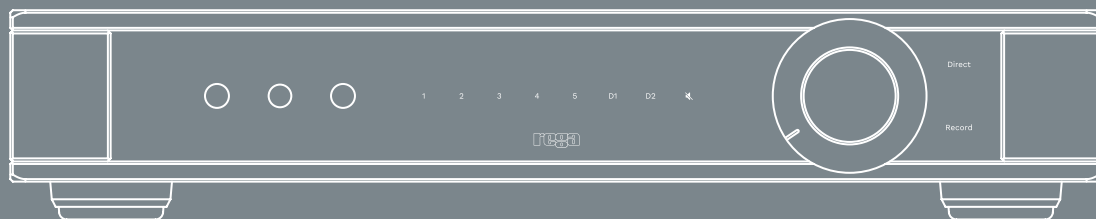


ELICIT_{MK5}

INTEGRATED AMPLIFIER



YOUR USER MANUAL



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your Elicit.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.



For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
Risk of electric shock
do not open.

ATTENTION
Risque de choc
électrique ne pas ouvrir.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

IMPORTANT INFORMATION

English

Service

With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Warranty

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty. If returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

Safety Instructions

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

Français

Service

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibres (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie

Tous les produits Rega sont couverts par une garantie à vie contre les vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Si vous effectuez des modifications non autorisées ou si vous ne respectez pas les lignes directrices de Rega, vous risquez de perdre votre garantie. Si vous décidez de retourner des articles à votre revendeur à des fins d'inspection, vous devez utiliser l'emballage d'origine afin de préserver votre garantie. Les dommages causés durant le transport par un emballage inadéquat peuvent annuler votre garantie. Vous pouvez obtenir un nouvel emballage auprès de n'importe quel revendeur Rega. Vos droits statutaires ne s'en trouveront pas affectés.

Consignes de Sécurité

N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

Deutsch

Pflege

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Gewährleistung

Sämtliche Rega-Produkte verfügen über eine lebenslange Garantie auf Fabrikationsfehler. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Nicht autorisierte Änderungen oder ein Nichtbefolgen der empfohlenen Rega-Richtlinien können zum Verfall der Garantieleistung führen. Wenn Sie Ihrem Händler Waren zur Prüfung senden, muss die Original-Verpackung verwendet werden, damit die Garantieleistung gewährleistet bleibt. Transportschäden aufgrund von unsachgemäßer Verpackung könnten zum Erlöschen Ihrer Garantie führen. Eine Ersatzverpackung ist bei jedem Rega-Händler erhältlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden nicht eingeschränkt.

Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Italiano

Manutenzione

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

Garanzia

Tutti i prodotti Rega sono coperti da una garanzia a vita contro i difetti di fabbricazione. Questa garanzia esclude l'usura. Le modifiche non autorizzate o il mancato rispetto delle linee guida raccomandate da Rega possono invalidare la garanzia. Se l'apparecchio viene rimandato al rivenditore per l'ispezione, deve essere utilizzato l'imballaggio originale per preservare la garanzia. I danni provocati durante il trasporto dovuti a un imballaggio inadatto possono invalidare la garanzia. Imballaggi sostitutivi sono disponibili presso qualsiasi rivenditore Rega. Sono fatti salvi i diritti di legge del consumatore.

Istruzioni di Sicurezza

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5°C e 35°C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

Español

Mantenimiento

Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

Garantía

Todos los productos de Rega están cubiertos por una garantía de por vida contra defectos de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste. La garantía puede quedar invalidada si no se siguen las directrices recomendadas por Rega o si se realizan modificaciones no autorizadas. Si se devuelve la mercancía al proveedor para su inspección, se debe usar el embalaje original para conservar la garantía. Los daños causados durante el transporte debidos a un embalaje incorrecto pueden invalidar la garantía. Cualquier distribuidor de Rega tiene disponibles embalajes de repuesto. Sus derechos legales no se ven afectados.

Instrucciones de Seguridad

No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

Português

Serviço

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desligue-o da corrente e contacte o serviço de assistência.

Garantia

Todos os produtos Rega estão cobertos por uma garantia contra defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre alterações não autorizadas no gira-discos ou danos provocados pela não observância das recomendações indicadas neste manual. No caso do envio do gira-discos para verificação, o mesmo deve ser devidamente embalado utilizando a embalagem original. Os danos causados durante o transporte devidos a mau acondicionamento ou à utilização de uma embalagem não adequada, podem invalidar a garantia.

Instruções de Segurança

Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5°C e 35°C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

Nederlands

Onderhoud

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Garantie

Alle producten van Rega worden geleverd met een levenslange garantie tegen fabricagefouten. Normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie kan vervallen indien er niet-goedgekeurde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat of zich problemen voordoen als gevolg van het niet opvolgen van de richtlijnen van Rega. Indien u het apparaat terugstuurt naar de verkopende partij, dient u de oorspronkelijke verpakking te gebruiken om de garantie te behouden. Schade die tijdens transport wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking, kan uw garantie ongeldig maken. Een vervangende verpakking is verkrijgbaar bij de verkooppunten van Rega. Uw wettelijke rechten worden niet beïnvloed.

Veiligheidsinstructies

Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontuchttingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Dansk

Service

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Garanti

Alle Rega-produkter er dækket af en levetidsgaranti mod fremstillingsfejl. Denne garanti dækker ikke slid. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de Rega-anbefalede retningslinjer ugyldiggør garantien. Hvis pladespilleren indleveres til forhandleren til eftersyn, skal den originale emballage bruges for at bevare garantiens gyldighed. Beskadigelser under transport som følge af forkert emballering kan gøre garantien ugyldig. Erstatningsemballage kan fås fra enhver Rega-forhandler. Dine lovfæstede rettigheder påvirkes ikke.

Sikkerhedsanvisninger

Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiators, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Svenska

Service

Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

Garanti

Samtliga Rega-produkter omfattas av en livstidsgaranti mot tillverkningsfel. Garantin gäller inte för normalt slitage. Alla obehöriga ändringar eller underlåtenhet att följa rekommenderade riktlinjer från Rega kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid retur av varor till återförsäljaren för inspektion måste originalförpackningen användas för att garantin ska gälla. Skador som uppstår vid transport på grund av felaktig förpackning kan göra din garanti ogiltig. Ersättningsförpackningar finns hos alla Rega-återförsäljare. Dina lagliga konsumenträttigheter påverkas inte.

Säkerhetsanvisningar

Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av varmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinlys. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlas ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttligt klimat mellan 5°C (41°F) och 35°C (95°F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

Polski

Serwis

Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

Gwarancja

Wszystkie produkty firmy Rega są objęte wieczystą gwarancją w odniesieniu do wad produkcyjnych. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia. Wszelkie nieupoważnione modyfikacje lub nieprzestrzeganie zaleceń firmy Rega mogą spowodować unieważnienie gwarancji. W celu zachowania gwarancji, zwracając towary do sprzedawcy detalicznego należy użyć oryginalnego opakowania. Uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane użyciem nieodpowiedniego opakowania mogą spowodować unieważnienie gwarancji. Opakowania zastępcze są dostępne u sprzedawców detalicznych firmy Rega. Powyższe nie ogranicza praw ustawowych konsumenta.

Instrukcje Bezpieczeństwa

Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczania urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wciskać do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5°C do 35°C (od 41°F do 95°F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

COMPLIANCE INFORMATION



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afdanken van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Dansk

Denne symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

BATTERY DISPOSAL

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

Warning: Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, or dissected.

Information gemäß § 4 Absatz 4 Elektroggesetz

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

Batterietyp	Chemisches System
2 Stück AAA	Zink - Kohle
9V PP3	Alkalisch

- Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren**
- **Warnhinweis:** Vergewissern sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
 - **Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.**
 - **Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.**

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Rega Elicit MK5. The Elicit is a stereo integrated amplifier designed to deliver the purest musical performance. Housed in a brand new custom designed case to match the rest of the Rega range, the new MK5 builds on previous Rega designs by using our multi-award-winning Class A/B power amplifier circuit to deliver a powerful 105W per channel into 8Ω loads. This power is provided by an ample, quiet multi-stage linear supply whilst supply rails for digital and analogue sections are galvanically isolated.

The Elicit is capable of driving difficult loudspeakers with ease and will integrate perfectly into any audio system by offering a wide range of connectivity options. In addition to line, digital, and a high-quality moving magnet (MM) phono inputs, you will also find pre-out, Direct in, Record loop functionality and a high-performance headphone output.

The Elicit now shares other design features taken directly from the highly acclaimed Aethos amplifier. You will find the same discrete FET based pre-amplifier circuit and Alps volume potentiometer have been introduced to further improve sonic and technical performance. As you would expect, special attention has been paid to the selection of key audio components. Discrete circuitry, high-quality relays, polypropylene capacitors, and Sanken output transistors are used throughout the design.

The galvanically/optically isolated digital inputs utilise a Wolfson S/PDIF receiver IC to provide exceptional detail and clarity from any connected source. Output is provided by a Wolfson DAC and Rega designed discrete line-driver circuit.

The new Elicit MK5 calls upon decades of award-winning experience in amplifier and digital circuit design which culminates in a perfectly engineered balance of reliability, connectivity and above all, accurate music reproduction.

INSTALLATION

INSTALLATION & VENTILATION

The Elicit amplifier will work well on most surfaces, such as a shelf or a table, provided there is sufficient air around the heat sinks to prevent overheating. If using a turntable, avoid magnetic interference by positioning the amplifier as far away from the turntable as the tonearm lead will allow. If possible, place it to the left of the turntable. Keep other equipment away from the amplifier. Due to the layout of Rega's amplifier circuit designs, they are virtually insusceptible to electromagnetic interference, and by virtue of a full metal enclosure, emit practically no electromagnetic radiation. However, placing any electronic equipment such as sensitive phono amplifiers close together may impair the performance of one or both items. Never stack other hi-fi components on top of the Elicit.



WARNING: The mains supply cord functions as a mains disconnect device.

The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

The heat produced by the Elicit amplifier is dispersed via the **heat sinks** located on either side of the product. Please ensure adequate space around the exterior of the product to allow for sufficient airflow, otherwise overheating may result. If the Elicit is driven at high volume for a long period it may become quite warm. This is entirely acceptable as long as there is sufficient ventilation and the amplifier will continue to work normally without damage. If the amplifier is overdriven it may overheat, however the Elicit contains thermal protection that will disable the output or the power to the product temporarily. Once the product has cooled it will automatically resume normal operation. Never place the amplifier on carpets, rugs or bedding.



WARNING: Heat sinks may become very hot!



Power management: For best audio performance this product needs to reach an optimum temperature for the bias current to stabilise. Therefore, this product does not include a power management function.

Please note: leaving this product on for long periods will result in increased energy consumption.

CONNECTIVITY

REAR PANEL CONNECTIVITY

1. Phono Input 1 - Enables connection of a turntable with a moving magnet cartridge. Loading will be suitable for most MM cartridge designs on the market, and a dedicated grounding point is provided directly below the input sockets for tonearms with a separate ground wire.

2. Line Inputs 2 to 5 - The line inputs enable the connection of sources, such as a streamer, CD player, DAC, tuner, DVD or Blu-ray player for use with an Audio Visual system. These inputs are at standard line level and are suitable for any equipment with output at that level.

3. Record Input and Output - This is a line level input and output intended for use with a recording device such as a CD/DVD recorder, MD, tape cassette machine or sound card. Record Output is the same signal as selected by the main input selector (analogue inputs 1-5 or digital inputs D1/D2) and is not affected by the volume control. Selecting the Record function on the amplifier front panel/remote enables the Record Input, directing the signal from this input to the speaker output of the amplifier. This input is completely independent to inputs 1-5/D1/D2 and can be used to monitor the functionality and quality of the recording device without affecting the source being recorded.

Note: The Record Input button is located on the supplied remote only. The 'Record' LED will light on the front panel when activated.

4. Record Output Link - This output mirrors the Record Output, and can be used to drive ancillary components like headphone amplifiers etc. This signal is also unaffected by the volume control.

5. Direct Input - This input is routed directly to the power amplifier input, bypassing the internal preamp and volume control. This allows the Elicit to be used with an external stereo preamplifier of the user's choosing. It also enables the Elicit to be used with multi channel systems, where the Elicit is utilised to power the front speakers during multi channel content. Input selection and volume control are performed within an AVR or multi-channel preamp, the output of which is then passed to this input. The sensitivity is 760mV for maximum output. Power amplifier gain is 31.6dB.

Note: The Direct Input button is located on the supplied remote only. The 'Direct' LED will light on the front panel when activated.

CAUTION: As this input has no volume control, if a line level source like a CD player is connected to this input the speakers will be driven to their maximum level, potentially causing damage.

6. Pre-Amp Output - The pre-amplifier can drive at least 5 power amplifiers, sub bass units etc. The pre-amplifier output uses RCA type (phono) connectors. The output level is 760mV with a line input level and is always active.

7. Digital Inputs - These are S/PDIF digital inputs. Input D1 enables the coax input and D2 enables the Toslink input. All common input bit depths and sample rates up to 24bit/192kHz are supported.

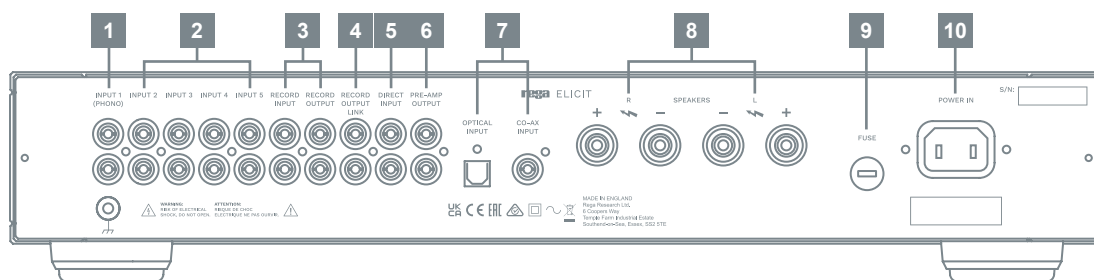
8. Speaker Terminals - These are intended for use with 4-16Ω speakers. Sustained use into speakers of less than 8Ω could make the unit run warmer than normal.

9. Mains Fuse - See back panel for rating.

WARNING: Replace only with same type and rating.

10. Mains Power Inlet - Connect to mains supply. See ratings label beneath inlet for country specific voltage, current and frequency ratings.

WARNING: Only use product with a power supply that conforms to the ratings listed on the label.



CONTROLS

FRONT PANEL CONTROLS

11. On/Off Switch - The power switch to the left of the control panel turns the amplifier on and off. The Elicit is on when the switch is depressed and off when it is out. The Rega logo will illuminate red when the switch is on and the product is supplied with power, indicating that the power supply is operational. Please refer to the diagram below.



Several seconds after turn on you may hear a gentle click, indicating that the switch-on relay has been released and the amplifier is ready for use. Always allow the Elicit to fully power down (indicated by the power Rega Logo extinguishing after 5 seconds) before switching on again, so that the self-test circuitry can complete its reset cycle.

12. Headphone Socket - The Elicit is capable of driving all standard hi-fi headphones (see specifications for the output levels). When headphones are connected, the speakers will automatically be turned off. However, it is recommended to reduce the volume of the Elicit before connecting headphones to ensure they are not damaged and prevent potential hearing damage.



WARNING: To prevent possible hearing damage, DO NOT listen to headphones at high levels for long periods of time.

13. Input Selection - The inputs are selected by pressing the Input button on either the front panel or the supplied remote. Repeatedly pressing the Input button will cycle through inputs 1-5, D1 and D2. The selected input is indicated by the input LEDs 1-5, D1 and D2 on the front panel.

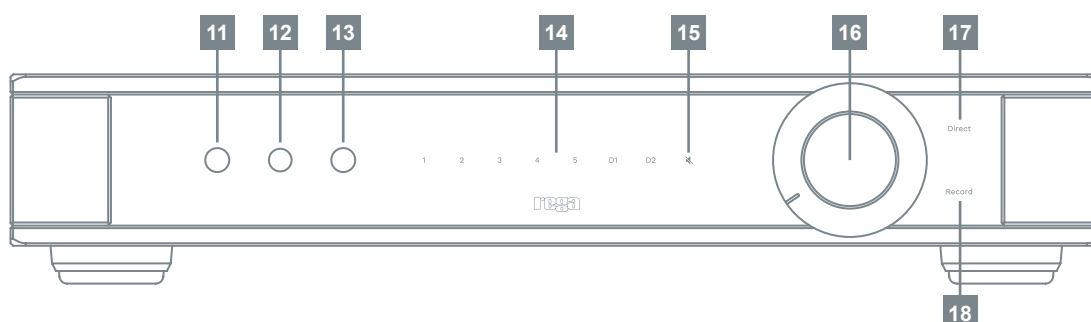
14. Input Indicator LEDs - The selected input will illuminate red.

15. Mute LED - Illuminates red when Mute is active, this is controlled by the corresponding button on the supplied remote. The speaker, preamp, and headphone outputs are disabled.

16. Volume Control - The volume of the amplifier can be adjusted using either the volume control knob or via the supplied remote. The control is motorised and will move independently when the remote is used.

17. Direct LED - Illuminates red when the Direct function is active (selected only via the remote).

18. Record LED - Illuminates red when the Direct function is active (selected only via the remote).



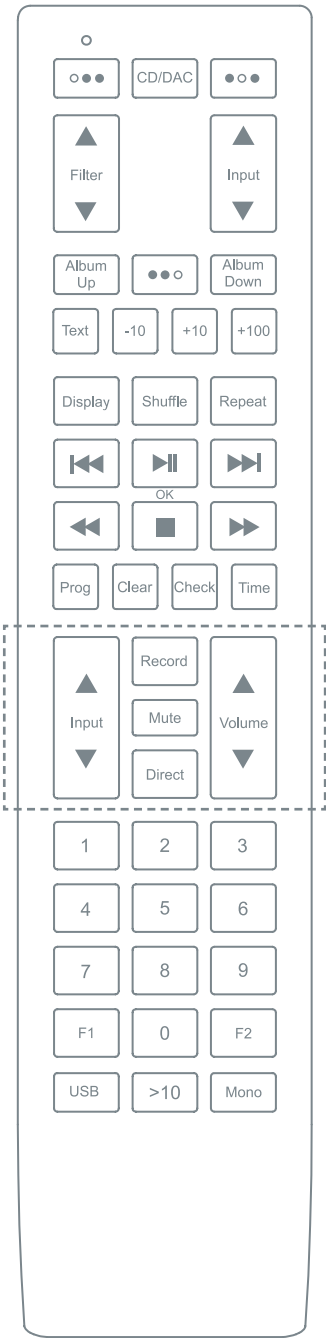
REMOTE

SOLARIS REMOTE CONTROL

The Solaris system remote (supplied) is a system remote handset. It allows you to operate all the various remote controllable functions of this and many other Rega products. (Batteries included: 2 x AAA Alkaline)

RC CODE: Phillips RC5 system number 16 audio pre-amplifier.

Amplifier Functions



OPERATION

THERMAL CUT-OUT

If the amplifier reaches a temperature liable to cause internal electronic damage, a thermal protection sensor will shut the unit off or disable speaker output. The unit should be turned off for at least 10 minutes to allow for cooling. After this period, the amplifier should automatically reset and continue to work normally. If it does not, turn the unit off for a longer period, allowing complete cooling of the amplifier before trying again.

OPERATING TEMPERATURE

Allow adequate air circulation around the left and right hand sides of the product, as these are the heat sinks for the power amplifier and will run hot with high listening levels. This unit is intended for use in moderate climates. Recommended ambient operating temperature 5 to 35°C.

The thermal cutout should only occur with continuous over-driving of a difficult load. If it occurs under normal conditions, there could be a problem with insufficient airflow around the heat sinks or a fault with the loudspeakers. In this case it is advisable to contact your Rega dealer.

DC PROTECTION

One of the design requirements of the Elicit was to keep the capacitors in the signal path to a minimum to prevent unnecessary sound degradation at this crucial line level stage. In order to achieve this requirement, the output of both the pre and power amplifier are DC coupled. A servo control is applied to the pre-amplifier. In the unlikely event of a circuit failure causing any one of the above outputs to produce an excessive DC voltage, the DC protection will activate within milliseconds, protecting any connected device.

SHORT CIRCUIT PROTECTION

If in the event that the speaker leads are shorted, the fold back short circuit protection will protect the output stage from excessive currents. This protection circuit is not placed in the audio signal path and therefore does not affect sound quality.

SPECIFICATIONS

AMPLIFIER OUTPUT

Power Amplifier Output (at rated 230/115V supply voltage)	105W per channel into 8Ω
	127W per channel into 6Ω
	162W per channel into 4Ω

Note: Continued high level use into loads of 6Ω or less may cause the case to exceed 40°C above ambient temperature and activate the thermal shut down.

Headphone Output	No Load	11.5V
	300Ω	8.1V
	54Ω	3.6V
	32Ω	2.4V
	Source Impedance	109Ω

DISTORTION

THD+Noise (at 1dB below clip into 8Ω measurement bandwidth 22Hz to 22kHz)

Direct Input (Power Amplifier)	Typically 0.005% at 1kHz
Line Inputs	Typically 0.007% at 1kHz
Preamplifier Output	Typically 0.004% at 1kHz

FREQUENCY RESPONSE

Bandwidth (at 80W into 8Ω)

Direct Input	12Hz (0.5dB) to 95kHz (-3dB)
Line Inputs	10Hz (-1dB) to 85kHz (-3dB)
Phono Input	15Hz (-3dB) to 85kHz (-3dB)
RIAA Accuracy	Better than ±0.5dB 100Hz to 20kHz

SENSITIVITY

Input Sensitivity (for 105W into 8Ω)

Line Inputs 2-5 and Record	196mV load 10k
Phono	2mV load 47k in parallel with 220pF
Direct Input	760mV load 50k
Power Amplifier Gain	31.6dB

Output Sensitivity (at rated inputs)

Record Output	196mV
Pre-amplifier output	760mV

DIGITAL INPUTS

Input D1	S/PDIF Isolated 0.5V 75Ω Co-axial
Input D2	S/PDIF Optical Toslink
Supported Sampling Rates	32, 44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192kHz
Supported Bit Depths	16 to 24 bit
THD+Noise (DAC Output from Tape Out)	Typically 0.004% at 1kHz

DIMENSIONS AND WEIGHT

Dimensions (WxHxD)	432 x 82 x 340mm (17 x 3.25 x 13.4in)
Net Weight	12.5kg (27.5lbs)
Packed Weight	14kg (30.9lbs)

POWER

Power Supply	AC supply 230V / 220V / 115V / 100V nominal ±10%
Power Consumption	375W at 1dB below clip into 8Ω
Power Consumption 'Off Mode'	0.0W
Fuse Ratings	T4 AL 250V - 230V 50Hz / 220V 60Hz T8 AL 250V - 115V 60Hz / 100V 50/60Hz
Remote Batteries	AAA (1.5V) x 2

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le Rega Elicit MK5. L'Elicit est un amplificateur intégré stéréo conçu pour offrir les performances musicales les plus épurées. Installé dans un tout nouveau boîtier conçu sur mesure pour s'harmoniser avec le reste de la gamme Rega, le nouveau MK5 s'appuie sur les conceptions précédentes de Rega en utilisant notre circuit d'amplificateur de puissance de classe A/B plusieurs fois primé pour sa capacité à fournir une forte puissance de 105 W par canal dans des charges de 8 Ω. Cette puissance est fournie par une alimentation linéaire à plusieurs niveaux, ample et silencieuse, tandis que les rails d'alimentation des sections numériques et analogiques sont galvaniquement isolés.

L'Elicit est capable de commander des baffles complexes avec aisance et s'intégrera parfaitement dans n'importe quel système audio en offrant un large éventail d'options de connectivité. En plus des entrées ligne, numérique et d'une entrée phono à aimant mobile (MM) de haute qualité, vous trouverez également des fonctions de pré-sortie, d'entrée directe, de boucle d'enregistrement et une sortie casque de haute performance.

L'Elicit présente désormais d'autres caractéristiques de conception directement issues du très célèbre amplificateur Aethos. Vous trouverez le même circuit de préamplificateur basé sur des transistors à effet de champ (FET) et le même potentiomètre de volume Alps qui ont été introduits afin d'améliorer encore les performances sonores et techniques. Comme vous pouvez vous y attendre, une attention particulière a été accordée à la sélection des composants audio essentiels. Des circuits discrets, des relais de haute qualité, des condensateurs en polypropène et des transistors de sortie Sanken ont été utilisés dans toute la conception.

Les entrées numériques avec isolation galvanique/optique utilisent un circuit intégré de réception S/PDIF Wolfson pour fournir des détails et une clarté exceptionnels à partir de toute source connectée. La sortie est assurée par un DAC Wolfson et un circuit de commande de ligne discret de la marque Rega.

Le nouvel Elicit MK5 est le fruit de décennies d'expérience primée dans la conception d'amplificateurs et de circuits numériques, ce qui se traduit par un équilibre parfait entre fiabilité, connectivité et, surtout, reproduction musicale précise.

INSTALLATION

INSTALLATION ET VENTILATION

L'amplificateur Elicit fonctionne correctement sur la plupart des surfaces, telles qu'une étagère ou une table, à condition qu'il y ait suffisamment d'air à circuler autour des dissipateurs thermiques pour éviter une surchauffe. Si vous utilisez une platine, évitez les interférences magnétiques en positionnant l'amplificateur aussi loin de la platine que le permet le fil du bras. Dans la mesure du possible, placez-le à gauche de la platine. Éloignez les autres appareils de l'amplificateur. En raison de la disposition des circuits de l'amplificateur Rega, ils sont presque insensibles aux interférences électromagnétiques et, grâce à leur boîtier entièrement métallique, ils n'émettent pratiquement aucune radiation électromagnétique. Toutefois, le fait de placer des appareils électroniques tels que des amplificateurs phono sensibles à proximité les uns des autres risque d'altérer les performances de l'un ou des deux appareils. N'empilez jamais d'autres composants hi-fi au-dessus de l'Elicit.



AVERTISSEMENT : Le câble d'alimentation secteur fonctionne comme un dispositif de déconnexion du secteur.

La prise de courant doit donc être installée près de l'appareil et être facile d'accès.

La chaleur produite par l'amplificateur Elicit est évacuée grâce aux **dissipateurs thermiques** situés de chaque côté du produit. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour permettre une ventilation suffisante, sinon une surchauffe pourrait survenir. Si l'Elicit est utilisé à un volume élevé sur une longue période, il peut chauffer. Ceci est tout à fait acceptable tant que la ventilation est suffisante et l'amplificateur pourra continuer à fonctionner normalement sans dommage. Si l'amplificateur est surchargé, il peut surchauffer, mais l'Elicit contient une protection thermique qui désactive la sortie ou l'alimentation du produit de manière temporaire. Une fois que le produit a refroidi, il reprend automatiquement son fonctionnement normal. Ne posez jamais l'amplificateur sur des tapis, des moquettes ou de la literie.



AVERTISSEMENT : Les dissipateurs thermiques peuvent devenir très chauds !



Gestion de l'alimentation : Pour obtenir les meilleures performances audio, ce produit doit atteindre une température optimale afin que le courant de polarisation se stabilise. Par conséquent, ce produit n'inclut pas de fonction de gestion de l'alimentation.

Remarque : laisser ce produit allumé pendant de longues périodes entraînera une consommation d'énergie accrue.

CONNECTIVITÉ

CONNECTIVITÉ SUR LE PANNEAU ARRIÈRE

1. Phono Input (Entrée phono) 1 - Permet la connexion d'une platine avec une cartouche à aimant mobile. Le chargement convient à la plupart des modèles de cartouches MM sur le marché et un point de connexion à la terre spécifique est fourni directement sous les prises d'entrée pour les bras de lecture avec un fil de terre distinct.

2. Line Inputs (Entrées ligne) 2 à 5 - Les entrées ligne permettent de connecter des sources telles qu'un streamer, un lecteur CD, un DAC, un tuner, un lecteur DVD ou Blu-ray pour les utiliser avec un système audiovisuel. Ces entrées sont au niveau ligne standard et conviennent à tout équipement ayant une sortie à ce niveau.

3. Record Input and Output (Entrée et sortie d'enregistrement) - Il s'agit d'une entrée et d'une sortie de niveau ligne destinées à être utilisées avec un appareil d'enregistrement tel qu'un enregistreur de CD/DVD, un MD, un magnétophone à cassette ou une carte son. La sortie d'enregistrement reçoit le même signal que celui sélectionné par le sélecteur d'entrée principale (entrées analogiques 1 à 5 ou entrées numériques D1/D2) et n'est pas affectée par le contrôle du volume. Le fait de choisir la fonction Record (Enregistrement) sur le panneau avant/la télécommande de l'amplificateur active le Record Input (Entrée d'enregistrement), tout en dirigeant le signal de cette entrée vers la sortie haut-parleur de l'amplificateur. Cette entrée est complètement indépendante des entrées 1 à 5/D1/D2 et peut être utilisée pour contrôler la fonctionnalité et la qualité de l'appareil d'enregistrement sans affecter la source enregistrée.

Remarque : Le bouton Record Input (Entrée d'enregistrement) se trouve uniquement sur la télécommande fournie. Le voyant lumineux « Record » (Enregistrement) s'allume sur le panneau avant lorsque le bouton est activé.

4. Record Output Link (Lien de sortie d'enregistrement) - Cette sortie reflète la sortie d'enregistrement et peut être utilisée pour piloter des composants auxiliaires tels que des amplificateurs de casque, etc. Ce signal n'est pas non plus affecté par le contrôle du volume.

5. Direct Input (Entrée directe) - Cette entrée est directement connectée à l'entrée de l'amplificateur de puissance, sans passer par le préamplificateur interne et le contrôle du volume. Cela permet ainsi d'utiliser l'Elicit avec un préamplificateur stéréo externe que l'utilisateur aura choisi. Cela permet également d'utiliser l'Elicit avec des systèmes multicanaux, dans lesquels l'Elicit est utilisé pour alimenter les haut-parleurs avant pendant le contenu multicanal. La sélection de l'entrée et le contrôle du volume sont effectués dans un AVR ou un préamplificateur multicanal, dont la sortie est ensuite transmise à cette entrée. La sensibilité est de 760 mV pour une sortie maximale. Le gain de l'amplificateur de puissance est de 31,6 dB.

Remarque : Le bouton Direct Input (Entrée directe) se trouve uniquement sur la télécommande fournie. Le voyant lumineux « Direct » s'allume sur le panneau avant lorsque le bouton est activé.

MISE EN GARDE : Puisque cette entrée n'a pas de contrôle de volume, si une source de niveau ligne comme un lecteur CD est connectée à cette entrée, les haut-parleurs seront poussés à leur niveau maximum, ce qui pourrait causer des dégâts.

6. Pre-Amp Output (Sortie du préamplificateur) - Le préamplificateur peut alimenter au moins 5 amplificateurs de puissance, des unités de sous-grave, etc. La sortie du préamplificateur utilise des connecteurs de type RCA (phono). Le niveau de sortie est de 760 mV, avec un niveau d'entrée ligne et cette sortie est toujours active.

7. Digital Inputs (Entrées numériques) - Ce sont des entrées numériques de type S/PDIF. L'entrée D1 active l'entrée coaxiale et l'entrée D2 active l'entrée Toslink. Elles prennent en charge toutes les profondeurs de bits et fréquences d'échantillonnage courantes allant jusqu'à 24 bits/192 kHz.

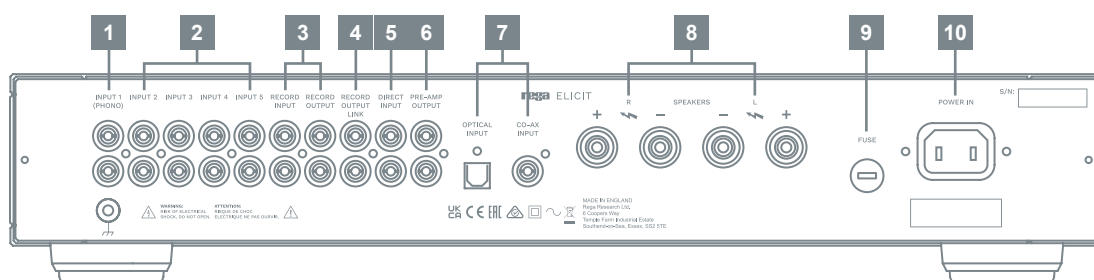
8. Speaker Terminals (Bornes de haut-parleurs) - Elles sont destinées à être utilisées avec des haut-parleurs de 4 à 16 Ω . Une utilisation prolongée avec des haut-parleurs de moins de 8 Ω pourrait faire fonctionner l'appareil à une température plus élevée que la normale.

9. Mains Fuse (Fusible secteur) - Regardez le panneau arrière pour connaître la puissance.

AVERTISSEMENT : Remplacez uniquement par des pièces de même type et de même puissance.

10. Mains Power Inlet (Prise d'alimentation secteur) - Raccordez à l'alimentation secteur. Regardez l'étiquette située sous l'entrée pour connaître les valeurs nominales de tension, d'intensité et de fréquence spécifiques à chaque pays.

AVERTISSEMENT : N'utilisez le produit qu'avec une alimentation électrique conforme aux valeurs nominales indiquées sur l'étiquette.



COMMANDES

COMMANDES DU PANNEAU AVANT

11. On/Off Switch (Interrupteur marche/arrêt) - L'interrupteur situé à gauche du panneau de commande permet d'allumer et d'éteindre l'amplificateur. L'Elicit est allumé lorsque l'interrupteur est enfoncé et éteint lorsqu'il est relâché. Le logo de Rega s'allume en rouge lorsque l'interrupteur est activé et que le produit est alimenté, ce qui indique que l'alimentation électrique est opérationnelle. Veuillez vous référer au schéma ci-dessous.



Plusieurs secondes après la mise sous tension, vous pouvez entendre un léger clic, indiquant que le relais de mise sous tension s'est déclenché et que l'amplificateur est opérationnel. Laissez toujours l'Elicit s'éteindre complètement (ce qui est indiqué par l'extinction du logo Rega au bout de 5 secondes) avant de le rallumer, de manière à ce que le circuit d'autotest puisse terminer son cycle de réinitialisation.

12. Headphone Socket (Prise casque) - L'Elicit est capable de piloter tous les casques hi-fi standard (voir les spécifications pour les niveaux de sortie). Lorsqu'un casque est connecté, les enceintes sont automatiquement désactivées. Toutefois, il est recommandé de réduire le volume de l'amplificateur Elicit avant de brancher un casque afin de vous assurer que celui-ci n'est pas endommagé et de prévenir toute lésion auditive.



AVERTISSEMENT : Pour éviter d'éventuelles lésions auditives, N'UTILISEZ PAS le casque à un niveau élevé pendant de longues périodes.

13. Input Selection (Sélection des entrées) - Les entrées sont sélectionnées en appuyant sur le bouton Input (Entrée) du panneau avant ou de la télécommande fournie. En appuyant de façon répétée sur le bouton Input, vous ferez défiler les entrées 1 à 5, D1 et D2. L'entrée sélectionnée est indiquée par les voyants d'entrée 1 à 5, D1 et D2 sur le panneau avant.

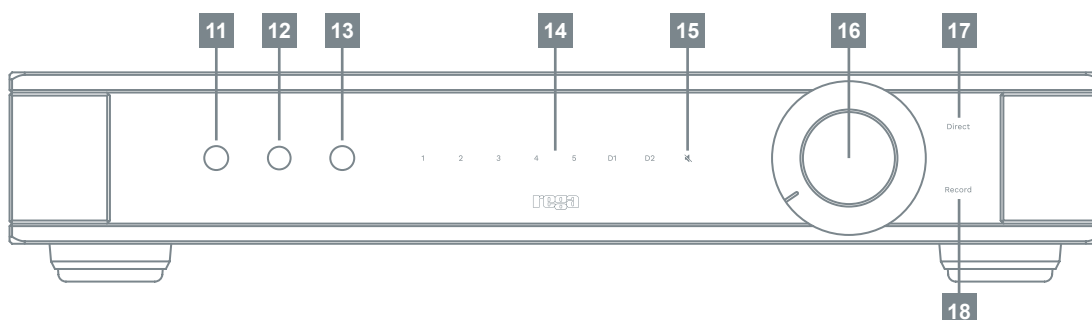
14. Input Indicator LEDs (Voyants lumineux d'entrée) - L'entrée sélectionnée s'allume en rouge.

15. Mute LED (Voyant lumineux de mise en sourdine) - S'allume en rouge lorsque la mise en sourdine est activée, ce qui est contrôlé par le bouton correspondant de la télécommande fournie. Les sorties de haut-parleurs, de pré-amplificateur et de casque sont désactivées.

16. Volume Control (Contrôle du volume) - Le volume de l'amplificateur peut être réglé à l'aide du bouton de contrôle du volume ou via la télécommande fournie. Le contrôle est motorisé et évolue de manière indépendante lorsque la télécommande est utilisée.

17. Direct LED (Voyant lumineux Direct) - S'allume en rouge lorsque la fonction Direct est activée (sélectionnée uniquement via la télécommande).

18. Record LED (Voyant lumineux Enregistrer) - S'allume en rouge lorsque la fonction Direct est activée (sélectionnée uniquement via la télécommande).



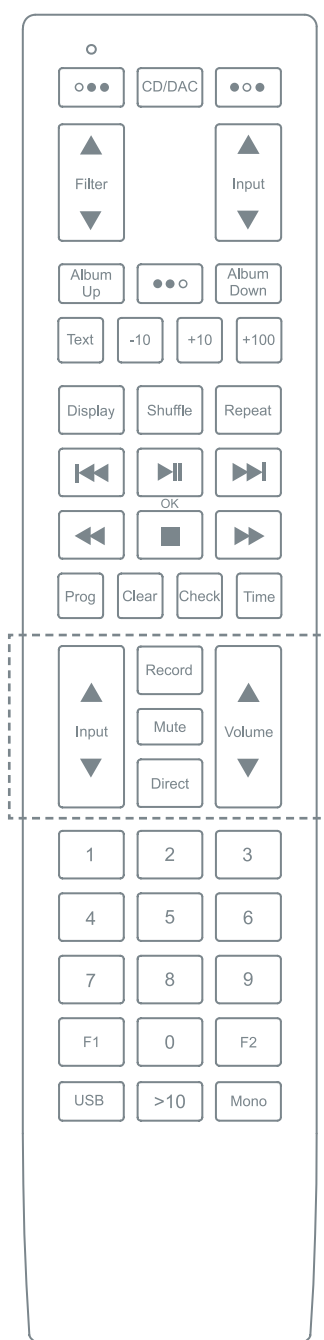
À DISTANCE

TÉLÉCOMMANDE SOLARIS

La télécommande du système Solaris (fournie) est une télécommande système. Elle vous permet de commander toutes les différentes fonctions télécommandables de ce produit et de plusieurs autres produits Rega. (Piles fournies : 2 x AAA alcaline)

CODE RC : préamplificateur audio 16 du système Philips RC5.

Fonctions de l'amplificateur



FONCTIONNEMENT

COUPE-CIRCUIT THERMIQUE

Si l'amplificateur atteint une température susceptible de provoquer des lésions électroniques internes, un capteur de protection thermique éteint l'appareil ou désactive la sortie des haut-parleurs. L'appareil doit être éteint pendant au moins 10 minutes afin de le laisser refroidir. Après ce délai, l'amplificateur devrait se réinitialiser automatiquement et continuer à fonctionner normalement. Dans le cas contraire, éteignez l'appareil pendant une période plus longue pour permettre un refroidissement complet de l'amplificateur avant de réessayer.

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

Prévoyez une bonne circulation d'air autour des côtés gauche et droit de l'appareil, étant donné qu'il s'agit des dissipateurs thermiques de l'amplificateur de puissance et qu'ils chauffent lorsque les niveaux d'écoute sont élevés. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des climats modérés. La température ambiante de fonctionnement recommandée est comprise entre 5 et 35 °C.

Le coupe-circuit thermique ne doit se déclencher qu'en cas de sur-utilisation continue d'une charge critique. Si cela se produit dans des conditions normales, il peut s'agir d'un problème de circulation d'air insuffisante autour des dissipateurs thermiques ou d'un défaut des haut-parleurs. Dans ce cas, il est conseillé de contacter votre revendeur Rega.

PROTECTION CONTRE LE COURANT CONTINU

L'une des conditions de conception de l'Elicit était de réduire à leur minimum les condensateurs sur le trajet du signal afin d'éviter toute dégradation inutile du son à ce stade crucial du niveau ligne. Pour remplir cette condition, les sorties du préamplificateur et de l'amplificateur de puissance ont été couplées en courant continu. Une servocommande est appliquée au préamplificateur. Dans le cas peu probable d'une défaillance du circuit entraînant la production d'une tension continue excessive par l'une des sorties ci-dessus, la protection contre le courant continu s'active en quelques millisecondes, protégeant ainsi tout appareil connecté.

PROTECTION CONTRE LES COURTS-CIRCUITS

En cas de court-circuit des fils des haut-parleurs, la protection contre les courts-circuits par repliement protégera l'étage de sortie contre les courants excessifs. Ce circuit de protection ne se trouve pas sur le trajet du signal audio et n'affecte donc pas la qualité sonore.

SPÉCIFICATIONS

SORTIE DE L'AMPLIFICATEUR

Sortie de l'amplificateur de puissance (à la tension d'alimentation nominale de 230/115 V)	105 W par canal en 8 Ω 127 W par canal en 6 Ω 162 W par canal en 4 Ω
--	--

Remarque : Une utilisation continue à haut niveau dans des charges de 6 Ω ou moins peut amener le boîtier à dépasser les 40 °C (au-dessus donc de la température ambiante) et peut activer le coupe-circuit thermique.

Sortie casque	Pas de charge	11,5 V
	300 Ω	8,1 V
	54 Ω	3,6 V
	32 Ω	2,4 V
	Impédance de la source	109 Ω

DISTORTION

THD+Bruit (à 1 dB en dessous du seuil en 8 Ω, largeur de bande passante 22 Hz à 22 kHz)

Entrée directe (amplificateur de puissance)	généralement 0,005 % à 1 kHz
Entrées ligne	généralement 0,007 % à 1 kHz
Sortie préamplificateur	généralement 0,004 % à 1 kHz

RÉPONSE EN FRÉQUENCE

Bande passante (à 80 W en 8 Ω)

Entrée directe	12 Hz (0,5 dB) à 95 kHz (-3 dB)
Entrées ligne	10 Hz (-1 dB) à 85 kHz (-3 dB)
Entrée phono	15 Hz (-3 dB) à 85 kHz (-3 dB)
Précision RIAA	meilleure que ±0,5 dB 100 Hz à 20 kHz

SENSIBILITÉ

Sensibilité d'entrée (pour 105 W en 8 Ω)

Entrées ligne 2-5 et enregistrement	196 mV charge 10 k
Phono	2 mV charge 47 k en parallèle avec 220 pF
Entrée directe	760 mV charge 50 k
Gain de l'amplificateur de puissance	31,6 dB

Sensibilité de sortie (aux entrées nominales)

Sortie d'enregistrement	196 mV
Sortie du préamplificateur	760 mV

ENTRÉES NUMÉRIQUES

Entrée D1	S/PDIF isolé 0,5 V 75 Ω coaxial
Entrée D2	S/PDIF optique Toslink
Taux d'échantillonnage pris en charge	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192 kHz
Profondeurs de bits prises en charge	16 à 24 bits
THD+Bruit (sortie DAC de la sortie bande)	généralement 0,004 % à 1 kHz

DIMENSIONS ET POIDS

Dimensions (LxHxP)	432 x 82 x 340 mm (17 x 3,25 x 13,4 pouces)
Poids net	12,5 kg (27,5 lbs)
Poids emballé	14 kg (30,9 lbs)

ALIMENTATION

Alimentation électrique	Alimentation en CA 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominale ±10 %
Consommation électrique	375 W à 1 dB en dessous du seuil en 8 Ω
Consommation électrique en mode « off »	0,0 W
Calibres des fusibles	T4 AL 250 V - 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz
Piles de la télécommande	AAA (1,5 V) x 2

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rega Elicit MK5 entschieden haben. Der Elicit ist ein Stereo-Vollverstärker, der die reinste musikalische Leistung liefert. Der MK5 ist in einem brandneuen Gehäuse untergebracht, das auf die übrige Rega-Produktpalette abgestimmt ist. Er baut auf früheren Rega-Designs auf und nutzt unsere mehrfach preisgekrönte Class-A/B-Endstufenschaltung, um kraftvolle 105W pro Kanal an 8Ω-Lasten zu liefern. Die Stromversorgung erfolgt über ein großzügiges, geräuscharmes mehrstufiges lineares Netzteil, während die Versorgungsschienen für die digitalen und analogen Sektionen galvanisch getrennt sind.

Der Elicit ist in der Lage, auch schwierige Lautsprecher mit Leichtigkeit anzusteuern und fügt sich durch seine vielfältigen Anschlussmöglichkeiten perfekt in jedes Audio-System ein. Neben Line-, Digital- und einem hochwertigen MM-Phonoeingang (Moving Magnet) finden Sie auch einen Pre-Out, einen Direct-In, eine Record-Loop-Funktion und einen leistungsstarken Kopfhörerausgang.

Der Elicit verfügt nun über weitere Designmerkmale, die direkt vom hochgelobten Aethos-Verstärker übernommen wurden. Sie werden feststellen, dass die gleiche diskrete Vorverstärkerschaltung auf FET-Basis und das Alps-Lautstärkepotentiometer eingeführt wurden, um die klangliche und technische Leistung weiter zu verbessern. Wie zu erwarten wurde der Auswahl der wichtigsten Audiokomponenten besondere Aufmerksamkeit geschenkt. In allen Komponenten werden diskrete Schaltungen, hochwertige Relais, Polypropylen-Kondensatoren und Sanken-Ausgangstransistoren verwendet.

Die galvanisch/optisch isolierten Digitaleingänge nutzen einen Wolfson S/PDIF-Empfänger-IC, um außergewöhnliche Details und Klarheit von jeder angeschlossenen Quelle zu liefern. Die Ausgabe erfolgt über einen Wolfson DAC und eine von Rega entwickelte diskrete Line-Driver-Schaltung.

Der neue Elicit MK5 basiert auf jahrzehntelanger, preisgekrönter Erfahrung in der Entwicklung von Verstärkern und digitalen Schaltkreisen, die in einer perfekt abgestimmten Balance aus Zuverlässigkeit, Konnektivität und vor allem präziser Musikwiedergabe gipfeln.

INSTALLATION

INSTALLATION UND BELÜFTUNG

Der Elicit-Verstärker funktioniert auf den meisten Oberflächen einwandfrei, z. B. auf einem Regal oder Tisch. Voraussetzung ist, dass ausreichend Luftzirkulation um die Kühlkörper gewährleistet ist, um eine Überhitzung zu verhindern. Wenn Sie einen Plattenspieler verwenden, vermeiden Sie magnetische Störungen, indem Sie den Verstärker so weit vom Plattenspieler entfernt aufstellen, wie es das Tonarmkabel zulässt. Wenn möglich, stellen Sie ihn links vom Plattenspieler auf. Halten Sie sonstige Geräte vom Verstärker fern. Aufgrund der Anordnung der Rega-Verstärkerschaltungen sind die Schaltungen nahezu unempfindlich gegenüber elektromagnetischen Störungen und strahlen dank eines Vollmetallgehäuses praktisch keine elektromagnetische Strahlung ab. Wenn Sie jedoch elektronische Geräte wie empfindliche Phonoverstärker nahe beieinander aufstellen, kann dies die Leistung eines oder beider Geräte beeinträchtigen. Stapeln Sie niemals andere HiFi-Komponenten auf dem Elicit.



WARNUNG: Das Netzkabel fungiert als Netztrennvorrichtung.

Die Steckdose sollte sich daher in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

Die vom Elicit-Verstärker erzeugte Wärme wird über die **Kühlkörper** abgeleitet, die sich auf beiden Seiten des Produkts befinden. Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz für einen ausreichenden Luftstrom vorhanden ist, da es sonst zu Überhitzung kommen kann. Wenn der Elicit über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke betrieben wird, kann er ausgesprochen warm werden. Dies ist akzeptabel, solange eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist und der Verstärker weiterhin normal funktioniert, ohne Schaden zu nehmen. Wenn der Verstärker übersteuert wird, kann er sich überhitzen. Der Elicit verfügt jedoch über einen thermischen Schutz, der entweder den Ausgang oder die Stromzufuhr zum Produkt vorübergehend abschaltet. Sobald das Gerät abgekühlt ist, nimmt es automatisch den normalen Betrieb wieder auf. Stellen Sie den Verstärker niemals auf Teppiche, Vorleger oder Bettzeug.



WARNUNG: Kühlkörper können sehr heiß werden!

ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

1. Phono Input 1 (Phono-Eingang 1) - Ermöglicht den Anschluss eines Plattenspielers mit einem Tonabnehmer mit beweglichem Magneten. Die Ladung ist für die meisten MM-Tonabnehmer auf dem Markt geeignet und direkt unter den Eingangsbuchsen befindet sich ein spezieller Erdungspunkt für Tonarme mit einem separaten Erdungskabel.

2. Line Input (Line-Eingang) 2 bis 5 - Die Line-Eingänge ermöglichen den Anschluss von Quellen wie Streamer, CD-Player, DAC, Tuner, DVD- oder Blu-ray-Player zur Verwendung mit einem audiovisuellen System. Diese Eingänge liegen auf Standard-Leitungspegel und eignen sich für alle Geräte mit einem Ausgang auf diesem Niveau.

3. Record Input (Aufnahme-Eingang) und Record Output (Aufnahme-Ausgang) - Dies ist ein Line-Pegel-Eingang und -Ausgang, der für die Verwendung mit einem Aufnahmegerät wie z.B. einem CD/DVD-Recorder, einer MD, einem Kassettengerät oder einer Soundkarte vorgesehen ist. Der Aufnahmearausgang ist das gleiche Signal, das mit dem Haupteingangswähler ausgewählt wurde (Analogeingänge 1-5 oder Digitaleingänge D1/D2) und wird nicht durch den Lautstärkeregler beeinflusst. Wenn Sie die Aufnahmefunktion an der Vorderseite des Verstärkers/der Fernbedienung auswählen, wird der Aufnahmeingang aktiviert und das Signal von diesem Eingang zum Lautsprecherausgang des Verstärkers geleitet. Dieser Eingang ist völlig unabhängig von den Eingängen 1-5/D1/D2 und kann verwendet werden, um die Funktionalität und Qualität des Aufnahmegeräts zu überwachen, ohne die aufgenommene Quelle zu beeinflussen.

Hinweis: Die Taste Record Input befindet sich nur auf der mitgelieferten Fernbedienung. Die LED 'Record' leuchtet auf der Vorderseite, wenn sie aktiviert ist.

4. Record Output Link (Aufnahme-Ausgang Link) - Dieser Ausgang spiegelt den Aufnahme-Ausgang wider und kann zur Ansteuerung zusätzlicher Komponenten wie Kopfhörerverstärker usw. verwendet werden. Dieses Signal wird auch nicht durch die Lautstärkeregelung beeinflusst.

5. Direct Input (Direkter Eingang) - Dieser Eingang wird direkt an den Eingang der Endstufe geleitet, unter Umgehung des internen Vorverstärkers und der Lautstärkeregelung. Dadurch kann der Elicit mit einem externen Stereo-Vorverstärker Ihrer Wahl verwendet werden. Dies ermöglicht auch die Verwendung des Elicit mit Mehrkanal-Systemen, bei denen der Elicit die Frontlautsprecher bei Mehrkanal-Inhalten mit Strom versorgt. Die Eingangswahl und die Lautstärkeregelung werden in einem AVR oder Mehrkanal-Vorverstärker durchgeführt, dessen Ausgang dann an diesen Eingang weitergeleitet wird. Die Empfindlichkeit beträgt bei maximaler Ausgangsleistung 760mV. Die Verstärkung der Endstufe beträgt 31,6 dB.

Hinweis: Die Taste Direct Input befindet sich nur auf der mitgelieferten Fernbedienung. Die LED 'Direct' leuchtet auf der Vorderseite, wenn sie aktiviert ist.

VORSICHT: Da dieser Eingang keinen Lautstärkeregler hat, werden die Lautsprecher bei Anschluss einer Line-Pegel-Quelle (z. B. eines CD-Players) bis zum maximalen Pegel angesteuert, was zu Schäden führen kann.

6. Pre-Amp Output (Vorverstärker-Ausgang) - Der Vorverstärker kann mindestens 5 Endverstärker, Subbasseinheiten usw. ansteuern. Der Vorverstärker-Ausgang verwendet RCA-Anschlüsse (Phono). Der Ausgangspegel beträgt 760mV bei einem Line-Eingangspegel und ist immer aktiv.

7. Digital Inputs (Digitaleingänge) - Dies sind S/PDIF-Digitaleingänge. Eingang D1 aktiviert den Koax-Eingang und D2 den Toslink-Eingang. Alle gängigen Eingangsbit-Tiefen und Abtastraten bis zu 24bit/192kHz werden unterstützt.

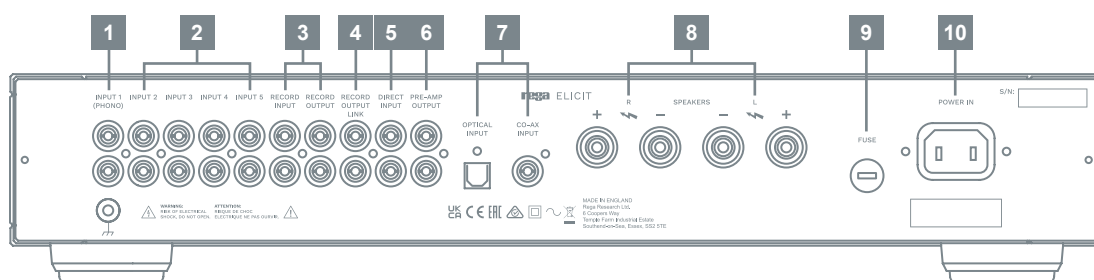
8. Speaker-Anschlüsse (Lautsprecher) - Diese sind für die Verwendung mit 4-16Ω Lautsprechern vorgesehen. Bei längerem Betrieb an Lautsprechern mit weniger als 8Ω kann das Gerät wärmer als normal laufen.

9. Fuse (Sicherung) - Siehe Rückwand für die Nennwerte.

WARNUNG: Ersetzen Sie sie nur durch denselben Typ und dieselbe Leistung.

10. Power In (Netzstromeingang) - Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die länderspezifischen Werte für Spannung, Stromstärke und Frequenz finden Sie auf dem Typenschild unter dem Eingang.

WARNUNG: Verwenden Sie das Produkt nur mit einem Netzteil, das den auf dem Etikett angegebenen Werten entspricht.



BEDIENELEMENTE

FRONTBEDIENEINHEITEN

11. On/Off-Schalter (Ein/Aus) - Mit dem Netzschalter auf der linken Seite des Bedienfelds schalten Sie den Verstärker ein und aus. Der Elicit ist eingeschaltet, wenn der Schalter gedrückt ist, und ausgeschaltet, wenn er nicht gedrückt ist. Das Rega-Logo leuchtet rot, wenn der Schalter eingeschaltet ist und das Produkt mit Strom versorgt wird, was anzeigt, dass das Netzteil betriebsbereit ist. Bitte beachten Sie das unten stehende Diagramm.



Einige Sekunden nach dem Einschalten hören Sie ein leises Klicken, das anzeigt, dass das Einschaltrelais abgefallen ist und der Verstärker betriebsbereit ist. Lassen Sie den Elicit immer vollständig herunterfahren (wird durch das Erlöschen des Rega-Logos nach 5 Sekunden angezeigt), bevor Sie ihn wieder einschalten, damit die Selbsttestschaltung ihren Reset-Zyklus abschließen kann.

12. Kopfhörerbuchse - Der Elicit ist in der Lage, alle Standard-HiFi-Kopfhörer zu betreiben (siehe Spezifikationen für die Ausgangspegel). Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, werden die Lautsprecher automatisch ausgeschaltet. Es wird jedoch empfohlen, die Lautstärke des Elicit zu reduzieren, bevor Sie einen Kopfhörer anschließen, um sicherzustellen, dass dieser nicht beschädigt wird und um mögliche Hörschäden zu vermeiden.



WARNUNG: Um möglichen Gehörschäden vorzubeugen, sollten Sie die Kopfhörer NICHT über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören.

13. Eingangsauswahl - Die Eingänge werden durch Drücken der Taste Input auf der Vorderseite oder der mitgelieferten Fernbedienung ausgewählt. Durch wiederholtes Drücken der Taste Input können Sie die Eingänge 1-5, D1 und D2 durchlaufen. Der gewählte Eingang wird durch die Eingangs-LEDs 1-5, D1 und D2 auf der Frontplatte angezeigt.

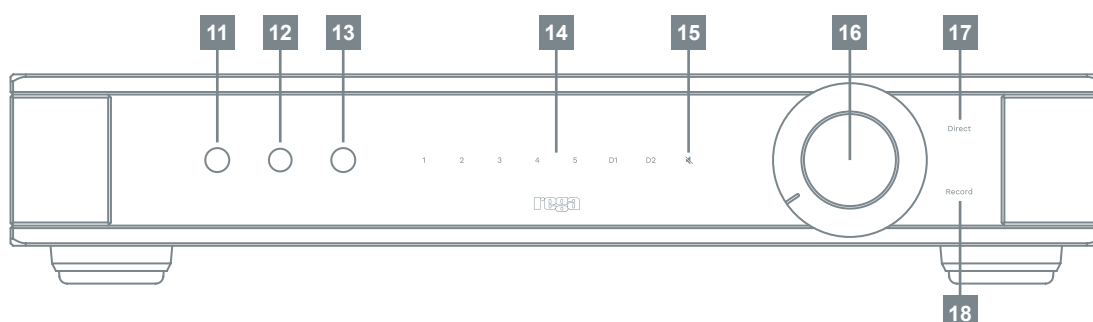
14. Eingangsanzeige-LEDs - Der ausgewählte Eingang leuchtet rot.

15. Mute-LED - Leuchtet rot, wenn die Stummschaltung aktiviert ist. Diese wird über die entsprechende Taste auf der mitgelieferten Fernbedienung gesteuert. Die Ausgänge für Lautsprecher, Vorverstärker und Kopfhörer sind deaktiviert.

16. Lautstärkeregler - Die Lautstärke des Verstärkers kann entweder über den Lautstärkeregler oder über die mitgelieferte Fernbedienung eingestellt werden. Die Steuerung ist motorisiert und bewegt sich unabhängig, wenn die Fernbedienung verwendet wird.

17. Direct-LED (Direkt-LED) - leuchtet rot, wenn die Direct-Funktion aktiv ist (nur über die Fernbedienung ausgewählt).

18. Record-LED (Aufnahme-LED) - leuchtet rot, wenn die Direct-Funktion aktiv ist (nur über die Fernbedienung ausgewählt).



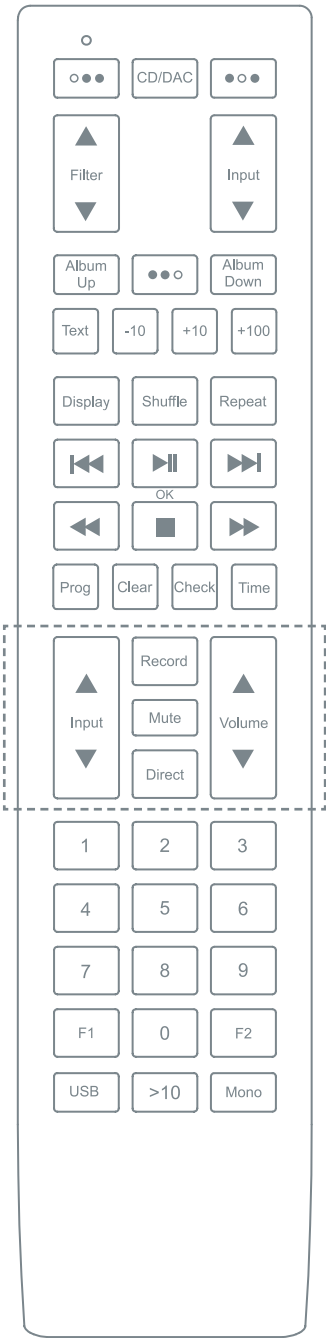
FERNBETRIEB

FERNBEDIENUNG SOLARIS

Die Systemfernbedienung Solaris (im Lieferumfang enthalten) ist ein Fernbedienungshandgerät. Mit ihr können Sie alle verschiedenen fernsteuerbaren Funktionen dieses und vieler anderer Rega-Produkte bedienen. (Enthaltene Batterien: 2x AAA Alkaline)

RC-CODE: Philips RC5 System Nummer 16 Audio-Vorverstärker.

Verstärkerfunktionen



BETRIEB

WÄRMESCHUTZSCHALTER

Wenn der Verstärker eine Temperatur erreicht, die zu einer Beschädigung der internen Elektronik führen könnte, schaltet ein Wärmeschutzsensor das Gerät ab oder deaktiviert den Lautsprecherausgang. Schalten Sie das Gerät für mindestens 10 Minuten aus, damit es abkühlen kann. Nach diesem Zeitraum sollte sich der Verstärker automatisch zurücksetzen und normal weiterarbeiten. Sollte dies nicht der Fall sein, schalten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum aus, damit der Verstärker vollständig abkühlen kann, bevor Sie es erneut versuchen.

BETRIEBSTEMPERATUR

Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation an der linken und rechten Seite des Produkts, da dies die Kühlkörper für den Leistungsverstärker sind und bei hohen Lautstärken heiß werden. Dieses Gerät ist für die Verwendung in gemäßigten Klimazonen vorgesehen. Empfohlene Betriebsumgebungstemperatur 5 bis 35°C.

Die thermische Abschaltung sollte nur bei kontinuierlicher Übersteuerung einer schwierigen Last auftreten. Wenn es unter normalen Bedingungen auftritt, könnte ein Problem mit einem unzureichenden Luftstrom um die Kühlkörper oder ein Fehler bei den Lautsprechern vorliegen. In diesem Fall ist es ratsam, sich an Ihren Rega-Händler zu wenden.

GLEICHSTROM-SCHUTZEINRICHTUNG

Eine der Anforderungen an das Design des Elicit war es, die Kondensatoren im Signalweg auf ein Minimum zu beschränken, um eine unnötige Klangverschlechterung in dieser entscheidenden Line-Level-Stufe zu vermeiden. Um diese Anforderung zu erfüllen, sind die Ausgänge von Vor- und Endverstärker gleichstromgekoppelt. Der Vorverstärker wird mit einer Servosteuerung versehen. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Schaltkreisfehler dazu führt, dass einer der oben genannten Ausgänge eine übermäßige Gleichspannung erzeugt, wird der Gleichstromschutz innerhalb von Millisekunden aktiviert und schützt alle angeschlossenen Geräte.

KURZSCHLUSSSCHUTZ

Falls die Lautsprecherleitungen kurzgeschlossen werden, schützt der umklappbare Kurzschlusschutz die Endstufe vor zu hohen Strömen. Diese Schutzschaltung befindet sich nicht im Audiosignalfad und hat daher keinen Einfluss auf die Klangqualität.

TECHNISCHE DATEN

VERSTÄRKERAUSGANG

Ausgang des Leistungsverstärkers (bei Nennspannung 230/115 V)	105W pro Kanal an 8Ω
	127W pro Kanal an 6Ω
	162W pro Kanal an 4Ω

Hinweis: Die fortgesetzte Nutzung bei hoher Leistung mit Lasten von 6Ω oder weniger kann dazu führen, dass das Gehäuse eine Temperatur von 40°C über der Umgebungstemperatur erreicht und die thermische Abschaltung aktiviert.

Kopfhörerausgang	Keine Last	11,5V
	300Ω	8,1V
	54Ω	3,6V
	32Ω	2,4V
	Quellimpedanz	109Ω

VERZERRUNG

THD+Rauschen (bei 1dB unterhalb der Übersteuerungsgrenze an 8Ω Messbandbreite 22Hz bis 22kHz)

Direkter Eingang (Leistungsverstärker)	Typischerweise 0,005% bei 1kHz
Line-Eingänge	Typischerweise 0,007% bei 1kHz
Vorverstärker Ausgang	Typischerweise 0,004% bei 1kHz

FREQUENZGANG

Bandbreite (bei 80W in 8Ω)

Direkter Eingang	12Hz (0,5dB) bis 95kHz (-3dB)
Line-Eingänge	10Hz (-1dB) bis 85kHz (-3dB)
Phono-Eingang	15Hz (-3dB) bis 85kHz (-3dB)
RIAA-Genauigkeit	Besser als ±0,5dB 100Hz bis 20kHz

EMPFINDLICHKEIT

Eingangsempfindlichkeit (für 105W in 8Ω)

Line-Eingänge 2-5 und Aufnahme	196mV Last 10k
Phono	2mV Last 47k parallel mit 220pF
Direkter Eingang	760mV Last 50k
Verstärkung des Leistungsverstärkers	31,6dB

Ausgangsempfindlichkeit (bei Nenneingängen)

Record-Ausgang	196mV
Ausgang des Vorverstärkers	760mV

DIGITALE EINGÄNGE

Eingang D1	S/PDIF Isoliert 0,5V 75Ω Koaxial
Eingang D2	S/PDIF Optisch Toslink
Unterstützte Abtastraten	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192 kHz
Unterstützte Bit-Tiefen	16 bis 24 Bit
THD+Rauschen (DAC-Ausgang von Tape-Out)	Typischerweise 0,004% bei 1kHz

ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

Abmessungen (BxHxT)	432 x 82 x 340mm (17 x 3,25 x 13,4in)
Nettogewicht	12,5kg (27,5lbs)
Verpacktes Gewicht	14kg (30,9lbs)

LEISTUNG

Stromversorgung	AC-Versorgung 230V / 220V / 115V / 100V nominal ±10%
Stromverbrauch	375W bei 1dB unter dem Clip in 8Ω
Sicherungsleistung	T4 AL 250V - 230V 50 Hz / 220V 60 Hz T8 AL 250V - 115V 60Hz / 100V 50/60Hz
Batterien Fernbedienung	2x Typ AAA (1,5 V)

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato l'Elicit MK5 della Rega. Elicit è un amplificatore integrato stereo progettato per offrire le prestazioni musicali più pure. Con un nuovissimo involucro progettato su misura per abbinarsi al resto della gamma Rega, il nuovo MK5 si basa sui precedenti progetti Rega utilizzando il nostro pluripremiato circuito di amplificazione di classe A/B, per fornire una potenza di 105 W per canale su carichi di 8 Ω. Questa potenza è fornita da un'ampia e silenziosa alimentazione lineare multistadio, mentre i binari di alimentazione per le sezioni digitali e analogiche sono isolati galvanicamente.

Elicit è in grado di pilotare diffusori complessi con facilità e si integra perfettamente in qualsiasi sistema audio offrendo una vasta gamma di opzioni di connettività. Oltre agli ingressi di linea, digitale e phono a magnete mobile (MM) di alta qualità, troverete anche Pre-out, Direct in, funzionalità Record loop e un'uscita per cuffie ad alte prestazioni.

Elicit ora condivide altre caratteristiche di design prese direttamente dall'acclamato amplificatore Aethos. Troverete lo stesso circuito di pre-amplificazione basato su FET discreto e il potenziometro del volume Alps, che sono stati introdotti per migliorare ulteriormente le prestazioni sonore e tecniche. Come ci si aspetterebbe, è stata prestata particolare attenzione alla selezione dei componenti audio chiave. Circuiti discreti, relè di alta qualità, condensatori in polipropilene e transistor di uscita Sanken sono utilizzati in tutto il progetto.

Gli ingressi digitali isolati galvanicamente/otticamente utilizzano un ricevitore Wolfson S/PDIF IC per fornire dettagli e chiarezza eccezionali da qualsiasi sorgente collegata. L'uscita è fornita da un DAC Wolfson e da un circuito line-driver discreto progettato dalla Rega.

Il nuovo Elicit MK5 fa appello a decenni di esperienza pluripremiata nella progettazione di amplificatori e circuiti digitali che culmina in un equilibrio perfettamente ingegnerizzato di affidabilità, connettività e, soprattutto, riproduzione musicale accurata.

ISTRUZIONI PER

L'INSTALLAZIONE E LA VENTILAZIONE

L'amplificatore Elicit funzionerà bene sulla maggior parte delle superfici, come uno scaffale o un tavolo, purché ci sia abbastanza spazio intorno ai dissipatori di calore per evitare il surriscaldamento. Se usate un giradischi, evitate le interferenze magnetiche posizionando l'amplificatore il più lontano possibile dal giradischi. Se possibile, posizionatelo a sinistra del giradischi. Tenere le altre apparecchiature lontano dall'amplificatore. Grazie alla disposizione dei circuiti degli amplificatori Rega, questi sono teoricamente insensibili alle interferenze elettromagnetiche e, grazie ad un involucro completamente in metallo, non emettono praticamente alcuna radiazione elettromagnetica. Tuttavia, mettere vicino qualsiasi apparecchiatura elettronica come gli amplificatori phono sensibili può compromettere le prestazioni di uno o entrambi gli elementi. Non impilare mai altri componenti hi-fi sopra l'Elicit.



ATTENZIONE: Il cavo di alimentazione funziona come un dispositivo di scollegamento dalla rete elettrica.

La presa di corrente dovrebbe quindi essere situata vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.

Il calore prodotto dall'amplificatore Elicit viene disperso attraverso i **dissipatori di calore** situati su entrambi i lati del prodotto. Si prega di lasciare uno spazio adeguato intorno alla parte esterna del prodotto per consentire un sufficiente flusso d'aria, altrimenti si potrebbe verificare un surriscaldamento. Se l'Elicit viene fatto funzionare ad alto volume per un lungo periodo di tempo, può diventare piuttosto caldo. Questo è assolutamente accettabile finché è presente una ventilazione sufficiente e l'amplificatore continuerà a funzionare normalmente senza subire danni. Se l'amplificatore è sovraccaricato può surriscaldarsi, tuttavia l'Elicit contiene una protezione termica che disattiva temporaneamente l'uscita o l'alimentazione del prodotto. Una volta che il prodotto si è raffreddato, riprenderà automaticamente a funzionare normalmente. Non mettere mai l'amplificatore su tappeti, moquette o biancheria da letto.



ATTENZIONE: I dissipatori possono diventare molto caldi!

CONNETTIVITÀ

CONNETTIVITÀ DEL PANNELLO POSTERIORE

1. Phono Input 1 (Ingresso phono 1) - Permette il collegamento di un giradischi con una testina a magnete mobile. Il caricamento sarà adatto alla maggior parte delle testine MM sul mercato ed è previsto un punto di messa a terra dedicato, direttamente sotto le prese d'ingresso per i bracci con un filo di terra separato.

2. Line Inputs (Ingressi di linea) da 2 a 5 - Gli ingressi di linea permettono il collegamento di sorgenti, come uno streamer, un lettore CD, un DAC, un sintonizzatore, un lettore DVD o Blu-ray da usare con un sistema audiovisivo. Questi ingressi sono a livello di linea standard e sono adatti a qualsiasi apparecchiatura con uscita a tale livello.

3. Record Input e Output (Entrata e Uscita di registrazione) - Si tratta di un ingresso e di un'uscita a livello di linea destinati all'uso con un dispositivo di registrazione come un registratore CD/DVD, MD, un registratore a nastro o una scheda audio. Record Output è lo stesso segnale selezionato dal selettore degli ingressi principali (ingressi analogici 1-5 o ingressi digitali D1/D2) e non è influenzato dalla regolazione del volume. Selezionando la funzione Record sul pannello frontale/telecomando dell'amplificatore si attiva l'ingresso Record, indirizzando il segnale da questo ingresso all'uscita dei diffusori dell'amplificatore. Questo ingresso è completamente indipendente dagli ingressi 1-5/D1/D2 e può essere utilizzato per monitorare la funzionalità e la qualità del dispositivo di registrazione senza influenzare la sorgente che si sta registrando.

Nota: Il pulsante Record Input si trova solo sul telecomando in dotazione. Il LED "Record" si accende sul pannello frontale quando viene attivato.

4. Record Output Link (Collegamento a uscita di registrazione) - Questa uscita è speculare rispetto all'uscita Record e può essere usata per utilizzare componenti ausiliari come amplificatori per cuffie, ecc. Anche questo segnale non è influenzato dalla regolazione del volume.

5. Direct Input (Entrata diretta) - Questo ingresso viene indirizzato direttamente all'ingresso dell'amplificatore di potenza, bypassando il preamplificatore interno e la regolazione del volume. Questo permette di utilizzare l'Elicit con un preamplificatore stereo esterno a scelta dell'utente. Permette inoltre di utilizzare l'Elicit con sistemi multicanale, dove l'Elicit viene utilizzato per alimentare gli altoparlanti anteriori durante i contenuti multicanale. La selezione degli ingressi e la regolazione del volume vengono eseguiti all'interno di un AVR o di un preamplificatore multicanale, la cui uscita viene poi passata a questo ingresso. La sensibilità è di 760 mV per la massima uscita. Il guadagno dell'amplificatore di potenza è di 31,6 dB.

Nota: Il pulsante Direct Input si trova solo sul telecomando in dotazione. Il LED "Direct" si accende sul pannello frontale quando viene attivato.

ATTENZIONE: Poiché questo ingresso non prevede la regolazione del volume, se una sorgente a livello di linea come un lettore CD è collegata a questo ingresso, gli altoparlanti saranno utilizzati al loro livello massimo, causando potenzialmente dei danni.

6. Pre-Amp Output (Uscita preamplificatore) - Il preamplificatore può utilizzare almeno 5 amplificatori di potenza, unità sub-basso, ecc. L'uscita del preamplificatore usa connettori di tipo RCA (phono). Il livello di uscita è di 760 mV con un livello di ingresso di linea ed è sempre attivo.

7. Digital Inputs (Ingressi digitali) - Questi sono ingressi digitali S/PDIF. L'ingresso D1 abilita l'ingresso coassiale e D2 abilita l'ingresso Toslink. Sono supportate tutte le profondità di bit di ingresso comuni e le frequenze di campionamento fino a 24 bit/192 kHz.

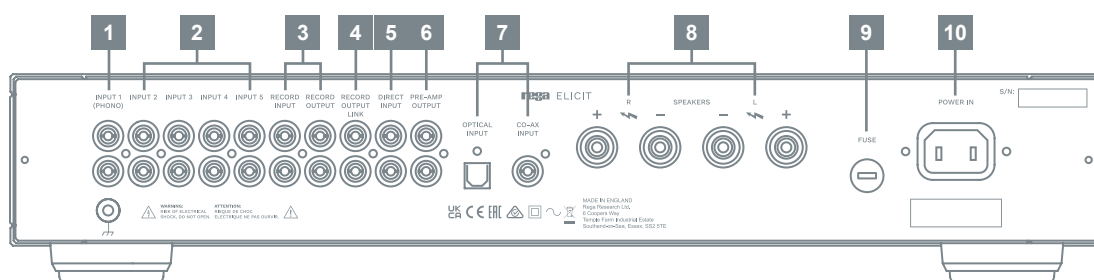
8. Speaker Terminals (Terminali per altoparlanti) - Questi sono destinati all'uso con altoparlanti da 4-16 Ω. L'uso prolungato in altoparlanti di meno di 8 Ω potrebbe rendere l'unità più calda del normale.

9. Mains Fuse (Fusibile di rete) - Vedere il pannello posteriore per la potenza.

ATTENZIONE: Sostituire solo con altri dello stesso tipo e potenza.

10. Mains Power Inlet (Ingresso alimentazione di rete) - Da collegare all'alimentazione di rete. Vedere l'etichetta dei valori nominali sotto l'ingresso per i valori nominali di tensione, corrente e frequenza specifici del Paese.

ATTENZIONE: Utilizzare il prodotto solo con un alimentatore conforme ai valori nominali indicati sull'etichetta.



COMANDI

COMANDI SUL PANNELLO FRONTALE

11. On/Off Switch (Interruttore On/Off) - L'interruttore di accensione a sinistra del pannello di controllo accende e spegne l'amplificatore. L'Elicit è acceso quando l'interruttore è premuto e spento quando è rilasciato. Il logo Rega si illumina di rosso quando l'interruttore è acceso e il prodotto è alimentato, indicando che l'alimentazione è operativa. Si prega di fare riferimento al diagramma qui sotto.



Alcuni secondi dopo l'accensione si può sentire un leggero clic, che indica che il relè di accensione è stato rilasciato e che l'amplificatore è pronto per l'uso. Lasciate sempre che l'Elicit si spenga completamente (quando si spegne il logo Rega dopo 5 secondi) prima di riaccenderlo, in modo che il circuito di autotest possa completare il suo ciclo di reset.

12. Headphone Socket (Presa per cuffie) - L'Elicit è in grado di essere utilizzato con tutte le cuffie hi-fi standard (vedere le specifiche per i livelli di uscita). Quando le cuffie sono collegate, gli altoparlanti si spengono automaticamente. Tuttavia, si raccomanda di ridurre il volume di Elicit prima di collegare le cuffie per assicurarsi che non vengano danneggiate e prevenire potenziali danni all'udito.



ATTENZIONE: Per evitare possibili danni all'udito, NON ascoltare le cuffie ad alti livelli per lunghi periodi di tempo.

13. Input Selection (Selezione degli ingressi) - Gli ingressi si selezionano premendo il pulsante Input sul pannello frontale o sul telecomando in dotazione. Premendo ripetutamente il pulsante Input si passa ciclicamente da un ingresso all'altro: 1-5, D1 e D2. L'ingresso selezionato è indicato dai LED di ingresso 1-5, D1 e D2 sul pannello frontale.

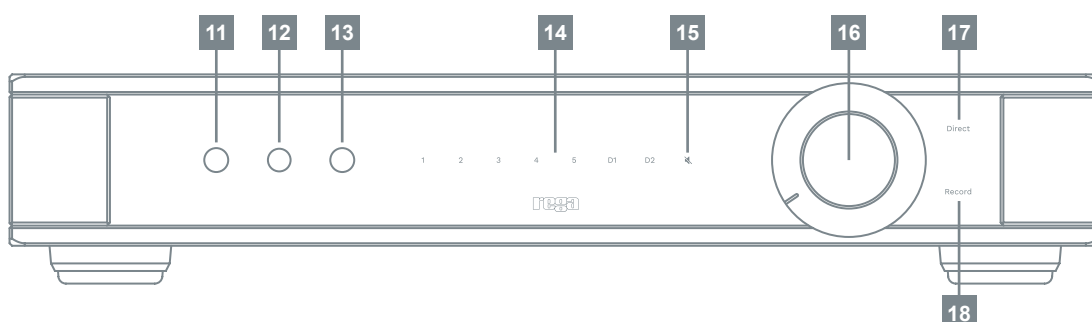
14. Input Indicator LEDs (LED indicatori dell'ingresso) - L'ingresso selezionato si illumina di rosso.

15. Mute LED (LED di modalità silenziosa) - Si illumina di rosso quando la modalità Mute (disattivazione dell'audio) è attiva, controllata dal pulsante corrispondente sul telecomando in dotazione. Le uscite dell'altoparlante, del preamplificatore e della cuffia sono disabilite.

16. Volume Control (Regolazione del volume) - Il volume dell'amplificatore può essere regolato usando la manopola di controllo del volume o tramite il telecomando in dotazione. Il comando è automatizzato e avviene in modo indipendente quando si usa il telecomando.

17. Direct LED (LED di modalità diretta) - Si illumina di rosso quando la funzione Direct è attiva (selezionata solo tramite il telecomando).

18. Record LED (LED di registrazione) - Si illumina di rosso quando la funzione Direct è attiva (selezionata solo tramite il telecomando).



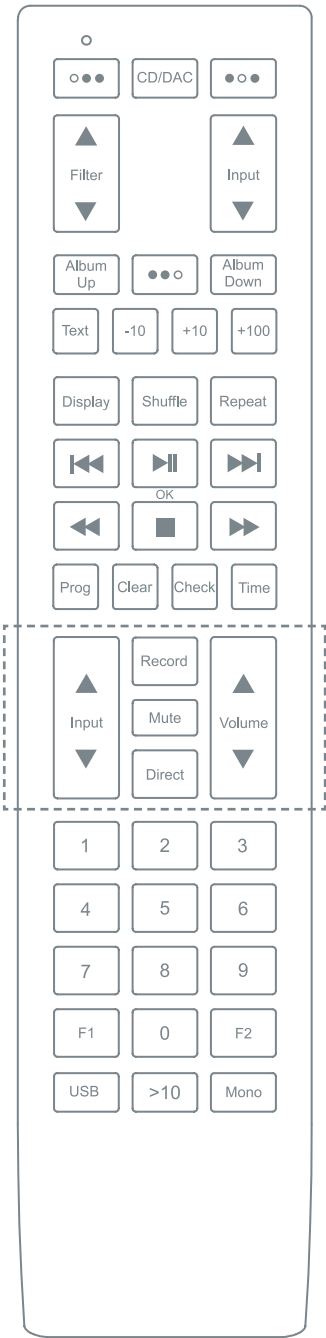
TELECOMANDO

TELECOMANDO SOLARIS

Il telecomando di sistema Solaris (in dotazione) è un telecomando di sistema. Permette di attivare tutte le varie funzioni controllabili a distanza di questo e di molti altri prodotti Rega. (Batterie incluse: 2 x AAA alcaline)

CODICE RC: Preamplificatore audio Phillips RC5 numero di sistema 16.

Funzioni dell'amplificatore



FUNZIONAMENTO

PROTEZIONE TERMICA

Se l'amplificatore raggiunge una temperatura che potrebbe causare danni elettronici interni, un sensore di protezione termica spegnerà l'unità o disabiliterà l'uscita degli altoparlanti. L'unità dovrebbe restare spenta per almeno 10 minuti per permettere il raffreddamento. Dopodiché, l'amplificatore dovrebbe resettarsi automaticamente e continuare a funzionare normalmente. Se non accade, spegnere l'unità per un lasso di tempo più lungo, permettendo il raffreddamento completo dell'amplificatore prima di riprovare.

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO

Permettere un'adeguata circolazione dell'aria intorno ai lati sinistro e destro del prodotto, poiché vi sono i dissipatori di calore per l'amplificatore di potenza che si surriscaldano quando il volume è elevato. Questa unità è destinata all'uso in climi moderati. Temperatura ambiente di funzionamento raccomandata da 5 a 35°C.

La protezione termica dovrebbe attivarsi solo in presenza di un sovraccarico continuo di un carico rilevante. Se si verifica in condizioni normali, potrebbe esistere un problema di flusso d'aria insufficiente intorno ai dissipatori di calore o un difetto degli altoparlanti. In questo caso è consigliabile contattare il vostro rivenditore Rega.

PROTEZIONE CC

Uno degli obiettivi della progettazione dell'Elicit era quello di mantenere al minimo i condensatori nel percorso del segnale per evitare un'inutile degradazione del suono in questo stadio cruciale del livello di linea. Per raggiungere questo obiettivo, l'uscita del pre-amplificatore e dell'amplificatore di potenza sono accoppiate in corrente continua. Un servocomando è applicato al preamplificatore. Nel caso improbabile di un guasto del circuito che causi la produzione di una tensione CC eccessiva da parte delle uscite di cui sopra, la protezione CC si attiva entro pochi millisecondi, proteggendo qualsiasi dispositivo collegato.

PROTEZIONE DA CORTOCIRCUITO

Nel caso in cui i cavi dell'altoparlante sono in cortocircuito, la protezione da cortocircuito "fold back" proteggerà il punto di uscita da correnti eccessive. Questo circuito di protezione non è posto nel percorso del segnale audio e quindi non influisce sulla qualità del suono.

SPECIFICHE

USCITA DELL'AMPLIFICATORE

Uscita dell'amplificatore di potenza (alla tensione di alimentazione nominale di 230/115 V)

105 W per canale in 8 Ω 127 W per canale in 6 Ω 162 W per canale in 4 Ω

Nota: L'uso continuo ad alto livello in carichi di 6 Ω o meno può far sì che l'involucro superi i 40°C oltre la temperatura ambiente e attivi lo spegnimento termico.

Uscita cuffie

Nessun carico 11,5 V

300 Ω 8,1 V54 Ω 3,6 V32 Ω 2,4 VImpedenza della sorgente 109 Ω

DISTORSIONE

THD+Rumore (a 1 dB sotto il clipping in 8 Ω con larghezza di banda di misurazione da 22 Hz a 22 kHz)

Direct Input (Amplificatore di potenza)

In genere 0,005% a 1 kHz

Ingressi di linea

Tipicamente 0,007% a 1 kHz

Uscita del preamplificatore

Tipo 0,004% a 1 kHz

RISPOSTA IN FREQUENZA

Larghezza di banda (a 80 W in 8 Ω)

Direct Input

12 Hz (0,5 dB) a 95 kHz (-3 dB)

Ingressi di linea

10 Hz (-1 dB) a 85 kHz (-3 dB)

Ingresso phono

15 Hz (-3dB) a 85 kHz (-3 dB)

Precisione RIAA

Migliore di $\pm 0,5$ dB da 100 Hz a 20 kHz

SENSIBILITÀ

Sensibilità d'ingresso (per 105 W in 8 Ω)

Ingressi di linea 2-5 e Record

196 mV carico 10 k

Phono

2 mV carico 47 k in parallelo con 220 pF

Direct Input

760 mV carico 50 k

Guadagno dell'amplificatore di potenza

31,6 dB

Sensibilità di uscita (agli ingressi nominali)

Record Output

196 mV

Uscita preamplificatore

760 mV

INGRESSI DIGITALI

Ingresso D1

S/PDIF isolato 0,5 V 75 Ω coassiale

Ingresso D2

S/PDIF ottico Toslink

Tassi di campionamento supportati

32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192 kHz

Profondità di bit supportate

da 16 a 24 bit

THD+Rumore (uscita DAC da uscita nastro)

Tipicamente 0,004% a 1 kHz

DIMENSIONI E PESO

Dimensioni (PxHxD)

432 x 82 x 340 mm (17 x 3,25 x 13,4 in)

Peso netto

12,5 kg (27, 5 libbre)

Peso imballato

14 kg (30, 9 libbre)

ALIMENTAZIONE

Alimentazione

Alimentazione CA 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominale $\pm 10\%$

Consumo di energia

375 W a 1 dB sotto il morsetto in 8 Ω

Valori nominali dei fusibili

T4 AL 250 V - 230V 50 Hz / 220V 60 Hz

T8 AL 250 V - 115V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz

Batterie del telecomando

AAA (1,5 V) x 2

INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar este equipo Rega Elicit MK5. El Elicit es un amplificador integrado estéreo diseñado para ofrecer las prestaciones musicales más depuradas. Alojado en una nueva carcasa de diseño personalizado a juego con el resto de la gama Rega, el nuevo MK5 se basa en los diseños anteriores de Rega, y utiliza nuestro multipremiado circuito de amplificación de potencia de clase A/B para emitir 105 W por canal en cargas de 8 Ω . Esta potencia se proporciona mediante una amplia y silenciosa alimentación lineal multietapa, mientras que las vías de alimentación para las secciones digitales y analógicas están aisladas galvánicamente.

Elicit puede gestionar con facilidad altavoces complicados y se integra perfectamente en cualquier sistema de audio, ya que ofrece muchas opciones de conectividad. Además de las entradas de línea, digital y fono de imán móvil (MM) de alta calidad, también encontrará pre-salida, entrada directa, función de bucle de grabación y una salida de auriculares de alto rendimiento.

Elicit comparte ahora otras características de diseño tomadas directamente del aclamado amplificador Aethos. Encontrará el mismo circuito de preamplificación discreto basada en FET y el potenciómetro de volumen Alps que se han incluido para mejorar aún más el rendimiento sonoro y técnico. Sin duda, se ha prestado especial atención a la selección de los principales componentes de audio. En todo el diseño se utilizan circuitos discretos, relés de alta calidad, condensadores de polipropileno y transistores de salida Sanken.

Las entradas digitales aisladas galvánicamente/ópticamente utilizan un IC receptor S/PDIF de Wolfson para ofrecer un detalle y una claridad excepcionales de cualquier fuente conectada. La salida viene proporcionada por un DAC Wolfson y un circuito conductor de línea discreto diseñado por Rega.

El nuevo Elicit MK5 es la muestra de décadas de experiencia galardonada en diseño de amplificadores y circuitos digitales que culmina en un equilibrio perfectamente diseñado de fiabilidad, conectividad y, sobre todo, una reproducción musical precisa.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN Y VENTILACIÓN

El amplificador Elicit es apto para la mayoría de superficies como, por ejemplo, estanterías o mesas, donde los disipadores de calor estén siempre bien ventilados para evitar sobrecalentamientos. Si utiliza un tocadiscos, evite las interferencias magnéticas colocando el amplificador tan lejos del tocadiscos como lo permita el cable. Si es posible, colóquelo a la izquierda del tocadiscos. Mantenga otros equipos alejados del amplificador. Debido a la disposición de los diseños de los circuitos de los amplificadores de Rega, son prácticamente insensibles a las interferencias electromagnéticas y, gracias a una carcasa totalmente metálica, no emiten prácticamente ninguna radiación electromagnética. Sin embargo, la colocación de cualquier equipo electrónico, como amplificadores de fono sensibles, cerca uno del otro, puede perjudicar el rendimiento de uno o ambos elementos. No apile nunca otros componentes de alta fidelidad sobre el Elicit.



ADVERTENCIA: el cable de alimentación funciona como dispositivo de desconexión de la red.

Por lo tanto, la toma de corriente debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.

El calor producido por el amplificador Elicit se dispersa a través de los **disipadores de calor** situados a ambos lados del producto. Por favor, asegúrese de que hay un espacio adecuado alrededor del producto para permitir un flujo de aire suficiente, ya que de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento. Si el Elicit funciona a un volumen elevado durante un largo período, puede calentarse bastante. Esto es totalmente aceptable siempre que haya suficiente ventilación y el amplificador siga funcionando normalmente sin sufrir daños. Si el amplificador está sobrecargado puede sobrecalentarse. Sin embargo, el Elicit incluye una protección térmica que desactivará la salida o la alimentación del producto temporalmente. Cuando el producto se haya enfriado, reanudará automáticamente su funcionamiento normal. Nunca coloque el amplificador sobre alfombras, moquetas o ropa de cama.



ADVERTENCIA: ¡los disipadores de calor pueden calentarse mucho!

CONECTIVIDAD

CONEXIONES DEL PANEL TRASERO

1. Phono Input 1 (Entrada Fono 1): se utiliza para conectar un tocadiscos con un cartucho con imán móvil. La carga será adecuada para la mayoría de los diseños de cartuchos MM (imán móvil) del mercado, y se incluye un punto de conexión a tierra dedicado directamente debajo de las tomas de entrada para los tonómetros con un cable de tierra separado.

2. Line Inputs 2 to 5 (Entradas de línea 2 a 5): las entradas de línea sirven para conectar fuentes, como un streamer, un reproductor de CD, un DAC, un sintonizador, un reproductor de DVD o un Blu-ray para su uso con un sistema audiovisual. Estas entradas tienen un nivel de línea estándar y son adecuadas para cualquier equipo con salida a ese nivel.

3. Record Input and Output (Entrada y salida de grabación): es una entrada y una salida de nivel de línea destinadas a utilizarse con un dispositivo de grabación, como una grabadora de CD/DVD, un MD, una máquina de casetes o una tarjeta de sonido. La salida de grabación es la misma señal seleccionada por el selector de entrada principal (entradas analógicas 1-5 o entradas digitales D1/D2) y no se ve afectada por el control de volumen. Al seleccionar la función de grabación en el panel frontal/remoto del amplificador se habilita la entrada de grabación, y la señal de esta entrada se dirige a la salida de altavoces del amplificador. Esta entrada es totalmente independiente de las entradas 1-5/D1/D2 y puede utilizarse para controlar el funcionamiento y la calidad del dispositivo de grabación sin afectar a la fuente que se está grabando.

Nota: el botón de entrada de grabación solo se incluye en el mando a distancia suministrado. El LED «Record» (grabar) se iluminará en el panel frontal cuando se active.

4. Record Output Link (Enlace de salida de grabación): esta salida es un reflejo de la salida de grabación, y puede utilizarse para controlar componentes auxiliares como amplificadores de auriculares, etc. Esta señal tampoco se ve afectada por el control de volumen.

5. Direct Input (Entrada directa): esta entrada se dirige directamente a la entrada del amplificador de potencia, saltándose el preamplificador interno y el control de volumen. Esto permite utilizar el Elicit con un preamplificador estéreo externo según la elección del usuario. También permite utilizar el Elicit con sistemas multicanal, donde el Elicit se utiliza para alimentar los altavoces frontales durante el contenido multicanal. La selección de la entrada y el control del volumen se realizan dentro de un AVR o preamplificador multicanal, cuya salida se pasa a esta entrada. La sensibilidad es de 760 mV para una salida máxima. La ganancia del amplificador de potencia es de 31,6 dB.

Nota: el botón de entrada directa solo se incluye en el mando a distancia incluido. El LED «Direct» (directo) se iluminará en el panel frontal cuando se active.

PRECAUCIÓN: Como esta entrada no tiene control de volumen, si una fuente de nivel de línea, como un reproductor de CD, se conecta a esta entrada, los altavoces llegarán a su máximo nivel y pueden causar daños.

6. Pre-Amp Output (Salida de preamplificador): el preamplificador puede activar como mínimo 5 amplificadores de potencia, unidades de subgraves, etc. La salida del preamplificador utiliza conectores de tipo RCA (fono). El nivel de salida es de 760 mV con un nivel de entrada de línea y siempre está activo.

7. Digital Inputs (Entradas digitales): son entradas digitales S/PDIF. La entrada D1 activa la entrada coaxial y la D2 la entrada Toslink. Se admiten todas las profundidades de bits de entrada y frecuencias de muestreo habituales, hasta 24 bit/192 kHz.

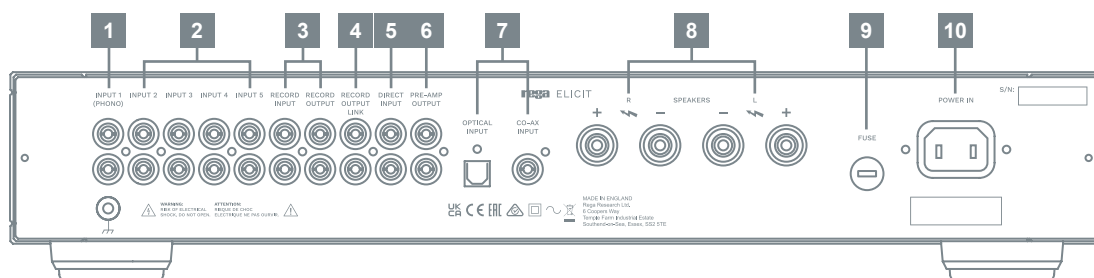
8. Speaker Terminals (Terminales de altavoz): previstos para su uso con altavoces de 4-16 Ω . El uso mantenido en altavoces de menos de 8 Ω puede provocar que la unidad funcione con más calor de lo normal.

9. Mains Fuse (Fusible de red): consulte la capacidad en el panel trasero.

ADVERTENCIA: sustitúyalo solo por uno del mismo tipo y capacidad.

10. Mains Power Inlet (Entrada de alimentación de red): conexión a la red eléctrica. Consulte la etiqueta de capacidades situada debajo de la entrada para conocer los valores de tensión, voltaje y frecuencia específicos de cada país.

ADVERTENCIA: utilice el producto únicamente con una fuente de alimentación que se ajuste a las capacidades indicados en la etiqueta.



CONTROLES

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

11. On/Off Switch (Interruptor de encendido/apagado): el interruptor de encendido situado a la izquierda del panel de control enciende y apaga el amplificador. El Elicit se enciende presionando el interruptor. El logotipo Rega se iluminará en rojo cuando el interruptor esté encendido y el producto reciba alimentación, lo que indica que la fuente de alimentación está funcionando. Consulte el siguiente diagrama.



Unos segundos después del encendido se escucha un ligero clic que indica que el relé de encendido se ha liberado y el amplificador está preparado para su uso. Permita siempre que el Elicit se apague por completo (se indica con el apagado del logotipo Rega transcurridos 5 segundos) antes de volver a encenderlo para que el circuito de autocomprobación pueda completar su ciclo de reinicio.

12. Headphone Socket (Toma de auriculares): el Elicit funciona con todos los auriculares de alta fidelidad estándar (consulte las especificaciones para los niveles de salida). Cuando se conectan los auriculares, los altavoces se apagan automáticamente. Sin embargo, se recomienda bajar el volumen del Elicit antes de conectar los auriculares para asegurarse de que no se estropeen y evitar posibles daños en el oído.



ADVERTENCIA: para evitar posibles daños en el oído, NO UTILICE los auriculares a un volumen elevado durante demasiado tiempo.

13. Input Selection (Selección de entradas): las entradas se seleccionan presionando el botón Input (entrada) del panel frontal o del mando a distancia incluido. Si se presiona el botón Input varias veces, se pasará por las entradas 1-5, D1 y D2. La entrada seleccionada se indica mediante los LED de entrada 1-5, D1 y D2 del panel frontal.

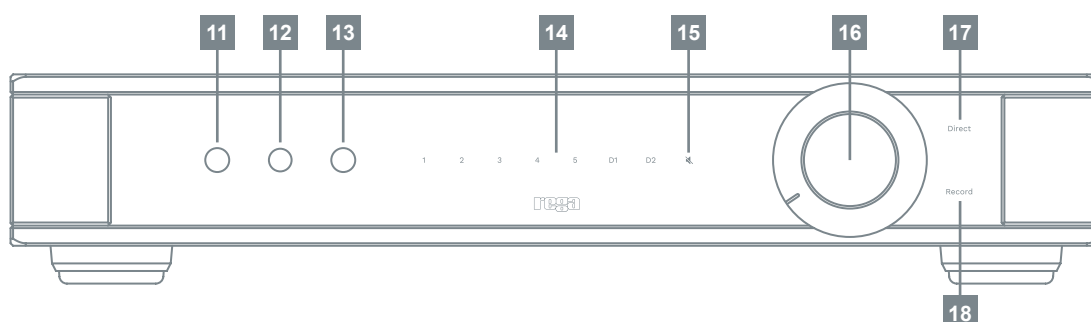
14. Input Indicator LEDs (LED indicadores de entrada): la entrada seleccionada se iluminará en rojo.

15. Mute LED (LED Mute): se ilumina en rojo cuando el Mute (silenciar) está activo. Para controlarlo, pulsar el botón correspondiente en el mando a distancia. Se desactivan las salidas de altavoz, preamplificador y auriculares.

16. Volume Control (Control de volumen): el volumen del amplificador se puede ajustar con el mando de control de volumen o con el mando a distancia. El control está motorizado y se mueve independientemente cuando se utiliza el mando.

17. Direct LED (LED Directo): se ilumina en rojo cuando se activa la función Direct (directo) (seleccionada solo con el mando a distancia).

18. Record LED (LED Record): se ilumina en rojo cuando se activa la función Record (grabar) (seleccionada solo con el mando a distancia).



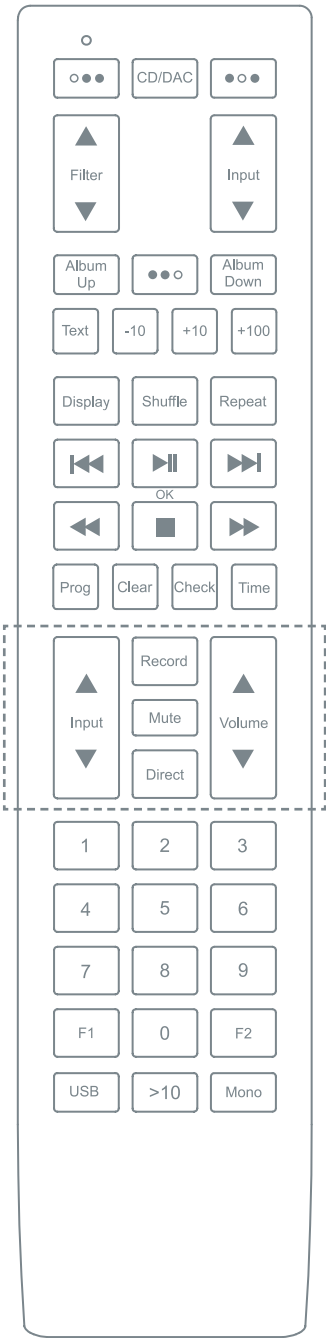
MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA SOLARIS

El mando del sistema Solaris (incluido) es un mando a distancia del sistema. Sirve para manejar todas las funciones controlables a distancia de este producto y muchos otros productos Rega. (Pilas incluidas: 2 x AAA alcalinas)

CÓDIGO RC: Preamplificador de audio Phillips RC5 número 16.

Funciones del amplificador



FUNCIONAMIENTO

CORTE TÉRMICO

Si el amplificador alcanza una temperatura susceptible de causar daños electrónicos internos, un sensor de protección térmica apagará la unidad o desactivará la salida de los altavoces. La unidad debe permanecer apagada durante 10 minutos como mínimo para que se enfríe. Seguidamente, el amplificador debería reiniciarse automáticamente y funcionar con normalidad. Si no es el caso, apague la unidad durante más tiempo para que el amplificador se enfríe totalmente y vuelva a intentarlo.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

El aire debe circular por el lado izquierdo y derecho del producto, que actúan como disipadores de calor del amplificador de potencia y se calentarán con altos niveles de escucha. Esta unidad está diseñada para un uso en climas moderados. La temperatura ambiente de funcionamiento recomendada es de 5 a 35 °C.

El corte térmico solo debería producirse por una sobrecarga continua de una carga difícil. En condiciones normales, podría deberse a un problema de flujo de aire insuficiente alrededor de los disipadores de calor o un fallo en los altavoces. En este caso, le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor Rega.

PROTECCIÓN CC

Uno de los requisitos de diseño del Elicit era mantener los condensadores en la ruta de la señal al mínimo para evitar la degradación innecesaria del sonido en esta etapa crucial del nivel de línea. Para conseguir este requisito, las salidas del pre y del amplificador de potencia están acopladas a la corriente continua. Se aplica un servocontrol al preamplificador. En el improbable caso de que un fallo en el circuito provoque que alguna de las salidas anteriores produzca una tensión de CC excesiva, la protección de CC se activará en milisegundos para proteger cualquier dispositivo conectado.

PROTECCIÓN CONTRA CORTOCIRCUITOS

En caso de que se recorten los cables del altavoz, la protección contra cortocircuitos por corriente recurrente protegerá la fase de salida de excesos de corriente. Este circuito de protección no se coloca en la ruta de la señal de audio y, por lo tanto, no afecta a la calidad del sonido.

ESPECIFICACIONES

SALIDA DEL AMPLIFICADOR

Salida del amplificador de potencia (a la tensión nominal de alimentación de 230/115 V)	105 W por canal en 8 Ω
	127 W por canal en 6 Ω
	162 W por canal en 4 Ω

Nota: El uso continuado de alto nivel en cargas de 6 Ω o menos puede provocar que la caja supere los 40 °C por encima de la temperatura ambiente y activar el apagado térmico.

Salida de auricular	Sin carga	11,5 V
	300 Ω	8,1 V
	54 Ω	3,6 V
	32 Ω	2,4 V
	Impedancia de fuente	109 Ω

DISTORSIÓN

THD+Ruido (a 1 dB por debajo del clip en 8 Ω ancho de banda de medición 22 Hz a 22 kHz)

Entrada directa (amplificador de potencia)	Generalmente, 0,005 % a 1 kHz
Entradas de línea	Generalmente, 0,007 % a 1 kHz
Salida del preamplificador	Generalmente, 0,004 % a 1 kHz

RESPUESTA DE FRECUENCIA

Ancho de banda (a 80 W en 8 Ω)

Entrada directa	12 Hz (0,5 dB) a 95 kHz (-3 dB)
Entradas de línea	10 Hz (-1 dB) a 85 kHz (-3 dB)
Entrada de fono	15 Hz (-3 dB) a 85 kHz (-3 dB)
Precisión RIAA	Mejor que $\pm 0,5$ dB 100 Hz a 20 kHz

SENSIBILIDAD

Sensibilidad de entrada (para 105 W en 8 Ω)

Entradas de línea 2-5 y grabación	196 mV carga 10 k
Fono	2 mV carga 47 k en paralelo con 220 pF
Entrada directa	760 mV carga 50 k
Ganancia del amplificador de potencia	31,6 dB

Sensibilidad de salida (a las entradas nominales)

Salida de grabación	196 mV
Salida de preamplificador	760 mV

ENTRADAS DIGITALES

Entrada D1	S/PDIF aislado 0,5 V 75 Ω Coaxial
Entrada D2	S/PDIF óptica Toslink
Tasas de muestreo admitidas	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192 kHz
Profundidades de bit soportadas	16 a 24 bits
THD+Ruido (salida DAC desde la salida de cinta)	Generalmente, 0,004 % a 1 kHz

DIMENSIONES Y PESO

Dimensiones (Anchura x Altura x Profundidad)	432 x 82 x 340 mm (17 x 3,25 x 13,4 pulg.)
Peso neto	12,5 kg (27,5 lbs)
Peso de la caja	14 kg (30,9 lbs)

ALIMENTACIÓN

Fuente de alimentación	Alimentación ca 230 V/220 V/115 V/100 V nominal ± 10 %
Consumo eléctrico	375 W a 1 dB por debajo del clip en 8 Ω
Capacidades del fusible	T4 AL 250 V - 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz T8 AL 250 V - 115 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz
Pilas del mando a distancia	AAA (1,5 V) x 2

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o Rega Elicit MK5. O Elicit é um amplificador estéreo integrado, concebido para proporcionar o mais puro dos desempenhos musicais. Alojado num novo estojo concebido à medida para corresponder ao resto da gama Rega, o novo MK5 baseia-se em designs Rega anteriores utilizando o nosso multipremiado circuito amplificador de potência Classe A/B para fornecer uns potentes 105W por canal em cargas de 8Ω. Esta energia é fornecida por uma ampla e silenciosa alimentação linear multifásica, enquanto os carris de alimentação para secções digitais e analógicas são isolados galvanicamente.

O Elicit consegue conduzir altifalantes difíceis com facilidade e irá integrar-se perfeitamente em qualquer sistema áudio, oferecendo uma vasta gama de opções de conectividade. Além das entradas de linha, digital e um íman móvel (MM) de alta qualidade, encontrará também pré-saída, entrada direta, funcionalidade de loop de gravação e uma saída de auscultadores de alto desempenho.

O Elicit partilha agora outras características de desenho retiradas diretamente do aclamado amplificador Aethos. Encontrará o mesmo circuito pré-amplificador independente baseado em FET bem como o potenciômetro de volume Alps que foram introduzidos para aperfeiçoar ainda mais o desempenho sónico e técnico. Como seria de esperar, foi dada especial atenção à seleção dos principais componentes áudio. Circuitos independentes, relés de alta qualidade, condensadores de polipropileno, e transístores de saída Sanken são utilizados em todo o desenho.

As entradas digitais isoladas galvanicamente/opticamente utilizam um recetor Wolfson S/PDIF sistema IC para fornecer detalhes e clareza excecionais a partir de qualquer fonte ligada. A saída é fornecida por um DAC Wolfson e Rega concebido por um circuito discreto de condutor de linha.

O novo Elicit MK5 recorre a décadas de experiência premiada no design de amplificadores e circuitos digitais que culmina num equilíbrio perfeitamente concebido de fiabilidade, conectividade e, acima de tudo, precisão na reprodução de música.

INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO & VENTILAÇÃO

O amplificador Elicit funcionará bem na maioria das superfícies, tais como uma prateleira ou uma mesa, desde que haja ar suficiente em torno dos dissipadores de calor para evitar o sobreaquecimento. Se utilizar um gira-discos, evite interferências magnéticas posicionando o amplificador tão longe do gira-discos quanto os fios do braço o permitam. Se possível, coloque-o à esquerda do gira-discos. Mantenha outros equipamentos afastados do amplificador. Devido ao desenho do circuito amplificador Rega, estes são muito resistentes a interferências eletromagnéticas e, graças a uma estrutura metálica completa, não emitem praticamente nenhuma radiação eletromagnética. No entanto, a colocação de qualquer equipamento eletrónico, tal como amplificadores fono sensíveis, perto um do outro pode prejudicar o desempenho de um ou de ambos. Nunca empilhar outros componentes de alta-fidelidade em cima do Elicit.



AVISO: O cabo de alimentação de rede funciona como um dispositivo de desconexão de rede.

A tomada deve estar localizada perto do equipamento e ser de fácil acesso.

O calor produzido pelo amplificador Elicit é disperso através dos **dissipadores de calor** localizados em ambos os lados do produto. Garanta um espaço adequado em torno do exterior do produto para permitir um fluxo de ar suficiente, caso contrário pode resultar em sobreaquecimento. Se o Elicit for acionado num volume elevado durante um longo período de tempo, pode aquecer bastante. Isto é aceitável desde que haja ventilação suficiente e o amplificador continue a funcionar normalmente sem danos. Se o amplificador for acionado em excesso pode sobreaquecer, contudo o Elicit contém uma proteção térmica que desativará temporariamente a saída ou a potência do produto. Assim que o produto tiver arrefecido, retomará automaticamente o seu funcionamento normal. Nunca colocar o amplificador em tapetes, carpetes ou roupa de cama.



AVISO: Os dissipadores de calor podem ficar muito quentes!

CONETIVIDADE

CONETIVIDADE DO PAINEL TRASEIRO

1. Phono Input 1 (Entrada Fono) - Permite a ligação de um gira-discos com um cartucho de ímã móvel. O carregamento será adequado para a maioria dos desenhos de cartuchos MM no mercado, sendo fornecido um ponto de ligação à terra dedicado diretamente abaixo das tomadas de entrada para os fios dos braços com um fio de ligação à terra separado.

2. Line Inputs 2 to 5 (Entradas de Linha 2 a 5) - As entradas de linha permitem a ligação de fontes, tais como um streamer, leitor de CD, DAC, sintonizador, leitor de DVD ou Blu-ray para utilização com um sistema Audiovisual. Estas entradas estão ao nível da linha padrão sendo adequadas para qualquer equipamento com saída a esse nível.

3. Record Input and Output (Registo de Entrada e Saída) - Trata-se de uma entrada e saída ao nível da linha destinada a ser utilizada com um dispositivo de gravação como um gravador de CD/DVD, MD, máquina de cassetes ou placa de som. Registo de Saída é o mesmo sinal que o selecionado pelo seletor de entrada principal (entradas analógicas 1-5 ou entradas digitais D1/D2) e não é afetado pelo controlo de volume. A seleção da função Gravação no painel frontal/remoto do amplificador permite a Entrada de Gravação, direcionando o sinal desta entrada para a saída do altifalante do amplificador. Esta entrada é completamente independente das entradas 1-5/D1/D2 e pode ser utilizada para controlar a funcionalidade e qualidade do dispositivo de gravação sem afetar a fonte a ser gravada.

Nota: O botão "Record Input" (Entrada de Gravação) encontra-se apenas no comando fornecido. O LED "Record" (Gravar) acender-se-á no painel frontal quando ativado.

4. Record Output Link (Ligação de saída de registo) - Esta saída espelha a saída de registo, e pode ser usada para conduzir componentes auxiliares como amplificadores de auscultadores, etc. Este sinal também não é afetado pelo controlo de volume.

5. Direct Input (Entrada Direta) - Esta entrada é encaminhada diretamente para a entrada do amplificador de potência, contornando o pré-amplificador interno e o controlo de volume. Isto permite que o Elicit seja utilizado com um pré-amplificador estéreo externo à escolha do utilizador. Também permite que o Elicit seja usado com sistemas multicanal, onde o Elicit é utilizado para alimentar os altifalantes frontais durante o conteúdo multicanal. A seleção de entrada e o controlo de volume são efetuados num AVR ou pré-amplificador multicanal, cuja saída é então passada para esta entrada. A sensibilidade é de 760mV para uma saída máxima. O ganho do amplificador de potência é de 31,6dB.

Nota: O botão de "Direct Input" (Entrada Direta) encontra-se apenas no controlo remoto fornecido. O LED "Direct" acende-se no painel frontal quando ativado.

CAUIDADO: Como esta entrada não tem controlo de volume, se uma fonte de nível de linha como um leitor de CD estiver ligada à mesma, os altifalantes serão acionados ao seu nível máximo, causando danos potenciais.

6. Pre-Amp Output (Saída Pré-Amp) - O pré-amplificador pode alimentar, pelo menos, 5 amplificadores de potência, unidades de sub-baixo, etc. A saída do pré-amplificador utiliza conectores do tipo RCA (fono). O nível de saída é de 760mV com um nível de entrada de linha e está sempre ativo.

7. Digital Inputs (Entradas Digitais) - Estas são entradas digitais S/PDIF. A entrada D1 permite a entrada coaxial e D2 permite a entrada Toslink. São suportadas todas as intensidades de bits de entrada comuns e taxas de amostragem até 24bit/192kHz.

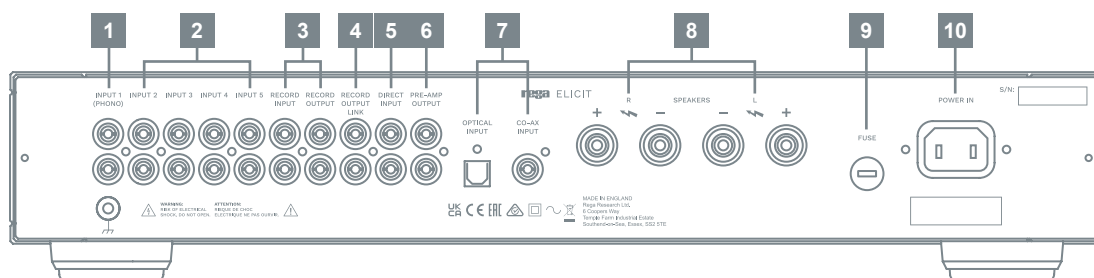
8. Speaker Terminals (Terminais de Orador) - Estes destinam-se a ser utilizados com altifalantes de 4-16Ω. A utilização sustentada em altifalantes de menos de 8Ω poderia fazer com que a unidade ficasse mais quente do que o normal.

9. Mains Fuse (Fusível principal) - Ver painel traseiro para classificação.

AVISO: Substituir apenas pelo mesmo tipo e classificação.

10. Mains Power Inlet (Ligação à Rede Elétrica) - Ligar à rede elétrica. Ver etiqueta de classificação abaixo da entrada para as classificações de tensão, corrente e frequência específicas do país.

AVISO: Utilizar apenas o produto com uma fonte de alimentação que esteja conforme as classificações listadas na etiqueta.



CONTROLOS

CONTROLOS DO PAINEL FRONTAL

11. On/Off Switch (Interruptor Ligar/Desligar) - O interruptor de alimentação à esquerda do painel de controlo liga e desliga o amplificador. O Elicit está ligado quando o interruptor está pressionado e desligado quando não está. O logótipo Rega ilumina-se a vermelho quando o interruptor está ligado e o produto é fornecido com energia, indicando que a fonte de alimentação está operacional. Consulte o diagrama abaixo.



Vários segundos após ligar pode ouvir um clique suave, indicando que a relé de ligação foi libertada e que o amplificador está pronto a ser utilizado. Permitir sempre que o Elicit desligue totalmente (indicado pelo logótipo Rega de potência extinguindo-se após 5 segundos) antes de ligar novamente, para que o circuito de autoteste possa completar o seu ciclo de reinicialização.

12. Headphone Socket (Tomada para auscultadores) - O Elicit consegue conduzir todos os auscultadores hi-fi padrão (ver especificações para os níveis de saída). Quando os auscultadores estão ligados, os altifalantes serão automaticamente desligados. No entanto, recomenda-se reduzir o volume do Elicit antes de ligar os auscultadores para garantir que não sejam danificados e prevenir potenciais danos auditivos.



AVISO: Para evitar possíveis danos auditivos, NÃO escute os auscultadores a níveis elevados durante longos períodos de tempo.

13. Input Selection (Seleção de entrada) - As entradas são selecionadas premindo o botão Input no painel frontal ou no comando à distância fornecido. Premindo repetidamente o botão Input irá percorrer as entradas 1-5, D1 e D2. A entrada selecionada é indicada pelos LEDs de entrada 1-5, D1 e D2 no painel frontal.

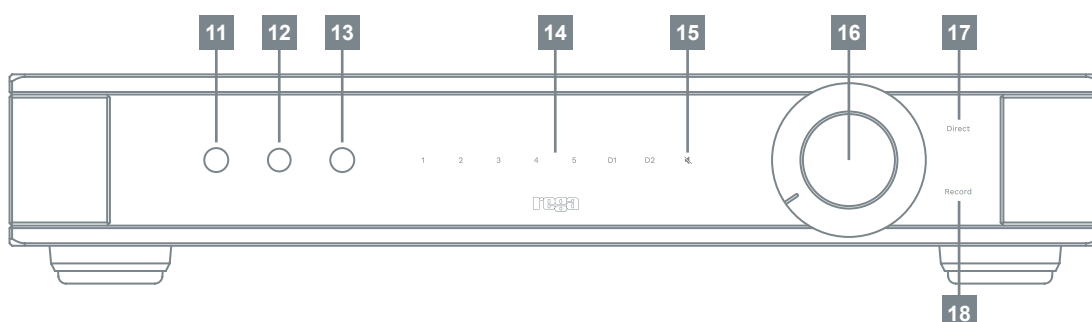
14. LEDs indicadores de entrada - A entrada selecionada acenderá a vermelho.

15. Mute LED (LED Mudo) - Ilumina a vermelho quando o Mudo está ativo, isto é controlado pelo botão correspondente no comando à distância fornecido. As saídas do altifalante, do pré-amplificador e dos auscultadores estão desativadas.

16. Volume Control (Controlo de Volume) - O volume do amplificador pode ser ajustado utilizando o botão de controlo de volume ou através do comando à distância fornecido. O controlo é motorizado e irá deslocar-se independentemente quando o comando é utilizado.

17. Direct LED (LED Direto) - Ilumina a vermelho quando a função Direct está ativa (selecionada apenas através do controlo remoto).

18. LED de Gravação - Ilumina a vermelho quando a função Direct está ativa (selecionada apenas através do controlo remoto).

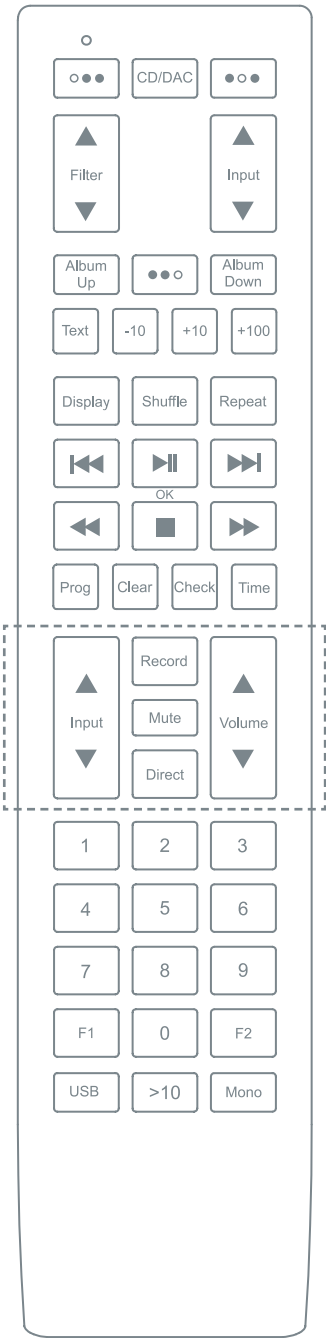


CONTROLO REMOTO SOLARIS

O controlo remoto do sistema Solaris (fornecido) é um sistema de controlo remoto. Permite-lhe operar todas as várias funções controláveis à distância deste e de muitos outros produtos Rega. (Pilhas incluídas: 2 x AAA Alcalinas)

CÓDIGO RC: Pré-amplificador de áudio Sistema Phillips RC5 número 16.

Funções do Amplificador



OPERAÇÃO

CORTE TÉRMICO

Se o amplificador atingir uma temperatura suscetível de causar danos eletrónicos internos, um sensor de proteção térmica desligará a unidade ou desativará a saída do altifalante. A unidade deve ser desligada durante, pelo menos, 10 minutos para permitir o arrefecimento. Após este período, o amplificador deve reiniciar automaticamente e continuar a funcionar normalmente. Se tal não ocorrer, desligue a unidade por um período mais longo, permitindo o arrefecimento completo do amplificador antes de tentar novamente.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

Permitir a circulação de ar adequada à volta dos lados esquerdo e direito do produto, visto que estes são os dissipadores de calor para o amplificador de potência e funcionarão a quente com elevados níveis de escuta. Esta unidade destina-se a ser utilizada em climas moderados. Temperatura ambiente de funcionamento recomendada de 5 a 35° C.

O corte térmico só deve ocorrer com a condução contínua em excesso de uma carga difícil. Se tal ocorrer em condições normais, pode existir um problema de fluxo de ar insuficiente em torno dos dissipadores de calor ou uma falha nas colunas de som. Neste caso, é aconselhável contactar o seu concessionário Rega.

PROTEÇÃO CC

Um dos requisitos de conceção do Elicit era manter os condensadores no caminho do sinal a um mínimo para evitar uma degradação sonora desnecessária nesta fase crucial da linha. Para alcançar este requisito, a saída tanto do pré como do amplificador de potência são acoplados a CC. Um servo controlo é aplicado ao pré-amplificador. No caso improvável de ocorrer uma falha de circuito que provoque qualquer uma das saídas acima referidas produzir uma tensão CC excessiva, a proteção CC ativar-se-á em milissegundos, protegendo qualquer dispositivo ligado.

PROTEÇÃO CONTRA CURTO-CIRCUITOS

Se os cabos do altifalante entrarem em curto-circuito, a proteção do curto-circuito de dobra para trás protegerá a fase de saída de correntes excessivas. Este circuito de proteção não é colocado no caminho do sinal áudio e não afeta a qualidade do som.

ESPECIFICAÇÕES

SAÍDA DO AMPLIFICADOR

Potência de Saída do Amplificador (à tensão nominal de alimentação de 230/115V)	105W por canal a 8Ω
	127W por canal a 6Ω
	162W por canal a 4Ω

Nota: O uso continuado de alto nível em cargas de 6Ω ou inferiores pode fazer com que a caixa exceda os 40°C acima da temperatura ambiente e ative o corte térmico.

Saída de auscultadores	Sem carga	11,5V
	300Ω	8,1V
	54Ω	3,6V
	32Ω	2,4V
	Impedância da fonte	109Ω

DISTORÇÃO

THD+Ruído (a 1dB abaixo do corte a 8Ω, com uma largura de banda de medição 22Hz a 22kHz)

Entrada Direta (Amplificador de potência)	Tipicamente 0,005% a 1kHz
Entradas de Linha	Tipicamente 0,007% a 1kHz
Saída de pré-amplificador	Tipicamente 0,004% a 1kHz

RESPOSTA DE FREQUÊNCIA

Largura de banda (a 80W a 8Ω)

Entrada direta	12Hz (0,5dB) a 95kHz (-3dB)
Entradas de Linha	10Hz (-1dB) a 85kHz (-3dB)
Entrada Fono	15Hz (-3dB) a 85kHz (-3dB)
Precisão RIAA	Melhor que ±0,5dB 100Hz a 20kHz

SENSIBILIDADE

Sensibilidade de Entrada (para 105W a 8Ω)

Entradas de Linha 2-5 e Gravação	196mV carga 10k
Fono	2mV de carga 47k em paralelo com 220pF
Entrada direta	760mV carga 50k
Ganho de Amplificador de Potência	31,6dB

Sensibilidade de Saída (a entradas nominais)

Saída de Gravação	196mV
Saída de pré-amplificador	760mV

ENTRADAS DIGITAIS

Entrada D1	S/PDIF Isolado 0,5V 75Ω Co-axial
Entrada D2	S/PDIF Toslink Ótico S/PDIF
Taxas de Amostragem Suportadas	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192kHz
Intensidades de bits suportadas	16 a 24 bit
THD+Ruído (Saída do DAC do fim da Gravação)	Tipicamente 0,004% a 1kHz

DIMENSÕES E PESO

Dimensões (CxAxP)	432 x 82 x 340mm (17 x 3,25 x 13,4 pol)
Peso Líquido	12,5kg (27,5lbs)
Peso Empacotado	14 kg (30,9 lbs)

ENERGIA

Fonte de alimentação	Alimentação AC 230V / 220V / 115V / 100V nominal ±10%
Consumo de energia	375W a 1dB abaixo do corte a 8Ω
Classificação dos Fusíveis	T4 AL 250V - 230V 50Hz / 220V 60Hz T8 AL 250V - 115V 60Hz / 100V 50/60Hz
Bateria remota	AAA (1,5V) x 2

INLEIDING

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Rega Elicit MK5. De Elicit is een stereo geïntegreerde versterker die ontworpen is om de zuiverste muzikale prestaties te leveren. De nieuwe MK5, die in een gloednieuwe, speciaal ontworpen behuizing zit die bij de rest van de Rega-reeks past, bouwt voort op eerdere Rega-ontwerpen door gebruik te maken van onze meermaals bekroonde klasse A/B-vermogensversterkerschakeling om een krachtige 105 W per kanaal te leveren in 8Ω-belastingen. Dit vermogen wordt geleverd door een ruime, stille meertraps lineaire voeding, terwijl de voedingsrails voor de digitale en analoge secties galvanisch van elkaar gescheiden zijn.

De Elicit is in staat om moeilijke luidsprekers met gemak aan te sturen en zal perfect in elk audiosysteem integreren door een breed scala aan aansluitingsmogelijkheden. Behalve lijn-, digitale en een hoogwaardige moving magnet (MM) phono-ingang vindt u ook pre-out, Direct in, Record loop-functionaliteit en een hoogwaardige hoofdtelefoonuitgang.

De Elicit deelt nu andere ontwerpkenmerken die rechtstreeks van de veelgeprezen Aethos versterker zijn overgenomen. U zult dezelfde discrete FET-gebaseerde voorversterkerschakeling en Alps-volume potentiometer aantreffen om de sonische en technische prestaties verder te verbeteren. Zoals u zou verwachten, is er bijzondere aandacht besteed aan de keuze van de belangrijkste audiocomponenten. In het hele ontwerp zijn discrete schakelingen, relais van hoge kwaliteit, polypropyleen condensatoren en Sanken-uitgangstransistors gebruikt.

De galvanisch/optisch geïsoleerde digitale ingangen maken gebruik van een Wolfson S/PDIF-ontvanger-IC om uitzonderlijke details en helderheid te verschaffen van elke aangesloten bron. De uitgang wordt verzorgd door een Wolfson DAC en een door Rega ontworpen discrete line-driverschakeling.

De nieuwe Elicit MK5 doet een beroep op tientallen jaren bekroonde ervaring in versterker- en digitaal circuitontwerp, wat culmineert in een perfect uitgebalanceerd evenwicht van betrouwbaarheid, connectiviteit en bovenal nauwkeurige muziekweergave.

INSTALLATIE

INSTALLATIE EN VENTILATIE

De Elicit-versterker zal goed werken op de meeste oppervlakken, zoals een plank of een tafel, op voorwaarde dat er voldoende lucht rond de koellichamen is om oververhitting te voorkomen. Als u een draaitafel gebruikt, vermijd magnetische interferentie door de versterker zo ver mogelijk van de draaitafel te plaatsen als de tonearmkabel toelaat. Plaats hem indien mogelijk links van de draaitafel. Houd andere apparatuur uit de buurt van de versterker. Door de opzet van de schakelingen van de Rega-versterkers zijn zij vrijwel ongevoelig voor elektromagnetische storingen en door de volledig metalen behuizing zenden zij vrijwel geen elektromagnetische straling uit. Het dicht bij elkaar plaatsen van elektronische apparatuur, zoals gevoelige phonoversterkers, kan echter de prestaties van één of beide apparaten nadelig beïnvloeden. Stapel nooit andere hifi-componenten op de Elicit.



WAARSCHUWING: Het netsnoer fungeert als netvrijschakeling.

Het stopcontact moet zich daarom in de buurt van de apparatuur bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

De door de Elicit-versterker geproduceerde warmte wordt via de **warmteafvoeren** aan weerszijden van het product afgevoerd. Zorg voor voldoende ruimte rond de buitenkant van het product om voldoende luchtstroming mogelijk te maken, anders kan oververhitting het gevolg zijn. Als de Elicit lange tijd op hoog volume wordt gebruikt, kan hij behoorlijk warm worden. Dit is volkomen aanvaardbaar, zolang er maar voldoende ventilatie is en de versterker normaal blijft werken zonder schade. Als de versterker overbelast wordt, kan hij oververhit raken, de Elicit bevat echter een thermische beveiliging die de uitgang of de stroomtoevoer naar het product tijdelijk zal uitschakelen. Zodra het product is afgekoeld, zal het automatisch weer normaal gaan werken. Plaats de versterker nooit op tapijten, vloerkleden of beddengoed.



WAARSCHUWING: De koellichamen kunnen zeer heet worden!

AANSLUITING

AANSLUITINGEN OP HET ACHTERPANEEL

1. Phono Input 1 (Phono-ingang 1) - Hiermee kan een platenspeler met een moving magnet cartridge worden aangesloten. De belasting zal geschikt zijn voor de meeste MM-cartridges die op de markt zijn en er is een speciaal aardingspunt, direct onder de ingangsbussen, voor tonearms met een aparte aardingsdraad.

2. Line Inputs 2 to 5 (Lijningangen 2 tot 5) - De lijningangen maken het mogelijk bronnen aan te sluiten, zoals een streamer, CD-speler, DAC, tuner, DVD- of Blu-ray-speler voor gebruik met een audiovisueel systeem. Deze ingangen zijn op standaard lijnniveau en zijn geschikt voor alle apparatuur met een uitgang op dat niveau.

3. Record Input en Output (Record-ingang en -uitgang) - Dit is in- en uitgang op lijnniveau bedoeld voor gebruik met een opname-apparaat zoals een CD/DVD-recorder, MD, cassettebandapparaat of geluidskaart. Record Output (Opname-uitgang) is hetzelfde signaal als geselecteerd door de hoofdingangskeuzeschakelaar (analoge ingangen 1-5 of digitale ingangen D1/D2) en wordt niet beïnvloed door de volumeregelaar. Door de Record-functie op het voorpaneel/afstandsbediening van de versterker te kiezen, wordt de Record Input ingeschakeld, waardoor het signaal van deze ingang naar de luidsprekeruitgang van de versterker wordt geleid. Deze ingang is volledig onafhankelijk van de ingangen 1-5/D1/D2 en kan gebruikt worden om de functionaliteit en de kwaliteit van het opnameapparaat te controleren, zonder de bron die opgenomen wordt te beïnvloeden.

Opmerking: De Record Input-knop (Record-ingangknop) bevindt zich alleen op de bijgeleverde afstandsbediening. De "Record"-led zal op het frontpaneel oplichten, wanneer hij geactiveerd is.

4. Record Output Link (Opname-uitgangslink) - Deze uitgang spiegelt de Record-uitgang en kan gebruikt worden om nevencomponenten aan te sturen, zoals hoofdtelefoonversterkers enz. Ook dit signaal wordt niet beïnvloed door de volumeregelaar.

5. Direct Input (Directe ingang) - Deze ingang wordt rechtstreeks naar de ingang van de eindversterker geleid en omzeilt de interne voorversterker en de volumeregelaar. Hierdoor kan de Elicit gebruikt worden met een externe stereoversterker naar keuze van de gebruiker. Het maakt het ook mogelijk de Elicit te gebruiken met meerkanaalsystemen, waar de Elicit gebruikt wordt om de voorluidsprekers van stroom te voorzien tijdens meerkanaalsinhoud. Ingangskeuze en volumeregeling worden uitgevoerd binnen een AVR- of meerkanaals voorversterker, waarvan de uitgang dan naar deze ingang wordt doorgegeven. De gevoeligheid is 760 mV voor een maximale output. De versterking van de eindversterker is 31,6 dB.

Opmerking: De knop "Direct Input" (Directe ingang) bevindt zich alleen op de bijgeleverde afstandsbediening. De "Direct" LED zal oplichten op het voorpaneel wanneer hij geactiveerd is.

LET OP: Aangezien deze ingang geen volumeregeling heeft, zullen, als een lijnniveaubron zoals een cd-speler op deze ingang wordt aangesloten, de luidsprekers tot hun maximumniveau worden aangestuurd, wat mogelijk schade kan veroorzaken.

6. Pre-Amp Output (Voorversterkeruitgang) - De voorversterker kan minstens 5 eindversterkers, sub-bas units enz. aansturen. De voorversterkeruitgang maakt gebruik van connectors van het RCA-type (phono). Het uitgangsniveau is 760mV met een lijningangsniveau en is altijd actief.

7. Digital Inputs (Digitale ingangen) - Dit zijn S/PDIF digitale ingangen. Ingang D1 schakelt de coax-ingang in en D2 de Toslink-ingang. Alle gangbare bitdieptes en sample rates van de ingang tot 24bit/192kHz worden ondersteund.

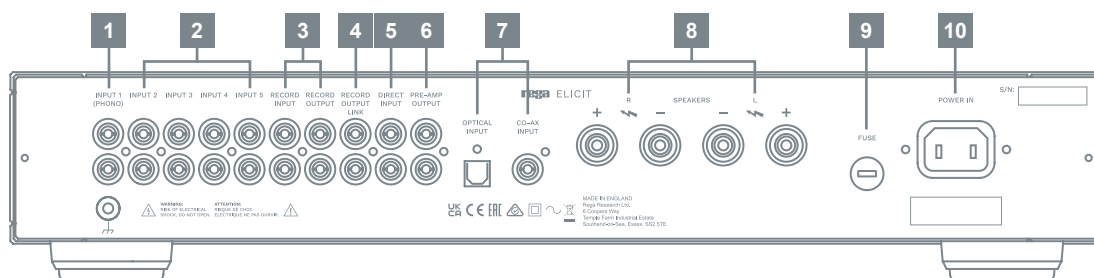
8. Speaker Terminals (Luidsprekeraansluitingen) - Deze zijn bedoeld voor gebruik met 4-16 Ω -luidsprekers. Bij langdurig gebruik in luidsprekers van minder dan 8 Ω zou het toestel warmer dan normaal kunnen worden.

9. Mains fuse (Netzekering) - Zie het achterpaneel voor de aanduiding.

WAARSCHUWING: Vervang alleen door hetzelfde type en dezelfde stroomsterkte.

10. Mains Power Inlet (Netspanningsingang) - Aansluiten op het net. Zie het etiket onder de inlaat voor de landspecifieke spannings-, stroom- en frequentiewaarden.

WAARSCHUWING: Gebruik het product alleen met een voeding die voldoet aan de nominale waarden die op het etiket vermeld staan.



BEDIENINGSORGANEN

BEDIENINGSORGANEN OP HET VOORPANEEL

11. Aan/uit-schakelaar - Met de aan/uit-schakelaar links op het bedieningspaneel schakelt u de versterker in en uit. De Elicit is aan als de schakelaar ingedrukt is en uit als hij uit is. Het Rega-logo zal rood oplichten als de schakelaar aan staat en het product van stroom wordt voorzien, ten teken dat de stroomvoorziening operationeel is. Zie het onderstaande schema.



Enkele seconden na het inschakelen kunt u een zachte klik horen, die aangeeft dat het inschakelrelais is vrijgegeven en de versterker klaar is voor gebruik. Laat de Elicit altijd eerst volledig uitschakelen (aangegeven door het uitdoven van het Rega-logo na 5 seconden) voordat u hem weer inschakelt, zodat het zelftestcircuit zijn resetcyclus kan voltooien.

12. Hoofdtelefoonaansluiting - De Elicit is in staat om alle standaard hifi-hoofdtelefoons aan te sturen (zie de specificaties voor de uitgangsniveaus). Wanneer een hoofdtelefoon wordt aangesloten, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld. Het is echter aan te bevelen het volume van de Elicit te verlagen voordat u een hoofdtelefoon aansluit, om te zorgen dat deze niet beschadigd wordt en om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.



WAARSCHUWING: Om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen, mag u NIET langdurig op hoge niveaus naar een hoofdtelefoon luisteren.

13. Ingangselectie - De ingangen worden gekozen door op de Input-knop te drukken, hetzij op het voorpaneel, hetzij op de bijgeleverde afstandsbediening. Door herhaaldelijk op de Input-knop te drukken, doorloopt u de ingangen 1-5, D1 en D2. De gekozen ingang wordt aangegeven door de ingangsleds 1-5, D1 en D2 op het voorpaneel.

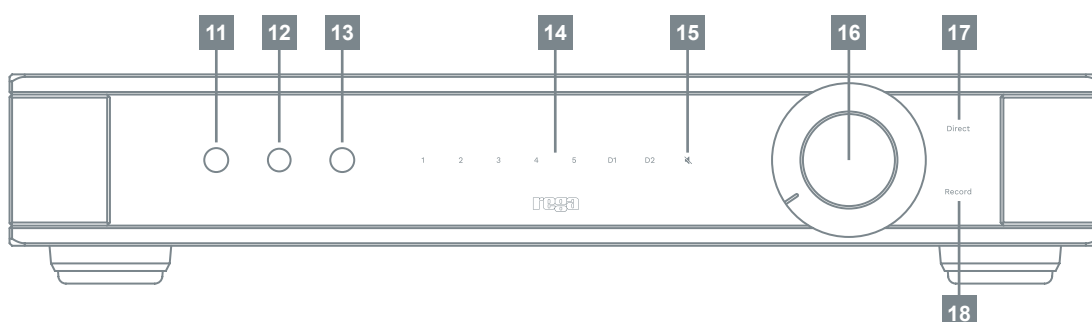
14. Input Indicator-leds - De gekozen ingang zal rood oplichten.

15. Mute-led - Brandt rood, wanneer Mute actief is, dit wordt bediend met de bijbehorende toets op de bijgeleverde afstandsbediening. De luidspreker-, voorversterker-, en hoofdtelefoonuitgangen zijn uitgeschakeld.

16. Volumeregeling - Het volume van de versterker kan worden geregeld met de volumeregelpomp of via de bijgeleverde afstandsbediening. De regelaar is gemotoriseerd en zal onafhankelijk bewegen, wanneer de afstandsbediening gebruikt wordt.

17. Direct-led - Brandt rood wanneer de Direct-functie actief is (alleen via de afstandsbediening te selecteren).

18. Record-led - Brandt rood wanneer de Direct-functie actief is (alleen via de afstandsbediening geselecteerd).

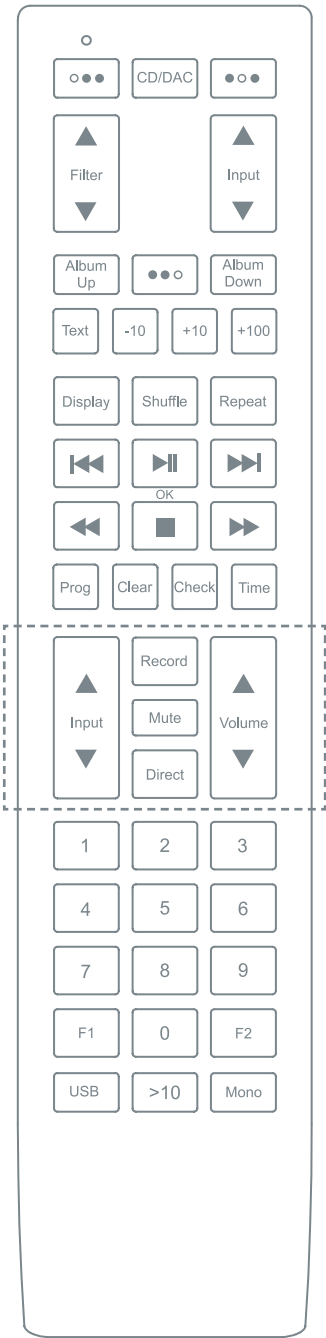


SOLARIS-AFSTANDSBEDIENING

De Solaris-systeemafstandsbediening (bijgeleverd) is een systeemafstandsbediening. Hiermee kunt u alle verschillende op afstand bedienbare functies van dit en vele andere Rega-producten bedienen. (Batterijen meegeleverd: 2 x AAA Alkaline)

RC CODE: Phillips RC5 systeemnummer 16 audio voorversterker.

Versterkerfuncties



BEDIENING

THERMISCHE UITSCHAKELING

Als de versterker een temperatuur bereikt die interne elektronische schade kan veroorzaken, zal een thermische beveiligingssensor het toestel uitschakelen of de luidsprekeruitgang uitschakelen. Het toestel moet minstens 10 minuten uitgeschakeld worden om te kunnen afkoelen. Na deze periode zou de versterker zich automatisch moeten resetten en normaal blijven werken. Als dat niet het geval is, zet het toestel dan langer uit, zodat het volledig kan afkoelen, voordat u het opnieuw probeert.

BEDRIJFSTEMPERATUUR

Zorg voor voldoende luchtcirculatie rond de linker - en rechterzijde van het product, want dit zijn de koellichamen voor de eindversterker en zullen warm worden bij hoge luisterniveaus. Dit toestel is bedoeld voor gebruik in een gematigd klimaat. Aanbevolen omgevingstemperatuur 5 tot 35 °C.

De thermische onderbreking mag alleen optreden bij voortdurende overbelasting van een moeilijke belasting. Als het onder normale omstandigheden optreedt, kan er een probleem zijn met onvoldoende luchtstroming rond de koellichamen of een defect aan de luidsprekers. In dat geval is het raadzaam contact op te nemen met uw Rega-dealer.

GELIJKSTROOMBEVEILIGING

Een van de ontwerpeisen van de Elicit was om de condensatoren in de signaalweg tot een minimum te beperken, om onnodige geluidsdegradatie in deze cruciale fase van het lijnniveau te voorkomen. Om aan deze eis te voldoen, zijn de uitgang van zowel de voor- als de eindversterker gelijkstroomgekoppeld. Op de voorversterker wordt een servobesturing toegepast. In het onwaarschijnlijke geval dat een circuitstoring ertoe leidt dat één van de bovengenoemde uitgangen een te hoge gelijkspanning produceert, zal de gelijkstroombeveiliging binnen milliseconden in werking treden, waardoor elk aangesloten apparaat beschermd wordt.

KORTSLUITINGSBEVEILIGING

In het geval dat de luidsprekerkabels kortgesloten worden, zal de fold-back-kortsluitingsbeveiliging de eindtrap beschermen tegen te hoge stromen. Deze beveiligingsschakeling wordt niet in het audiosignaalpad geplaatst en heeft dus geen invloed op de geluidskwaliteit.

SPECIFICATIES

VERSTERKERUITGANG

Vermogensversterker uitgang (bij nominale 230/115 V voedingsspanning)	105 W per kanaal in 8 Ω 127 W per kanaal in 6 Ω 162 W per kanaal in 4 Ω
---	--

Opmerking: Bij langdurig gebruik op hoog niveau in belastingen van 6 Ω of minder kan de behuizing warmer worden dan 40°C boven de omgevingstemperatuur en de thermische uitschakeling activeren.

Hoofdtelefoonuitgang	Geen belasting	11,5 V
	300 Ω	8,1 V
	54 Ω	3,6 V
	32 Ω	2,4 V
	Bronimpedantie	109 Ω

VERSTORING

THD+ruis (bij 1 dB onder de clip in 8 Ω meetbandbreedte 22 Hz tot 22 kHz)

Direct Input (Direct ingang) (Vermogensversterker)	Typisch 0,005% bij 1 kHz
Lijningangen	Typisch 0,007% bij 1 kHz
Voorversterker Uitgang	Typisch 0,004% bij 1 kHz

FREQUENTIERESPONS

Bandbreedte (bij 80 W in 8 Ω)

Direct Input (Directe ingang)	12 Hz (0,5 dB) tot 95 kHz (-3 dB)
Lijningangen	10 Hz (-1 dB) tot 85 kHz (-3 dB)
Phono Input (Phono-ingang)	15 Hz (-3 dB) tot 85 kHz (-3 dB)
RIAA-nauwkeurigheid	Beter dan $\pm 0,5$ dB 100 Hz tot 20 kHz

GEVOELIGHEID

Ingangsgevoeligheid (voor 105 W in 8 Ω)

Lijningangen 2-5 en opname	196 mV belasting 10 k
Phono	2 mV belasting 47 k parallel met 220 pF
Direct Input (Directe ingang)	760 mV belasting 50 k
Versterking van de versterker	31,6 dB

Uitgangsgevoeligheid (bij nominale ingangen)

Record Output (Opname-uitgang)	196 mV
Pre-Amp Output (Voorversterkeruitgang)	760 mV

DIGITAL INPUTS (DIGITALE INGANGEN)

Ingang D1	S/PDIF Geïsoleerd 0,5V 75 Ω Co-axiaal
Ingang D2	S/PDIF optische Toslink
Ondersteunde bemonsteringsfrequenties	32, 44.1, 48, 88.2, 96, 176.4, 192 kHz
Ondersteunde bit-dieptes	16 tot 24 bits
THD+ruis (DAC-uitgang van Tape Out)	Typisch 0,004% bij 1 kHz

AFMETINGEN EN GEWICHT

Afmetingen (b x h x d)	432 x 82 x 340 mm (17 x 3,25 x 13,4 in)
Nettogewicht	12,5 kg (27,5 lbs)
Verpakt gewicht	14 kg (30,9 lbs)

VERMOGEN

Stroomvoorziening	AC-voeding 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominaal $\pm 10\%$
Opgenomen vermogen	375 W bij 1 dB onder de clip in 8 Ω
Zekeringen	T4 AL 250 V – 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz T8 AL 250 V – 115 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz
Batterijen voor de afstandsbediening	AAA (1,5 V) x 2

INTRODUKTION

Tak, fordi du har købt Rega Elicit MK5. Elicit er en stereo integreret forstærker designet til at levere den reneste musikalske præstation. Indkapslet i et helt nyt specialdesignet kabinet, der matcher resten af Rega-serien, bygger den nye MK5 på tidligere Rega-design ved at bruge vores multi-prisvindende klasse A/B effektforstærkerkredsløb til at levere en kraftfuld 105W pr. kanal ind i 8Ω-belastninger. Denne strøm leveres af en rigelig, støjsvag lineær forsyning med flere trin, mens forsyningsskinner til digitale og analoge sektioner er galvanisk isolerede.

Elicit er i stand til at drive vanskelige højttalere med lethed og integreres perfekt i ethvert lydsystem ved at tilbyde en lang række tilslutningsmuligheder. Ud over linje-, digital- og en højkvalitets bevægelig magnet (MM) phono-indgange, finder du også pre-out, Direct in, Record loop-funktionalitet og en højtydende hovedtelefonudgang.

Elicit deler nu andre designfunktioner, der stammer direkte fra den meget roste Aethos-forstærker. Du vil opdage, at det samme diskrete FET-baserede forforstærkerkredsløb og Alps-volumenpotentiometer er blevet introduceret for yderligere at forbedre den soniske og tekniske præstation. Som man kunne forvente, er der blevet lagt særlig vægt på udvælgelsen af vigtige lydkomponenter. Diskrete kredsløb, højkvalitetsrelæer, polypropenkonkondensatorer og Sanken-udgangstransistorer bruges gennem hele designet.

De galvanisk/optisk isolerede digitale indgange bruger en Wolfson S/PDIF-modtager-IC til at give enestående detaljer og klarhed fra enhver tilsluttet kilde. Output leveres af et Wolfson DAC og Rega-designet diskret line-driver kredsløb.

Den nye Elicit MK5 kalder på årtiers prisvindende erfaring inden for forstærker og digitalt kredsløbsdesign, som kulminerer i en perfekt konstrueret balance mellem pålidelighed, tilslutningsmuligheder og frem for alt en nøjagtig musikgengivelse.

INSTALLATION

INSTALLATION & VENTILATION

Elicit-forstærkeren fungerer fint på de fleste overflader, såsom en hylde eller et bord, forudsat at der er tilstrækkelig luft omkring kølepladerne for at forhindre overophedning. Hvis du bruger en pladespiller, skal undgås magnetisk interferens ved at placere forstærkeren så langt væk fra pladespilleren, som tonearmsledningen giver mulighed for. Hvis det er muligt, skal du placere den til venstre for pladespilleren. Hold andet udstyr væk fra forstærkeren. På grund af layoutet af Regas forstærkerkredsløbsdesign er de praktisk talt ufølsomme over for elektromagnetisk interferens, og i kraft af et komplet metalkabinet udsender de praktisk talt ingen elektromagnetisk stråling. Men placering af elektronisk udstyr, såsom følsomme phono-forstærkere tæt på hinanden, kan forringe ydeevnen af et eller begge dele. Der må aldrig stables andre hi-fi-komponenter oven på Elicit.



ADVARSEL: Netledningen fungerer som en netafbryder.

Stikkontakten skal derfor være placeret i nærheden af udstyret og være let tilgængelig.

Varmen produceret af Elicit-forstærkeren spredes via **heat sinks** (køleplader) placeret på hver side af produktet. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads rundt om produktets ydre for at tillade en tilstrækkelig luftstrøm, da der i modsat fald vil kunne forekomme overophedning. Hvis Elicit køres med høj volumen i en længere periode, kan den blive temmelig varm. Dette er helt acceptabelt, så længe der er tilstrækkelig ventilation, og forstærkeren vil fortsætte med at fungere normalt uden skader. Hvis forstærkeren er overbelastet, kan den blive overophedet, men Elicit indeholder termisk beskyttelse, der midlertidigt vil deaktivere udgangen eller strømmen til produktet. Når produktet er afkølet, vil det automatisk genoptage normal drift. Anbring aldrig forstærkeren på gulvtæpper, løse tæpper eller sengetøj.



ADVARSEL: Køleplader kan blive meget varme!

TILSLUTNINGSMULIGHEDER PÅ BAGPANELET

1. Phono Input 1 (Phono-indgang 1) - Muliggør tilslutning af en pladespiller med en bevægelig magnetpatron. Indlæsning vil være velegnet til de fleste MM-patronesdesigner på markedet, og der er et dedikeret jordingspunkt direkte under indgangsstikkene til tonearmen med en separat jordledning.

2. Line Inputs 2 til 5 (Linjeindgange fra 2 til 5) - Linjeindgangene muliggør tilslutning af kilder, såsom en streamer, cd-afspiller, DAC, tuner, DVD- eller Blu Ray-afspiller til brug med et audiovisuelt system. Disse inputs er på standard linjeniveau og er velegnede til ethvert udstyr med udgang på det niveau.

3. Record Input og Output (Optagelsesinput og output) - Dette er et linjeniveau input og output beregnet til brug med en optageenhed såsom en CD/DVD-optager, MD, båndkassettemaskine eller lyd kort. Record Output (Optagelsesudgang) er det samme signal som valgt af main input (hovedindgang) selektoren (analoge inputs 1-5 eller digitale inputs D1/D2) og påvirkes ikke af lydstyrkekontrollen. Valg af optagelsesfunktionen på forstærkerens frontpanel/fjernbetjeningen aktiverer optagelsesinput, og dirigerer signalet fra denne indgang til forstærkerens højttalerudgang. Dette input er fuldstændig uafhængig af inputs 1-5/D1/D2 og kan bruges til at overvåge optagerenhedens funktionalitet og kvalitet uden at påvirke den kilde, der optages.

Bemærk: Knappen til Record Input (optagelsesindgang) er kun placeret på den medfølgende fjernbetjening. 'Record'-LED'en (optagelses-led) lyser på frontpanelet, når den aktiveres.

4. Record Output Link (Link til optagelsesudgang) - Dette output afspejler optagelsesudgang og kan bruges til at drive hjælpekomponenter som hovedtelefonforstærkere, osv. Dette signal påvirkes heller ikke af lydstyrkekontrollen.

5. Direct Input (Direkte indgang) - Denne indgang dirigeres direkte til effektforstærkerens indgang, uden om den interne forforstærker og volumenkontrol. Dette gør det muligt at bruge Elicit med en ekstern stereoforforstærker efter brugerens valg. Det gør det også muligt at bruge Elicit sammen med multikanalsystemer, hvor Elicit bruges til at forsyne fronthøjttalerne under multikanalindhold. Input Selection (Indgangsvalg) og volumenkontrol udføres inden for en AVR eller multikanal-forforstærker, hvis output derefter sendes til denne indgang. Følsomheden er 760mV for maksimal udgang. Effektforstærkerens forstærkning er 31,6dB.

Bemærk: Knappen til direkte indgang er kun placeret på den medfølgende fjernbetjening. 'Direct'-LED'en (Direkte LED) lyser på frontpanelet, når den aktiveres.

FORSIGTIG: Da denne indgang ikke har nogen lydstyrkekontrol, vil højttalerne blive drevet til deres maksimale niveau, hvis en linjeniveaukilde som en CD-afspiller er tilsluttet denne indgang, hvilket potentielt kan forårsage skade.

6. Pre-Amp Output (Forforstærker udgang) - Forforstærkeren kan drive mindst 5 effektforstærkere, subbasenheder, mm. Forforstærkerudgangen bruger RCA-type (phono) stik. Udgangsniveauet er 760mV med et linjeindgangsniveau og er altid aktivt.

7. Digital Inputs (Digitale indgange) - Disse er S/PDIF digitale indgange. Indgang D1 aktiverer coax-indgangen og D2 aktiverer Toslink-indgangen. Alle almindelige indgang-bitdybder og samplingshastigheder op til 24bit/192kHz understøttes.

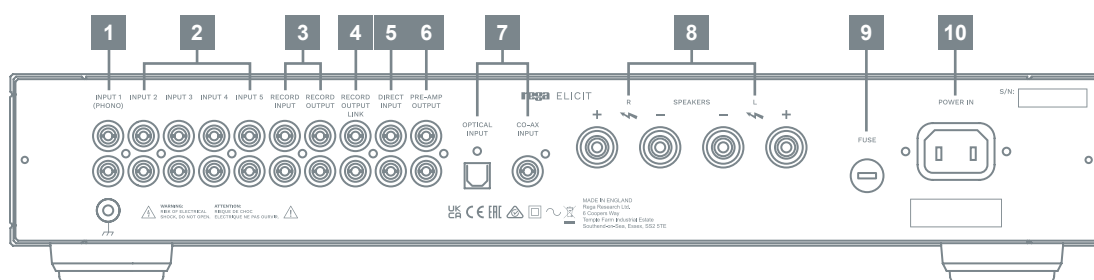
8. Speaker Terminals (Højttalerterminaler) - Disse er beregnet til brug med 4-16Ω højttalere. Vedvarende brug i højttalere på mindre end 8Ω kan få enheden til at blive varmere end normalt.

9. Mains Fuse (Hovedsikring) - Se bagpanelet for klassificering.

ADVARSEL: Udskift kun med samme type og klassificering.

10. Mains Power Inlet (Strømindtag) - Tilslut til lysnettet. Se klassificeringsmærkatet under indløbet for landespecifikke spændings-, strøm- og frekvensklassificeringer.

ADVARSEL: Brug kun produktet med en strømforsyning, der er i overensstemmelse med de klassifikationer, der er angivet på etiketten.



KONTROLKNAPPER

FRONT PANEL CONTROLS (FRONTPANEL BETJENING)

11. On/Off Switch (Strømkontakt) - Strømkontakten til venstre for kontrolpanelet tænder og slukker for forstærkeren. Elicit er tændt, når kontakten er trykket ned, og slukket, når den er ude. Rega-logoet vil lyse rødt, når kontakten er tændt, og produktet er forsynet med strøm, hvilket indikerer, at strømforsyningen er funktionsdygtig. Se venligst diagrammet nedenfor.



Flere sekunder efter tænding kan du høre et blidt klik, hvilket indikerer, at tændrelæet er udløst, og at forstærkeren er klar til brug. Lad altid Elicit slukke helt (indikeret ved at Power Rega-logoet slukker efter 5 sekunder), før den tændes igen, så selvtestkredsløbet kan fuldføre sin nulstillingscyklus.

12. Headphone Socket (Hovedtelefonstik) - Elicit er i stand til at drive alle standard hi-fi hovedtelefoner (se specifikationer for udgangsniveauer). Når hovedtelefoner er tilsluttet, slukkes højttalerne automatisk. Vi anbefaler dog at skrue ned for lydstyrken på Elicit, før du tilslutter hovedtelefoner for at sikre, at de ikke bliver beskadiget samt for at forebygge eventuelle høreskader.



ADVARSEL: Med henblik på at forebygge eventuelle høreskader bør du IKKE bruge høretelefoner med et højt lydniveau gennem længere tid ad gangen.

13. Input Selection (Valg af indgang) - Indgangene vælges ved at trykke på Indgangs-knappen på enten frontpanelet eller på den medfølgende fjernbetjening. Ved at trykke gentagne gange på indgangs-knappen vil du gå gennem indgang 1-5, D1 og D2. Den valgte indgang indikeres af indgangs-LED'erne 1-5, D1 og D2 på frontpanelet.

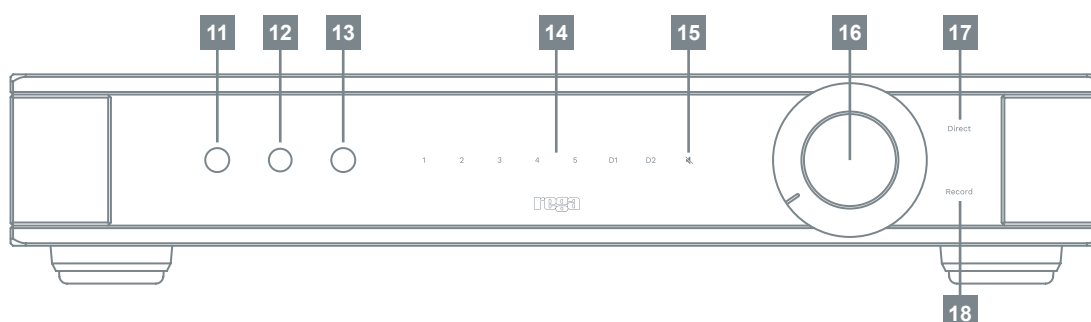
14. Input Indicator LEDs (Indgangsindikator LED'er) - Den valgte indgang vil lyse rødt.

15. Mute LED (LED for lydløs) - Lyser rødt, når lydløs er aktiveret. Dette styres med den tilsvarende knap på den medfølgende fjernbetjening. Højttaler-, forforstærker- og hovedtelefonudgangene er deaktiverede.

16. Volume Control (Kontrol af lydstyrke) - Lydstyrken på forstærkeren kan justeres ved hjælp af enten volumenkontrolknappen eller via den medfølgende fjernbetjening. Kontrolenheden er motoriseret og vil bevæge sig uafhængigt, når fjernbetjeningen bruges.

17. Direct LED (Direkte LED) - Lyser rødt, når direkte-funktionen er aktiv (vælges kun via fjernbetjeningen).

18. Record LED (Optagelses-LED) - Lyser rødt, når direkte-funktionen er aktiv (vælges kun via fjernbetjeningen).



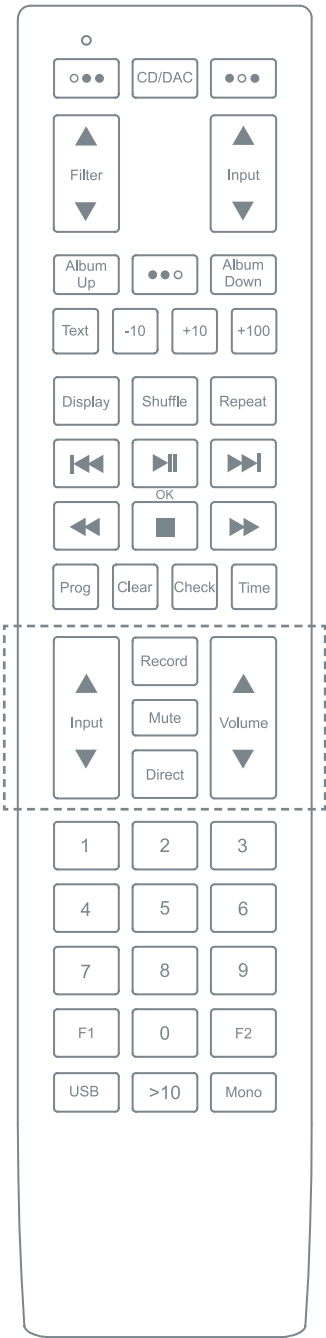
FJERNBETJENT

SOLARIS FJERNBETJENING

Solaris systemfjernbetjeningen (medfølger) er et håndsæt til systemfjernbetjening. Det giver dig mulighed for at betjene alle de forskellige fjernstyrbare funktioner i dette og mange andre Rega-produkter. (Batterier inkluderet: 2 x AAA Alkaline)

RC KODE: Phillips RC5-systemnummer 16 lydforstærker.

Amplifier Functions
(Forstærker funktioner)



BETJENING

TERMISK UDKOBLING

Hvis forstærkeren når en temperatur, der kan forårsage intern elektronisk skade, vil en termisk beskyttelsessensor slukke for enheden eller deaktivere højttalerudgangen. Enheden skal være slukket i mindst 10 minutter for at tillade afkøling. Efter denne periode bør forstærkeren automatisk nulstilles og fortsætte med at fungere normalt. Hvis den ikke gør det, skal du slukke for enheden i en længere periode, så forstærkeren kan afkøles fuldstændigt, før du prøver igen.

OPERATING TEMPERATURE (DRIFTSTEMPERATUR)

Tillad tilstrækkelig luftcirkulation omkring venstre og højre side af produktet, da disse er kølepladerne til effektforstærkeren og vil blive varme med høje lytteniveauer. Denne enhed er beregnet til brug i moderate klimaer. Anbefalet omgivende driftstemperatur 5 til 35°C.

Den termiske udkobling bør kun forekomme ved kontinuerlig overkørsel af en vanskelig belastning. Hvis det sker under normale forhold, kan der være et problem med utilstrækkelig luftgennemstrømning omkring kølepladerne eller en fejl på højttalerne. I dette tilfælde anbefales det, at du kontakter din Rega-forhandler.

DC PROTECTION (DC BESKYTTELSE)

Et af designkravene til Elicit var at holde kondensatorerne i signalvejen på et minimum for at forhindre unødvendig lydforringelse på dette afgørende linjeniveaustadie. For at opnå dette krav er udgangen af både for- og effektforstærkeren DC-koblet. En servokontrol er påført forforstærkeren. I det usandsynlige tilfælde af en kredsløbsfejl, der får en af ovenstående udgange til at producere en for høj jævnspænding, aktiveres DC-beskyttelsen inden for millisekunder og beskytter enhver tilsluttet enhed.

BESKYTTELSE IMOD KORTSLUTNING

Hvis højttalerkablerne kortsluttes, beskytter kredsløbsbeskyttelsen med spændingsfald udgangsfasen mod for stor strømbelastning. Dette beskyttelseskredsløb er ikke placeret i lydsignalets forløb og påvirker derfor ikke lyd kvaliteten.

SPECIFIKATIONER

AMPLIFIER OUTPUT (FORSTÆRKERUDGANG)

Effektforstærkerudgang (ved nominel 230/115V forsyningsspænding)	105W pr. kanal ind i 8Ω
	127W pr. kanal ind i 6Ω
	162W pr. kanal ind i 4Ω

Bemærk: Fortsat brug på højt niveau ind i belastninger på 6Ω eller mindre kan få kabinettet til at overskride 40°C over den omgivende temperatur og aktivere den termiske nedlukning.

Headphone Output (Hovedtelefonudgang)	Ingen belastning	11,5V
	300Ω	8,1V
	54Ω	3,6V
	32Ω	2,4V
	Source Impedance (Kildeimpedans)	109Ω

DISTORTION

THD+Noise (ved 1dB under holder ind i 8Ω målebåndbredde 22Hz til 22kHz)

Direct Input (Direkte indgang) (Effektforstærker)	Typisk 0,005% ved 1kHz
Line Inputs (Linjeindgange)	Typisk 0,007% ved 1kHz
Preamplifier Output (Forforstærker udgang)	Typisk 0,004% ved 1kHz

FREQUENCY RESPONSE (FREKVENSRESPONS)

Bandwidth (Båndbredde) (ved 80W ind i 8Ω)

Direct Input (Direkte indgang)	12Hz (0,5dB) til 95kHz (-3dB)
Line Inputs (Linjeindgange)	10Hz (-1dB) til 85kHz (-3dB)
Phono Input (Phono indgang)	15Hz (-3dB) til 85kHz (-3dB)
RIAA Accuracy (RIAA-præcision)	Bedre end ±0,5dB 100Hz til 20kHz

SENSITIVITY (FØLSOMHED)

Input Sensitivity (Indgangsfølsomhed) (for 105W ind i 8Ω)

Line Inputs 2-5 and Record (Linjeindgang 2-5 og optagelse)	196mV belastning 10k
Phono	2mV belastning 47k i parallel med 220pF
Direct Input (Direkte indgang)	760mV belastning 50k
Power Amplifier Gain (Boost af effektforstærker)	31,6dB

Output Sensitivity (Udgangsfølsomhed) (ved nominelle indgange)

Record Output (Opatgelsesudgang)	196mV
Pre-amplifier output (Udgang af forforstærker)	760mV

DIGITAL INPUTS (DIGITALE INDGANGE)

Input D1 (Indgang D1)	S/PDIF Isoleret 0,5V 75Ω Co-axial
Input D2 (Indgang D2)	S/PDIF Optisk Toslink
Supported Sampling Rates (Understøttede samplinghastigheder)	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192kHz
Supported Bit Depths (Understøttede bitdybder)	16 til 24 bit
THD+Støj (DAC-udgang fra Tape Out)	Typisk 0,004% ved 1kHz

MÅL OG VÆGT

Mål (B x H x D)	432 x 82 x 340mm (17 x 3,25 x 13.4 tommer)
Nettovægt	12,5kg (27,5lbs)
Pakket vægt	14kg (30,9lbs)

STRØM

Power Supply (Strømforsyning)	AC-forsyning 230V / 220V / 115V / 100V nominel ±10%
Power Consumption (Strømforbrug)	375W ved 1dB under holder ind i 8Ω
Fuse Ratings (Sikringsklassifikationer)	T4 AL 250V - 230V 50Hz / 220V 60Hz T8 AL 250V - 115V 60Hz / 100V 50/60Hz
Remote Batteries (Batterier til fjernbetjening)	AAA (1,5V) x 2

INLEDNING

Tack för ditt köp av Rega Elicit MK5. Elicit är en stereointegrerad förstärkare som är utformad för att leverera den renaste musikaliska prestandan. Den nya MK5 är inrymd i ett helt nytt specialdesignat hölje som matchar resten av sortimentet Rega och bygger på tidigare modeller med vår flerfaldigt prisbelönta förstärkarkrets i effektklass A/B som levererar hela 105 W per kanal i 8 Ω-laster. Effekten tillhandahålls av en tyst flerstegs linjär leverans medan leveransskenor för digitala och analoga sektioner är galvaniskt isolerade.

Elicit kan anslutas till svårdrivna högtalare och integreras perfekt i alla ljudsystem tack vare en rad olika anslutningsmöjligheter. Förutom linje, digitala och phono-ingång med en högkvalitativ rörlig magnet (MM) finns även pre-out, direktingång och slingfunktioner samt en förstklassig hörlursanslutning.

Elicit drar nu nytta av andra designfunktioner som kommer direkt från den mycket hyllade förstärkaren Aethos. Den har samma diskreta FET-baserade förförstärkarkrets medan en Alps volympotentiometer har introducerats för att ytterligare förbättra ljudet och den tekniska prestandan. Som förväntat har särskild uppmärksamhet ägnats åt valet av viktiga ljudkomponenter. Diskreta kretsar, högkvalitativa reläer, polypropenkonkondensatorer och Sanken utsignalstransistorer används i hela produkten.

De galvaniskt/optiskt isolerade digitala ingångarna använder sig av en Wolfson S/PDIF-mottagare IC för exceptionella tondetaljer och klarhet från alla anslutna källor. Utsignalen tillhandahålls av en Wolfson DAC och Rega-utformad diskret linjedrivkrets.

Den nya Elicit MK5 har utformats efter många årtionden av prisbelönt arbete med förstärkare och digital kretsdesign som kulminerar i en perfekt konstruerad balans mellan tillförlitlighet, anslutningsmöjligheter och framför allt en exakt musikåtergivning.

INSTALLATION

INSTALLATION OCH VENTILATION

Din Elicit fungerar bra på de flesta underlag, så som en hylla eller ett bord, förutsatt att det finns tillräckligt med luft runt kylflänsen för att förhindra överhettning. Om du använder en skivspelare ska du undvika magnetiska störningar genom att placera förstärkaren så långt bort från skivtallriken som tonarmens sladd tillåter. Om möjligt ska den placeras till vänster om skivtallriken. Håll annan utrustning borta från förstärkaren. På grund av utformningen av Regas förstärkarkretsar är de praktiskt taget oemottagliga för elektromagnetiska störningar och avger praktiskt taget ingen elektromagnetisk strålning på grund av ett heltäckande metallhölje. Om elektronisk utrustning som t.ex. känsliga ljudförstärkare placeras nära varandra kan det dock försämra prestandan för båda två. Stapla aldrig andra hi-fi-komponenter ovanpå Elicit.



WARNING: Nätsladden fungerar som en strömbrytare.

Uttaget bör därför finnas i närheten av utrustningen och vara lättillgängligt.

Värmen som produceras av Elicit avlägsnas via **kylflänsarna** som sitter på vardera sida av produkten. Se till att det finns tillräckligt med utrymme runt produktens utsida för att ge tillräckligt med luftflöde och undvika överhettning. Om Elicit används på hög volym under en lång period kan den bli ganska varm. Det är helt okej, så länge det finns tillräckligt med ventilation, och förstärkaren fortsätter att fungera normalt utan problem. Om förstärkaren används på för hög volym kan den överhettas. Elicit har dock termiska skydd som tillfälligt kan stänga av utsignalen eller strömmen till produkten. När produkten svalnar kommer den automatiskt att återgå till normal drift. Placera aldrig förstärkaren på mattor, textilier eller sängkläder.



WARNING: Kylflänsar kan bli mycket varma!

ANSLUTNING

ANSLUTNINGAR PÅ BAKPANELEN

1. Phono Input 1 (phono-ingång) - För anslutning av en skivtallrik med en rörlig pickup. Lämplig för de flesta MM-pickupar på marknaden medan en särskild jordningspunkt sitter direkt under ingångarna för tonarmarna med en separat jordledare.

2. Line Inputs 2-5 (Linjeingångar) - Linjeingångarna gör det möjligt att ansluta källor som t.ex. en streamer, CD-spelare, DAC, tuner, DVD- eller Blu-ray-spelare för användning med audiovisuella system. Dessa linjeingångar är på standardnivå och är lämpliga för all utrustning med utsignal på den nivån.

3. Record Input and Output (In- och utsignal för inspelning) - En linje-in- och -utgång avsedd för användning med inspelningsenheter som CD- / DVD-inspelare, MD, kassettbandspelare eller ljudkort. Record Output (Utsignal för inspelning) är samma signal som valts av huvudingångsväljaren (analog ingångar 1-5 eller digitala ingångar D1/D2) och påverkas inte av volymkontrollen. Genom att välja inspelningsfunktionen på förstärkarens frontpanel/fjärrkontroll aktiveras inspelningsingången och leder signalen från ingången till högtalarutgången på förstärkaren. Ingången är helt oberoende av ingångarna 1-5 / D1 / D2 och kan användas för att övervaka inspelningsenhetens funktion och kvalitet utan att påverka källan som spelas in.

Observera: Inspelningsknappen sitter endast på den medföljande fjärrkontrollen. Lysdioden 'Record' (Spela in) tänds på frontpanelen när den aktiveras.

4. Record Output Link (Utsignal för inspelning, länk) - Den här utgången återspeglar Record Output (Utsignal för inspelning) och kan användas för att driva kringutrustning som hörlursförstärkare osv. Signalen påverkas inte heller av volymkontrollen.

5. Direct Input (Direktingång) - Ingången leds direkt till effektförstärkarens ingång och påverkas inte av den interna förförstärkaren och volymkontrollen. Det innebär att Elicit kan användas med en extern stereoförförstärkare efter användarens eget val. Det gör det också möjligt att använda Elicit för att driva de främre högtalarna i flerkanalssystem. Ingångsval och volymkontroll styrs med en AVR eller flerkanals förförstärkare, vars utsignal sedan skickas till denna ingång. Känsligheten är 760mV för maximal uteffekt. Effektförstärkaren har en kapacitet på 31,6 dB.

Observera: Direktingångsknappen sitter endast på den medföljande fjärrkontrollen. Lysdioden 'Direct' (Direkt) tänds på frontpanelen när den aktiveras.

WARNING: Eftersom ingången inte har någon volymkontroll kommer högtalarna, om en källa på linjenivå som t.ex en CD-spelare har anslutits, att drivas till sin maximala nivå, vilket kan skada produkten.

6. Pre-Amp Output (Förförstärkarutgång) - Förförstärkaren kan driva minst 5 effektförstärkare, subwoofers osv. Förförstärkarutgången använder sig av RCA-typ (phono)-kontakter. Uteffekten är 760 mV med en linjeingångsnivå och är alltid aktiv.

7. Digital Inputs (Digitala ingångar) - S/PDIF digitala ingångar. Ingång D1 aktiverar koaxingången och D2 aktiverar Toslink-ingången. Alla vanliga indatabitdjup och samplingshastigheter upp till 24bit/192kHz stöds.

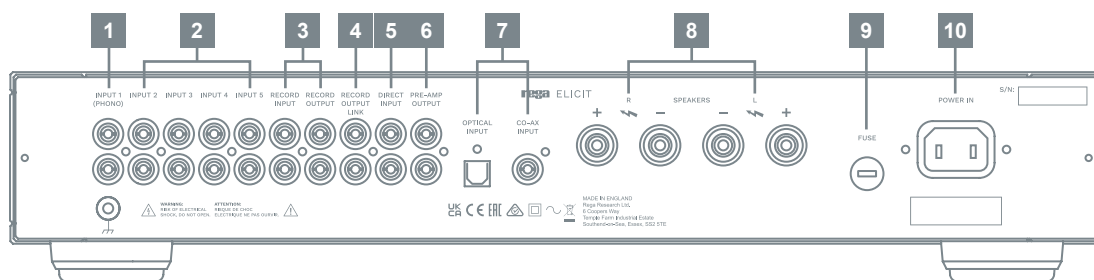
8. Speaker Terminals (Högtalarterminaler) - Avsedda för användning med 4-16Ω-högtalare. Långvarig användning av högtalare på mindre än 8Ω kan göra att enheten blir varmare än normalt.

9. Mains Fuse (Huvudsäkring) - Se baksidan för klassificering.

WARNING: Ersätt endast med samma typ och klassificering.

10. Mains Power Inlet (Huvudströmanslutning) - Ansluter till elnätet. Se märketiketten under kontakten för landsspecifika spännings-, ström- och frekvensklasser.

WARNING: Använd endast produkten med en strömförsörjning som överensstämmer med de klassificeringar som anges på etiketten.



REGLAGE

REGLAGE PÅ FRONTPANELEN

11. On/Off Switch (På / Av) - Strömbrytaren till vänster om kontrollpanelen slår på och av förstärkaren. Elicit är på när strömbrytaren är intryckt och av när den inte är det. Rega-logotypen kommer att lysa rött när strömbrytaren är på och produkten har ström, vilket indikerar att strömförsörjningen fungerar. Se diagrammet nedan.



Ett antal sekunder efter påslagning kan du höra ett lätt klick, vilket indikerar att påslagsreläet har släppts och förstärkaren är redo att användas. Låt alltid Elicit stängas av helt (när Power Rega-logotypen släcks efter 5 sekunder) innan den slås på igen, så att självtestkretsen kan slutföra sin återställningscykel.

12. Headphone Socket (Hörlursuttag) - Elicit kan driva alla vanliga hi-fi-hörlurar (se specifikationer för uteffekt). När hörlurar ansluts stängs högtalarna automatiskt av. Det är dock rekommenderat att sänka volymen på Elicit innan du ansluter hörlurar för att se till att de inte skadas och för att förhindra eventuella hörselskador.



WARNING: För att förhindra eventuella hörselskador ska du INTE lyssna med hörlurar på hög volym under längre perioder.

13. Input Selection (Val av ingång) - Ingångarna väljs genom att trycka på knappen Input (Ingång) på antingen frontpanelen eller den medföljande fjärrkontrollen. Om du trycker på knappen Input upprepade gånger går du igenom ingångarna 1-5, D1 och D2. Den valda ingången indikeras av ingångslysdioderna 1-5, D1 och D2 på frontpanelen.

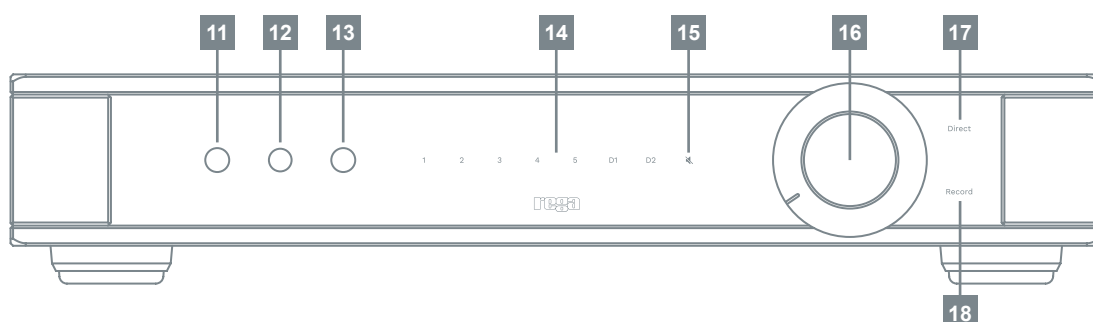
14. Input Indicator LEDs (Ingångsindikatorlampor) - Den valda ingången kommer att lysa rött.

15. Mute LED (Tyst-lampa) - Lyser rött när funktionen Mute (Tyst) är aktiv, vilket styrs av motsvarande knapp på den medföljande fjärrkontrollen. Högtalar-, förförstärkar- och hörlursutgångarna inaktiveras.

16. Volume Control (Volymkontroll) - Förstärkarens volym kan justeras med antingen volymkontrollen eller den medföljande fjärrkontrollen. Kontrollen är motoriserad och kommer att röra sig oberoende när fjärrkontrollen används.

17. Direct LED (Direkt-lampa) - Lyser rött när funktionen Direct (Direkt) är aktiv (väljs endast via fjärrkontrollen).

18. Record LED (Inspelningslampa) - Lyser rött när funktionen Direct (Direkt) är aktiv (väljs endast via fjärrkontrollen).



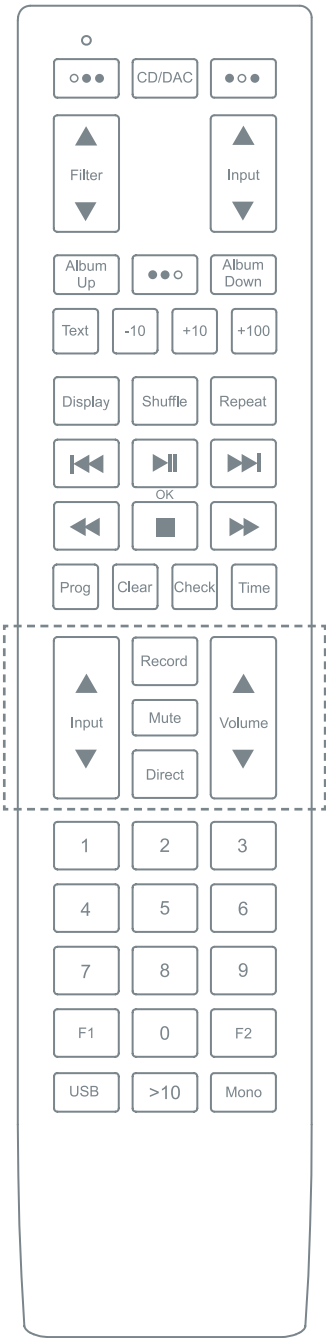
FJÄRR

SOLARIS FJÄRRKONTROLL

Solaris systemfjärrkontroll (medföljer) är en handenhet för fjärrstyrning av systemet. Med den kan du styra de olika fjärrfunktionerna hos den här och många andra Rega-produkter. (Batterier ingår: 2 x AAA alkaliska)

RC-KOD: Phillips RC5 systemnummer 16 ljud-förförstärkare.

Förstärkarens funktioner



ANVÄNDNING

TERMISK AVSTÄNGNING

Om förstärkaren når en temperatur som kan orsaka interna elektroniska skador kommer den termiska skyddssensorn att stänga av enheten eller inaktivera högtalarutgången. Enheten bör hållas avstängd i minst 10 minuter för att svalna. Efter denna period bör förstärkaren automatiskt återställas och fortsätter sedan att fungera normalt. Om den inte gör det ska enhetens stängas under en längre period så att förstärkaren svalnar helt innan du försöker igen.

OMGIVNINGSTEMPERATUR VID ANVÄNDNING

Produkten måste ha tillräcklig luftcirkulation på vänster och höger sida, eftersom kylflänsarna krävs när effektförstärkaren blir varm under användning. Enheten är avsedd för användning i måttliga klimat. Rekommenderad omgivningstemperatur är 5 till 35 °C.

Termisk avstängning är endast avsedd att aktiveras vid kontinuerlig överdriven användning vid hög belastning. Om det aktiveras under normala förhållanden kan det tyda på ett problem med luftflödet runt kylflänsarna eller fel på högtalarna. I detta fall ombeds du kontakta din Rega-återförsäljare.

LIKSTRÖMSSKYDD

Ett av kraven när Elicit utformades var att hålla kondensatorer till ett minimum i signalvägen för att förhindra onödig försämring av ljudet i detta avgörande linjesteg. För att göra det är utgången från både för- och effektförstärkaren likströmskopplad. En servokontroll används på förstärkaren. Om, mot förmodan, ett kretsfel som gör att någon av ovanstående utgångar producerar en för hög likspänning skulle inträffa kommer likströmsskyddet att aktiveras inom bara millisekunder för att skydda alla anslutna enheter.

KORTSLUTNINGSSKYDD

Om högtalarsladdarna kortsluts skyddar kortslutningsskyddet av foldback-typ utgångssteget från överdrivet stora strömmar. Denna skyddskrets är inte placerad i ljudsignalens väg och påverkar därför inte ljudkvaliteten.

SPECIFIKATIONER

FÖRSTÄRKARENS UTEFFEKT

Effektförstärkarens uteffekt (vid märkspänning 230 / 115 V)

105 W per kanal till 8 Ω

127 W per kanal till 6 Ω

162 W per kanal till 4 Ω

Observera: Fortsatt användning vid hög last på 6 Ω eller mindre kan orsaka att höljets temperatur stiger till 40 °C över omgivningstemperaturen och aktiverar då den termiska avstängningsfunktionen.

Uteffekt för hörlurar

Ingen last 11,5 V

300 Ω 8,1 V

54 Ω 3,6 V

32 Ω 2,4 V

Källimpedans 109 Ω

DISTORSION

THD+brus (vid 1 dB under clips till 8 Ω mätbandbredd 22 Hz till 22 kHz)

Direct Input (Direktingång) (Effektförstärkare)

Normalt 0,005 % vid 1 kHz

Linjeingångar

Normalt 0,007 % vid 1 kHz

Förförstärkaruteffekt

Normalt 0,004 % vid 1 kHz

FREKVENSPRESPONS

Bandbredd (vid 80 W till 8 Ω)

Direktingång

12 Hz (0,5 dB) till 95 kHz (-3 dB)

Linjeingångar

10 Hz (-1 dB) till 85 kHz (-3 dB)

Phono-ineffekt

15 Hz (-3 dB) till 85 kHz (-3 dB)

RIAA-precision

Bättre än ±0,5 dB 100 Hz till 20 kHz

KÄNSLIGHET

Ingångskänslighet (för 105 W till 8 Ω)

Line Inputs 2-5 and Record (Linjeingångar 2-5 och inspelning)

196 mV belastning 10 k

Phono

2 mV belastning 47 k parallellt med 220 pF

Direktingång

760 mV belastning 50 k

Effektförstärkarens kapacitet

31,6 dB

Utgångskänslighet (vid nominella ineffekter)

Uteffekt inspelning

196 mV

Förförstärkarens uteffekt

760 mV

DIGITALA INGÅNGAR

Ingång D1

S / PDIF Isolerad 0,5 V 75 Ω Koaxial

Ingång D2

S / PDIF Optisk Toslink

Samplingsfrekvenser som stöds

32; 44,1; 48; 88,2; 96; 176,4; 192 kHz

Bitdjup som stöds

16 till 24 bitar

THD+brus (DAC-utgång från Tape Out)

Normalt 0,004 % vid 1 kHz

MÅTT OCH VIKT

Mått (BxHxD)

432 x 82 x 340 mm (17 x 3,25 x 13,4 tum)

Nettovikt

12,5kg (27.5 lbs)

Förpackad vikt

14 kg (30,9 lbs)

STRÖM

Strömförsörjning

Växelströmförsörjning 230V / 220V / 115V / 100V nominell ±10 %

Energiförbrukning

375 W vid 1 dB under clips till 8 Ω

Säkringsklassificeringar

T4 AL 250 V - 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz

T8 AL 250 V - 115 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz

Fjärrkontrollbatterier

AAA (1,5 V) x 2

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Rega Elicit MK5. Elicit to stereofoniczny wzmacniacz zintegrowany, zaprojektowany z myślą o zapewnieniu jak najczystszej brzmienia muzycznego. Umieszczony w zupełnie nowej, specjalnie zaprojektowanej obudowie, pasującej do reszty serii Rega – nowy MK5 stanowi rozwinięcie poprzednich konstrukcji Rega, wykorzystując nasz wielokrotnie nagradzany układ wzmacniacza mocy klasy A/B, aby zapewnić potężną moc 105 W na kanał przy obciążeniu 8 Ω . Moc ta jest dostarczana przez obszerne, ciche, wielostopniowe zasilanie liniowe, podczas gdy szyny zasilające dla sekcji cyfrowej i analogowej są izolowane galwanicznie.

Elicit jest w stanie z łatwością sterować trudnymi głośnikami i doskonale integruje się z każdym systemem audio, oferując szeroki zakres opcji połączeń. Oprócz wejść liniowych, cyfrowych i wysokiej jakości wejść gramofonowych z ruchomym magnesem (MM) użytkownik znajdzie tu również funkcję wyjścia przedwzmacniacza, wejścia bezpośredniego, pętli nagrywania oraz wyjścia słuchawkowego o dużej wydajności.

Elicit posiada również inne cechy konstrukcyjne zaczerpnięte bezpośrednio z wysoko cenionego wzmacniacza Aethos. Zastosowano ten sam dyskretny obwód przedwzmacniacza oparty na FET oraz potencjometr głośności Alps w celu dalszej poprawy parametrów brzmieniowych i technicznych. Jak można się spodziewać, szczególną uwagę zwrócono na dobór kluczowych komponentów audio. W całej konstrukcji zastosowano układy dyskretnie, wysokiej jakości przełączniki, kondensatory polipropylenowe i tranzystory wyjściowe Sanken.

Galwanicznie/optycznie izolowane wejścia cyfrowe wykorzystują układ scalony odbiornika S/PDIF firmy Wolfson, aby zapewnić wyjątkową szczegółowość i czystość dźwięku z każdego podłączonego źródła. Wyjście zapewnia przetwornik cyfrowo-analogowy firmy Wolfson oraz zaprojektowany przez Regę dyskretny obwód przetwornika liniowego.

Nowy Elicit MK5 opiera się na zdobywanym przez dekady, wielokrotnie nagradzanym doświadczeniu w projektowaniu wzmacniaczy i obwodów cyfrowych, którego kulminacją jest doskonale opracowana równowaga pomiędzy niezawodnością, możliwościami połączeniowymi, a przede wszystkim dokładnością odtwarzania muzyki.

INSTALACJA

INSTALACJA I WENTYLACJA

Wzmacniacz Elicit działa dobrze na większości powierzchni, takich jak półka lub stół, pod warunkiem że wokół radiatorów będzie wystarczająca ilość powietrza, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia. Podczas korzystania z gramofonu zakłóceń magnetycznych można uniknąć, ustawiając wzmacniacz jak najdalej od gramofonu, na ile pozwala na to przewód ramienia. W miarę możliwości należy umieścić go po lewej stronie gramofonu. Inne urządzenia należy trzymać z dala od wzmacniacza. Dzięki rozplanowaniu konstrukcji obwodów wzmacniaczy Rega są one praktycznie niewrażliwe na zakłócenia elektromagnetyczne, a dzięki w pełni metalowej obudowie nie emitują właściwie żadnego promieniowania elektromagnetycznego. Jednak umieszczenie w pobliżu siebie urządzeń elektronicznych, takich jak czułe przedwzmacniacze gramofonowe, może pogorszyć działanie jednego lub obu urządzeń. Nie wolno ustawiać innych urządzeń hi-fi na wzmacniaczu Elicit.



OSTRZEŻENIE: Przewód zasilający pełni funkcję odłącznika sieciowego.

Dlatego gniazdo sieciowe powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

Ciepło wytwarzane przez wzmacniacz Elicit jest rozpraszane przez **radiatory** znajdujące się po obu stronach urządzenia. Należy zapewnić odpowiednią ilość miejsca wokół urządzenia, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza – w przeciwnym razie może dojść do przegrzania. Jeśli urządzenie Elicit jest używane z dużą głośnością przez dłuższy czas, może się ono nagrzewać. Jest to całkowicie dopuszczalne, o ile zapewniona jest odpowiednia wentylacja – wówczas wzmacniacz będzie działał normalnie bez uszkodzeń. Jeśli wzmacniacz jest przesterowany, może się przegrzać, jednak Elicit posiada zabezpieczenie termiczne, które tymczasowo wyłącza wyjście lub zasilanie urządzenia. Po ostygnięciu urządzenie automatycznie wznowi normalną pracę. Wzmacniacza nie wolno umieszczać na dywanach, chodnikach ani poscieli.



OSTRZEŻENIE: Radiatory mogą się bardzo nagrzewać!

POŁĄCZENIA

POŁĄCZENIA NA TYLNYM PANELU

1. Phono Input 1 (wejście gramofonowe 1) – umożliwia podłączenie gramofonu z wkładką z ruchomym magnesem. Obciążenie będzie odpowiednie dla większości wkładek MM dostępnych na rynku, a bezpośrednio pod gniazdami wejściowymi znajduje się specjalny punkt uziemienia dla ramion gramofonowych z oddzielnym przewodem uziemiającym.

2. Line Inputs 2 to 5 (wejścia liniowe 2–5) – wejścia liniowe umożliwiają podłączenie źródeł takich jak streamer, odtwarzacz CD, DAC, tuner, odtwarzacz DVD lub Blu-ray do systemu audiowizualnego. Wejścia te mają standardowy poziom sygnału liniowego i nadają się do podłączenia dowolnego urządzenia z wyjściem o tym poziomie.

3. Record Input and Output (wejście i wyjście nagrywania) – jest to wejście i wyjście o poziomie liniowym przeznaczone do użycia z urządzeniem nagrywającym, takim jak nagrywarka CD/DVD, MD, magnetofon kasetowy lub karta dźwiękowa. Wyjście nagrywania to ten sam sygnał, który został wybrany za pomocą głównego selektora wejść (wejścia analogowe 1-5 lub wejścia cyfrowe D1/D2) i na który nie ma wpływu regulacja głośności. Wybranie funkcji Record (nagrywanie) na panelu przednim wzmacniacza/pilocie zdalnego sterowania włącza wejście nagrywania, kierując sygnał z tego wejścia do wyjścia głośnikowego wzmacniacza. Wejście to jest całkowicie niezależne od wejść 1-5/D1/D2 i może być używane do monitorowania działania i jakości urządzenia nagrywającego bez wpływu na nagrywane źródło.

Uwaga: Przycisk Record Input (nagrywanie sygnału wejściowego) znajduje się tylko na dołączonym pilocie. Po uaktywnieniu przycisku na panelu przednim zapala się dioda „Record” (nagrywanie).

4. Record Output Link (pomocnicze wyjście nagrywania) – wyjście to odzwierciedla wyjście nagrywania i może być używane do zasilania urządzeń pomocniczych, takich jak wzmacniacze słuchawkowe itp. Na sygnał ten również nie ma wpływu regulacja głośności.

5. Direct Input (wejście bezpośrednie) – wejście to jest kierowane bezpośrednio do wejścia wzmacniacza mocy, z pominięciem wewnętrznego przedwzmacniacza i regulacji głośności. Dzięki temu Elicit może być używany z zewnętrznym przedwzmacniaczem stereofonicznym, wybranym przez użytkownika. Umożliwia to również wykorzystanie urządzenia Elicit w systemach wielokanałowych, w których Elicit służy do zasilania przednich głośników podczas odtwarzania treści wielokanałowych. Wybór wejścia i regulacja głośności są dokonywane za pomocą AVR lub przedwzmacniacza wielokanałowego, którego sygnał wyjściowy jest następnie przekazywany do tego wejścia. Czulość wynosi 760 mV dla maksymalnej mocy wyjściowej. Wzmocnienie mocy wzmacniacza wynosi 31,6 dB.

Uwaga: Przycisk Direct Input (wejście bezpośrednie) znajduje się tylko na dostarczonym pilocie. Po uaktywnieniu przycisku na panelu przednim zapala się dioda „Direct”.

PRZESTROGA: Ponieważ to wejście nie ma regulacji głośności, jeżeli do tego wejścia zostanie podłączone źródło sygnału o poziomie liniowym, takie jak odtwarzacz CD, głośniki zostanąysterowane do maksymalnego poziomu, co może spowodować ich uszkodzenie.

6. Pre-Amp Output (wyjście przedwzmacniacza) – przedwzmacniacz może sterować co najmniej 5 wzmacniaczami mocy, subwooferami itp. Wyjście przedwzmacniacza wykorzystuje złącza typu RCA (phono). Poziom wyjściowy wynosi 760 mV przy liniowym poziomie wejściowym i jest zawsze aktywny.

7. Digital Inputs (wejścia cyfrowe) – są to wejścia cyfrowe S/PDIF. Wejście D1 uaktywnia wejście koncentryczne, a D2 wejście Toslink. Obsługiwane są wszystkie popularne wejściowe głębokości bitowe i częstotliwości próbkowania do 24 bitów / 192 kHz.

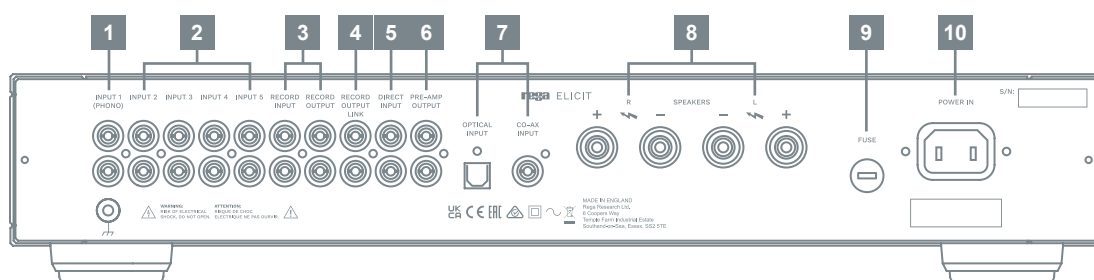
8. Speaker Terminals (terminale głośnikowe) – są one przeznaczone do użytku z głośnikami 4-16 Ω . Długotrwałe korzystanie z głośników o impedancji mniejszej niż 8 Ω może spowodować, że urządzenie będzie cieplejsze niż normalnie.

9. Mains Fuse (bezpiecznik sieci zasilającej) – wartości znamionowe znajdują się na tylnym panelu urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o tej samej wartości znamionowej.

10. Mains Power Inlet (gniazdo zasilania) – podłączenie do sieci zasilającej. Informacje o wartościach znamionowych napięcia, natężenia i częstotliwości prądu w danym kraju znajdują się na etykiecie znamionowej umieszczonej pod gniazdem.

OSTRZEŻENIE: Używaj produktu wyłącznie z zasilaczem zgodnym z danymi znamionowymi podanymi na etykiecie.



ELEMENTY STERUJĄCE

ELEMENTY STERUJĄCE NA PRZEDNIM PANELU

11. On/Off Switch (wylłącznik) – przełącznik zasilania znajdujący się po lewej stronie panelu sterowania służy do włączania i wyłączania wzmacniacza. Elicit jest włączony, gdy przełącznik jest wciśnięty, a gdy jest wysunięty, wzmacniacz jest wyłączony. Logo Rega świeci się na czerwono, gdy przełącznik jest włączony, a urządzenie jest zasilane, co oznacza, że zasilacz jest sprawny. Należy zapoznać się z poniższym schematem.



Kilka sekund po włączeniu można usłyszeć delikatne kliknięcie, co oznacza, że przełącznik włączający został zwolniony i wzmacniacz jest gotowy do użycia. Przed ponownym włączeniem wzmacniacza należy zawsze odczekać, aż urządzenie Elicit całkowicie się wyłączy (co jest sygnalizowane zgaśnięciem logo Rega zasilania po 5 sekundach), aby układ autotestu mógł zakończyć cykl resetowania.

12. Headphone Socket (gniazdo słuchawkowe) – Elicit może obsługiwać wszystkie standardowe słuchawki hi-fi (sprawdź dane techniczne dotyczące poziomów wyjściowych). Po podłączeniu słuchawek głośniki zostaną automatycznie wyłączone. Przed podłączeniem słuchawek zaleca się jednak zmniejszyć głośność urządzenia Elicit, aby nie doprowadzić do ich uszkodzenia i zapobiec potencjalnemu uszkodzeniu słuchu.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, NIE NALEŻY używać przez zbyt długi czas słuchawek z nastawionym wysokim poziomem głośności.

13. Input Selection (wybór wejścia) – wejścia wybiera się, naciskając przycisk Input (wejście) na panelu przednim lub na dostarczonym pilocie. Wielokrotne naciskanie przycisku Input spowoduje przełączanie między wejściami 1-5, D1 i D2. Wybrane wejście jest sygnalizowane przez diody wejść 1-5, D1 i D2 na panelu przednim.

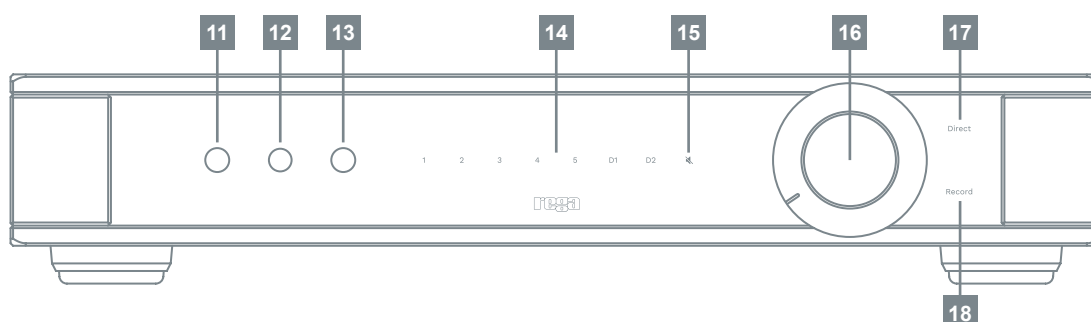
14. Input Indicator LEDs (wskaźniki LED wejść) – wybrane wejście zaświeci się na czerwono.

15. Mute LED (dioda LED wyciszenia) – świeci na czerwono, gdy aktywne jest wyciszenie; jest ono sterowane odpowiednim przyciskiem na dostarczonym pilocie. Wyjścia głośnikowe, przedwzmacniacza i słuchawkowe są wyłączone.

16. Volume Control (regulacja głośności) – głośność wzmacniacza można regulować za pomocą pokrętła regulacji głośności lub dostarczonego pilota. Pokrętło jest napędzane silnikiem i porusza się niezależnie, gdy używany jest pilot.

17. Direct LED (dioda LED funkcji Direct) – świeci na czerwono, gdy aktywna jest funkcja Direct (wybierana tylko za pomocą pilota).

18. Record LED (dioda LED nagrywania) – świeci na czerwono, gdy aktywna jest funkcja Direct (wybierana tylko za pomocą pilota).

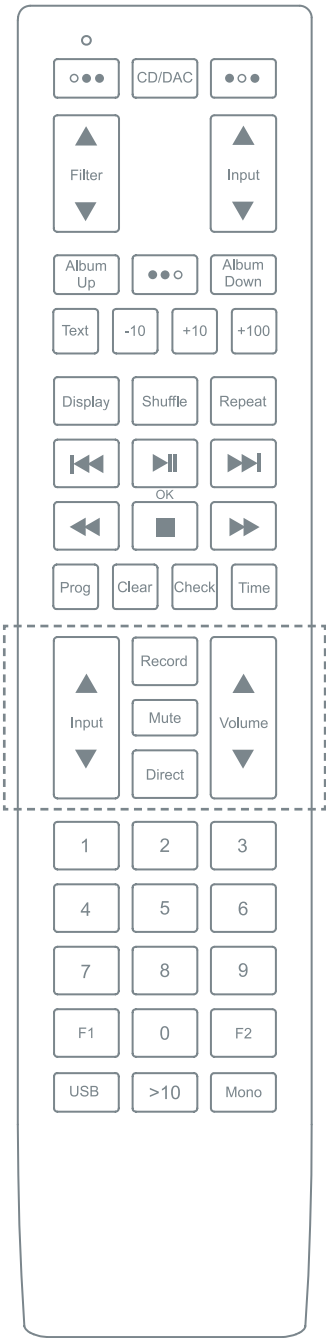


PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SOLARIS

Pilot zdalnego sterowania Solaris (w zestawie) to pilot systemowy. Umożliwia on obsługę wszystkich różnych zdalnie sterowanych funkcji tego i wielu innych produktów firmy Rega. (Baterie w zestawie: 2 x alkaliczne AAA)

KOD RC: Przedwzmacniacz audio Phillips RC5, numer systemu 16.

Funkcje wzmacniacza



DZIAŁANIE

WYŁĄCZNIK TERMICZNY

Jeśli wzmacniacz osiągnie temperaturę, która może spowodować uszkodzenie wewnętrznych układów elektronicznych, czujnik zabezpieczenia termicznego wyłączy urządzenie lub wyjście głośnikowe. Urządzenie powinno zostać wyłączone na co najmniej 10 minut, aby umożliwić jego ochłodzenie. Po upływie tego czasu wzmacniacz powinien automatycznie zresetować się i kontynuować normalną pracę. Jeśli tak się nie stanie, przed ponowną próbą należy wyłączyć urządzenie na dłuższy czas, aby umożliwić całkowite schłodzenie wzmacniacza.

TEMPERATURA PRACY

Należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza wokół lewej i prawej strony urządzenia, ponieważ w tych miejscach znajdują się radiatory wzmacniacza mocy i przy wysokim poziomie głośności wzmacniacz będzie się nagrzewał. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w klimacie umiarkowanym. Zalecana temperatura otoczenia podczas pracy powinna wynosić od 5 do 35°C.

Wyłączenie termiczne powinno nastąpić tylko w przypadku ciągłego występowania przesterowania o trudnym obciążeniu. Jeśli występuje ono w normalnych warunkach, może to oznaczać problem z niewystarczającym przepływem powietrza wokół radiatorów lub usterkę głośników. W takim przypadku zaleca się kontakt ze sprzedawcą produktów firmy Rega.

OCHRONA DC

Jednym z założeń konstrukcyjnych wzmacniacza Elicit było ograniczenie do minimum kondensatorów na ścieżce sygnałowej, aby zapobiec niepotrzebnej degradacji dźwięku na tym kluczowym etapie sygnału liniowego. Aby spełnić ten wymóg, wyjścia przedwzmacniacza i wzmacniacza mocy są sprzężone prądem stałym. Przedwzmacniacz jest sterowany serwomechanizmem. W mało prawdopodobnym przypadku awarii obwodu, powodującej wytworzenie nadmiernego napięcia stałego w którymkolwiek z powyższych wyjść, zabezpieczenie przed prądem stałym zadziała w ciągu milisekund, chroniąc wszystkie podłączone urządzenia.

OCHRONA PRZECIWZWARCIOWA

W przypadku zwarcia przewodów głośnikowych zabezpieczenie przeciwzwarciovie ochroni stopień wyjściowy przed nadmiernym prądem. Ten obwód zabezpieczenia nie jest umieszczony na ścieżce sygnału audio i dlatego nie wpływa na jakość dźwięku.

DANE TECHNICZNE

PARAMETRY WYJŚCIOWE WZMACNIACZA

Wyjście wzmacniacza mocy (przy znamionowym napięciu zasilania 230/115 V)	105 W na kanał przy 8 Ω 127 W na kanał przy 6 Ω 162 W na kanał przy 4 Ω
--	--

Uwaga: Kontynuowanie pracy przy wysokim poziomie sygnału i przy obciążeniu 6 Ω lub mniejszym może spowodować przekroczenie temperatury obudowy o 40°C powyżej temperatury otoczenia i aktywację wyłącznika termicznego.

Wyjście słuchawkowe	Bez obciążenia	11,5 V
	300 Ω	8,1 V
	54 Ω	3,6 V
	32 Ω	2,4 V
	Impedancja źródła	109 Ω

ZNIEKSZTAŁCENIE

THD+szum (przy 1 dB poniżej poziomu odcięcia przy 8 Ω , pasmo pomiarowe od 22 Hz do 22 kHz)

Wejście bezpośrednie (wzmacniacz mocy)	Zwykle 0,005% przy 1 kHz
Wejścia liniowe	Zwykle 0,007% przy 1 kHz
Wyjście przedwzmacniacza	Zwykle 0,004% przy 1 kHz

PASMO PRZENOSZENIA

Przepustowość (80 W przy 8 Ω)

Wejście bezpośrednie	Od 12 Hz (0,5 dB) do 95 kHz (-3 dB)
Wejścia liniowe	Od 10 Hz (-1 dB) do 85 kHz (-3 dB)
Wejście gramofonowe	Od 15 Hz (-3 dB) do 85 kHz (-3 dB)
Dokładność RIAA	lepsza niż $\pm 0,5$ dB w paśmie od 100 Hz do 20 kHz

CZUŁOŚĆ

Czułość wejściowa (dla 105 W przy 8 Ω)

Wejścia liniowe 2–5 i nagrywanie	196 mV o obciążeniu 10 k
Phono	2 mV o obciążeniu 47 k równolegle z 220 pF
Wejście bezpośrednie	760 mV o obciążeniu 50 k
Wzmocnienie mocy wzmacniacza	31,6 dB

Czułość wyjściowa (przy znamionowych wejściach)

Wyjście nagrywania	196 mV
Wyjście przedwzmacniacza	760 mV

WEJŚCIA CYFROWE

Wejście D1	Izolowany S/PDIF 0,5 V, koncentryczny 75 Ω
Wejście D2	Optyczny S/PDIF Toslink
Obsługiwane częstotliwości próbkowania	32, 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, 192 kHz
Obsługiwane głębokości bitowe	Od 16 do 24 bitów
THD+szum (wyjście DAC z wyjścia Tape Out)	Zwykle 0,004% przy 1 kHz

WYMIARY I CIĘŻAR

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	432 x 82 x 340 mm
Waga netto	12,5 kg
Waga w opakowaniu	14 kg

MOC

Zasilanie	Zasilanie prądem zmiennym 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominalnie $\pm 10\%$
Pobór mocy	375 W przy 1 dB poniżej poziomu odcięcia przy 8 Ω
Parametry bezpieczników	T4 AL 250 V – 230 V 50 Hz / 220 V 60 Hz T8 AL 250 V – 115 V 60 Hz / 100 V 50/60 Hz
Baterie do pilota	AAA (1,5 V) x 2



Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea
SS2 5TE

www.rega.co.uk

ELICIT MK5 / Version 2